

# **Verzeichnis**

**der Anstalten des Straf- und  
Massnahmenvollzugs und  
der Untersuchungsgefange-  
schaft in der Schweiz**



# **Indicateur**

**des Etablissements suisses  
pour l'exécution des peines  
et des mesures ainsi que  
pour la détention préventive**

Ch. 11  
21. 11. 19  
30. 11. 19  
12. 12. 19

F 152

13. 877

# Verzeichnis

der Anstalten des Straf- und  
Massnahmenvollzugs und  
der Untersuchungsgefange-  
schaft in der Schweiz



# Indicateur

des Etablissements suisses  
pour l'exécution des peines  
et des mesures ainsi que  
pour la détention préventive

11. 11. 27. 006  
11. 27. 566

## V o r w o r t

Auf Anregung der Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren bringt der vorliegende Band eine überarbeitete und veränderte Neuauflage des im Jahre 1954 erstmals erschienenen und seither vergriffenen "Verzeichnis der Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzugs und der Untersuchungsgefangenschaft in der Schweiz".

In der Neuauflage sind alle bis Herbst 1965 eingetretenen Änderungen berücksichtigt, also auch jene, die sich als Folge der inzwischen abgeschlossenen Konkordatsvereinbarungen der Kantone der Ostschweiz und der Kantone der Nordwest- und Innerschweiz hinsichtlich der Zweckbestimmung der kantonalen Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzugs ergeben haben.

Ausser den staatlichen Anstalten des Vollzugs von Strafen und Massnahmen und der Untersuchungshaft umfasst das neu vorgelegte Verzeichnis alle halbstaatlichen, kirchlichen und privaten Anstalten und Heime, in die gerichtliche und administrative Einweisungen von Erwachsenen, Minderjährigen, Jugendlichen und Kinder im Schulpflichtalter erfolgen.

Die einzelnen Anstalten und Heime sind für jeden Kanton gesondert und unter dem Kanton angegeben, in dem sie ihren Sitz haben. Im weiteren sind die vom betreffenden Kanton für den Vollzug von Strafen und Massnahmen benützten ausserkantonalen Anstalten und Heime jeweils miterwähnt.

Neu aufgeführt ist für jede Anstalt und für jedes Heim die vorhandene Beschäftigungs- und Lehrmöglichkeit.

Das neue Verzeichnis wurde erstellt auf Grund einer Umfrage bei den einzelnen Anstalten und Heimen und den zuständigen kantonalen Behörden, denen für ihre Auskunftserteilung an dieser Stelle gedankt sei.

Nachdem die grosse Nachfrage nach dem früheren Verzeichnis gezeigt hat, dass ein derartiges Nachschlagewerk zur Orientierung als nötig und brauchbar empfunden wird ist zu hoffen, dass auch die vorliegende Neuauflage mit ihren heute gültigen Angaben den ihr zgedachten Zweck erfüllt.

Sollten sich in den nächsten Jahren für einzelne Anstalten oder Heime wesentliche Änderungen ergeben, so wäre eine entsprechende Mitteilung an den Herausgeber erwünscht, damit den Bezüglern des vorliegenden Bandes die nötigen Korrekturen bekannt gegeben werden könnten.

Martin Schwarz, Strafanstaltspfarrer

Strafanstalt Basel, im November 1965.

2. Auflage / Frühjahr 1966

## P r é f a c e

Sur l'initiative de la Conférence des Directeurs Cantonaux de Justice et Police, le présent volume représente la nouvelle édition vérifiée et mise à jour de la "liste des établissements suisses pour l'exécution des peines et mesures et pour la détention préventive", la première édition, publiée en 1954, étant épuisée.

Tout changement entré en vigueur jusqu'à l'automne 1965 y a été pris en considération, surtout aussi les changements occasionnés par suite des concordats conclus par les cantons de la Suisse occidentale et de la Suisse nord-ouest/centrale au sujet de la classification des établissements cantonaux pour l'exécution des peines et mesures.

A part des établissements de l'Etat sont contenus dans cette nouvelle édition tous les établissements et homes semi-publics, de l'Eglise et privés, utilisés pour la détention judiciaire ou administrative des adultes, adolescents, mineurs et enfants en âge de scolarité.

Les établissements et homes sont enregistrés séparément pour chaque canton et spécifiés sous le canton, dans lequel ils ont domicile. De plus sont ajoutés les établissements et homes utilisés par un canton hors de son territoire cantonal pour l'application des peines et mesures.

Comme indication complémentaire ont été admis les possibilités d'occupation et d'Apprentissages des détenus dans chaque établissement.

Le nouveau indicateur a été établi sur base d'une enquête détaillée auprès des établissements et homes mêmes, aussi bien qu'auprès des autorités cantonales compétentes. Les remerciements les plus sincères leur sont adressés pour la collaboration prêtée.

Vu la grande roquête pour l'ancienne édition, il est visible qu'un tel vademecum est considéré comme utile et nécessaire. Il est à espérer donc, que cette nouvelle édition, établie sur base des faits actuellement valables, remplira son but.

Si pendant les années prochaines il y a des changements quelconques pour des établissements et homes contenus dans cet indicateur, un avis respectif à l'éditeur serait désirable, afin de pouvoir annoncer tout changement survenu aux réceptionnaires de ce volume.

Martin Schwarz, Aumônier de Pénitencier

Pénitencier de Bâle, novembre 1965

2e édition / printemps 1966



## INHALTSVERZEICHNIS / LISTE DU CONTENU

### Seite/page:

Kantonale Strafvollzugsbehörden .....	II
Autorités compétentes cantonales .....	

Zugehörigkeit der Kantone und Anstalten:  
Membre du concordat:

I) zum Konkordat der Region Nordwest- und Innerschweiz de la Suisse nord-ouest/centrale .....	III
II) zur Vereinbarung der Region Ostschweiz de la Suisse occidentale .....	IV
III) Westschweiz/Suisse romande .....	V

ANSTALTEN UND HEIME IN DEN KANTONEN:  
ETABLISSEMENTS ET HOMES DANS LES CANTONS:

AARGAU .....	1
APPENZEL A.Rh. ....	15
APPENZEL I.Rh. ....	22
BASEL-LANDSCHAFT .....	24
BASEL-STADT .....	32
BERN / BERNE .....	46
FRIBOURG .....	88
GENEVE .....	95
GLARUS .....	102
GRAUBUENDEN .....	104
LUZERN .....	108
NEUCHATEL .....	116
NIDWALDEN .....	123
OBWALDEN .....	125
SOLOTHURN .....	127
SCHAFFHAUSEN .....	134
SCHWYZ .....	139
ST. GALLEN .....	143
THURGAU .....	158
TICINO .....	169
URI .....	172
VALAIS .....	174
VAUD .....	179
ZUG .....	193
ZUERICH .....	196

Kantonale Strafvollzugsbehörden:  
Autorités compétentes cantonales:

<u>AARGAU:</u>	Justizdirektion des Kantons Aargau <u>für Jugendliche und Kinder:</u> Jugendanwaltschaft des Kantons Aargau	<u>5000 Aarau</u>  <u>5000 Aarau</u>
<u>APPENZEL A. Rh.:</u>	Justizdirektion Appenzell A.Rh.	<u>9043 Trogen</u>
<u>APPENZEL I. Rh.:</u>	Justiz- und Polizeidepartement Appenzell I.Rh.	<u>9050 Appenzell</u>
<u>BASEL-LANDSCHAFT:</u>	Polizeidirektion Basel-Landschaft	<u>4410 Liestal</u>
<u>BASEL-STADT:</u>	a) Justizdepartement Basel-Stadt Rheinsprung 16  b) Polizeidepartement Basel-Stadt Spiegelhof  Einzelheiten siehe S 32	<u>4000 Basel 1</u>  <u>4000 Basel</u>
<u>BERN/BERNE:</u>	Polizeidirektion des Kantons Bern Abteilung für Straf- + Massnahmenvollzug Kramgasse 20 Direction de la Police du Canton de Berne Kramgasse 20	<u>3000 Bern</u>  <u>3000 Berne</u>
<u>FRIBOURG:</u>	Direction de la Police du Canton de Fribourg	<u>1700 Fribourg</u>
<u>GENEVE:</u>	Département de Justice et Police République et Canton de Genève	<u>1200 Genève</u>
<u>GLARUS:</u>	Polizeidirektion des Kantons Glarus	<u>8750 Glarus</u>
<u>GRAUBÜNDEN:</u>	Justiz- und Polizeidepartement des Kantons Graubünden	<u>7000 Chur</u>
<u>LUZERN:</u>	Justizdepartement des Kantons Luzern	<u>6000 Luzern 2</u>
<u>NEUCHÂTEL:</u>	Département de Justice République et Canton de Neuchâtel	<u>2000 Neuchâtel</u>
<u>NIDWALDEN:</u>	Polizeidirektion Nidwalden	<u>6370 Stans</u>
<u>OBWALDEN:</u>	Justizdepartement des Kantons Obwalden	<u>6060 Sarnen</u>
<u>SOLOTHURN:</u>	Polizeidepartement des Kantons Solothurn Abt. Straf- und Massnahmenvollzug	<u>4500 Solothurn</u>
<u>SCHAFFHAUSEN:</u>	Polizeidirektion Schaffhausen	<u>8200 Schaffhausen</u>

<u>SCHWYZ:</u>	für Urteile des Kriminal-/Kantonsgericht: für Urteile des kantonalen Jugendgerichts: Regierungsrat des Kantons Schwyz	<u>6430 Schwyz</u>
	<u>Amtsstelle für Strafvollzug:</u> Verhöramt des Kantons Schwyz, Abteilung Strafvollzug	<u>6430 Schwyz</u>
	für Urteile der Bezirksgerichte: für Urteile der Bezirksjugendgerichte: <u>für Strafverfügungen der Bezirksämter:</u>	
	Bezirksamt Schwyz	<u>6430 Schwyz</u>
	Bezirksamt Gersau	<u>6442 Gersau</u>
	Bezirksamt March	<u>8853 Lachen</u>
	Bezirksamt Einsiedeln	<u>8840 Einsiedeln</u>
	Bezirksamt Küssnacht am Rigi	<u>6403 Küssnacht a/R</u>
	Bezirksamt Höfe	<u>8832 Wollerau</u>
<u>ST. GALLEN:</u>	Polizeidepartement des Kantons St. Gallen	<u>9000 St. Gallen</u>
<u>THURGAU:</u>	Polizeidepartement des Kantons Thurgau	<u>8500 Frauenfeld</u>
<u>TICINO:</u>	Dipartimento di giustizia Cantone del Ticino	<u>6500 Bellinzona</u>
<u>URI:</u>	Justizdirektion Uri	<u>6460 Altdorf</u>
<u>VALAIS:</u>	Département de Justice du Canton du Valais	<u>1950 Sion</u>
<u>VAUD:</u>	Département de Justice et Police du Canton du Vaud, Secrétariat Général	<u>1000 Lausanne</u>
<u>ZUG:</u>	Polizeirichteramt des Kantons Zug	<u>6300 Zug</u>
<u>ZUERICH:</u>	<u>für sämtliche Massnahmen nach StGB:</u> Direktion der Justiz des Kantons Zürich Kaspar Escherhaus	<u>8000 Zürich</u>
	<u>für Strafen ausgefällt durch Obergericht und Schwurgericht:</u> Staatsanwaltschaft des Kantons Zürich	<u>8000 Zürich</u>
	<u>für Strafen ausgefällt durch Bezirksgerichte einschliesslich Appellationsrückzüge:</u> Bezirksanwaltschaft Zürich	<u>8000 Zürich</u>
	Bezirksanwaltschaft Affoltern am Albis	<u>8910 Affoltern a/A</u>
	Bezirksanwaltschaft Andelfingen	<u>8450 Andelfingen</u>
	Bezirksanwaltschaft Bülach	<u>8180 Bülach</u>
	Bezirksanwaltschaft Dielsdorf	<u>8157 Dielsdorf</u>
	Bezirksanwaltschaft Hinwil	<u>8340 Hinwil</u>
	Bezirksanwaltschaft Horgen	<u>8810 Horgen</u>
	Bezirksanwaltschaft Meilen	<u>8706 Meilen</u>
	Bezirksanwaltschaft Pfäffikon	<u>8330 Pfäffikon</u>
	Bezirksanwaltschaft Uster	<u>8610 Uster</u>
	Bezirksanwaltschaft Winterthur	<u>8400 Winterthur</u>

I) Zugehörigkeit zum  
KONKORDAT über den Vollzug von Strafen und Massnahmen nach StGB  
und dem Recht der Kantone der NORDWEST- und INNERSCHWEIZ vom 4.3.1959:

A) Angeschlossene Kantone:

Aargau	Bern	Obwalden	Uri
Basel-Landschaft	Luzern	Solothurn	Zug
Basel-Stadt	Nidwalden	Schwyz	

B) Konkordatsanstalten:

1) für Straf- und Massnahmenvollzug an Männern:

a) erstmals bestrafte Zuchthaus- und Gefängnisgefangene:

Kanton Bern:	Kantonale Strafanstalt Witzwil	Gampelen
Kanton Solothurn:	Strafanstalt Oberschöngrün	Solothurn
Kanton Zug:	Strafanstalt Zug	Zug

In die Anstalten für erstmals Bestrafte werden eingewiesen:

- die Zuchthaus- und Gefängnisgefangenen, die in den letzten 5 Jahren keine Zuchthaus- oder Gefängnisstrafe von über 6 Monaten zu verbüssen hatten und weder gemein- noch fluchtgefährlich sind
- in Ausnahmefällen Vorbestrafte

b) vorbestrafte Zuchthaus- und Gefängnisgefangene:

Kanton Aargau:	Kantonale Strafanstalt Lenzburg	Lenzburg
Kanton Bern:	Straf- und Verwahranstalt Thorberg	Krauchthal
Kanton Basel-Stadt:	Strafanstalt Basel-Stadt	Basel
Kanton Luzern:	Strafanstalt Wauwilermoos	Egolfzwil
	Strafanstalt Sedelhof	Emmenbrücke

In die Anstalten für Vorbestrafte werden eingewiesen:

- die Zuchthaus- und Gefängnisgefangenen, die in den letzten 5 Jahren eine Zuchthaus- oder Gefängnisstrafe von über 6 Monaten verbüsst haben
- ausnahmsweise erstmals Bestrafte, die gemein- oder fluchtgefährlich sind

c) Verwahrte nach Art. 42 StGB:

Kanton Aargau:	Kantonale Strafanstalt Lenzburg	Lenzburg
Kanton Bern:	Straf- und Verwahranstalt Thorberg	Krauchthal
Kanton Basel-Land:	Kantonale Strafanstalt Liestal	Liestal

d) administrative Einweisungen: (Vormundschaftsrecht/Kant. Versorgungsrecht)

Kanton Bern:	Arbeitsanstalt St. Johannen	Le Landeron
Kanton Schwyz:	Kantonale Arbeitsanstalt Kaltbach	Schwyz
Kanton Solothurn:	Arbeitsanstalt Schachen	Deitingen

2) für Straf- und Massnahmenvollzug an Frauen:

- a) Gefängnis, Zuchthaus
- b) Gerichtliche Verwahrung, Art. 42 StGB
- c) Verwahrung Unzurechnungsfähiger, Art. 14/15 StGB
- d) Massnahmenvollzug nach Art. 43, 44 StGB
- e) Administrativversorgung nach kantonalem Recht:

Kanton Bern:	Anstalten in Hindelbank	Hindelbank
--------------	-------------------------	------------

mit vollständiger Trennung zwischen erstmals Bestraften und Rückfälligen

C) Vorgesehene Anstalten:

Arbeitserziehung für Männer nach Art. 43 StGB:

Kanton Basel-Landschaft: Arbeitserziehungsanstalt Arxhof,  
wodurch Strafanstalt Liestal für gerichtliche Verwahrung entfallen wird



II) Zugehörigkeit zur

VEREINBARUNG betreffend den Vollzug der Zuchthaus- und Gefängnisstrafen,  
der Massnahmen gemäss StGB und der Versorgungen nach kantonalem Recht  
vom 27.1.1956 der Kantone der OSTSCHWEIZ:

---

A) Angeschlossene Kantone:

Appenzell A.Rh.	Glarus	Schaffhausen	Thurgau
Appenzell I.Rh.	Graubünden	St. Gallen	Zürich

B) Konkordatsanstalten:

1) männliche Verurteilte:

a) Gefängnisstrafen, Art. 34 StGB: (soweit sie nicht auf Grund kantonaler Vorschriften in den kantonalen Anstalten oder Bezirksgefängnissen zu verbüssen sind)

1) für Verurteilte, die vorher weder eine Zuchthaus- noch Gefängnisstrafe zu verbüssen hatten:

Kantonale Strafanstalt Saxerriet

Salez/SG

2) für Gefängnisstrafen, die im Kanton Appenzell A.Rh. ausgesprochen wurden:

Straf- und Arbeitsanstalt Gmünden

Niederteufen/AR

3) in den übrigen Fällen nach Vollzugsvorschriften des Kantons Zürich, entweder in einem zürcherischen Bezirksgefängnis, oder:

Kantonale Strafanstalt Regensdorf (Gefängnisabteilung)

Regensdorf/ZH

b) Zuchthausstrafen, Art. 35 StGB:

Kantonale Strafanstalt Saxerriet

Salez/SG

Kantonale Strafanstalt Regensdorf

Regensdorf/ZH

Saxerriet ausnahmsweise für Verurteilte, die nicht gemein- oder fluchtgefährlich sind und vorher weder eine Zuchthaus- noch Gefängnisstrafe verbüsst haben

c) gerichtliche Verwahrungen, nach Art. 42 StGB oder gleichwertige kantonale Massnahmen:

1) fluchtgefährliche Verwahrte:

Kantonale Strafanstalt Regensdorf

Regensdorf/ZH

2) in den übrigen Fällen:

Straf- und Verwahrungsanstalt Tobel

Tobel/TG

Verwahrungsanstalt Realta

Cazis/GR

d) Arbeitserziehung, Art. 43 StGB:

Kantonale Arbeitserziehungsanstalt Uitikon

Uitikon/ZH

Kantonale Arbeitsanstalt Bitzi

Mosnang/SG

e) Verwahrung Unzurechnungsfähiger, Art. 14/15 StGB:

Verwahrungsanstalt Realta

Cazis/GR

Heilanstalt Beverin

Cazis/GR

f) Behandlung von Gewohnheitstrinkern, Art. 44 StGB:  
Versorgung in den zur Verfügung stehenden staatlichen  
oder privaten Trinkerheilanstalten der an der Vereinbarung  
beteiligten Kantone

g) Administrative Versorgungen  
auf Grund des kantonalen Rechtes:  
Arbeitserziehungsanstalt Kalchrain  
Anstalt Kappel am Albis  
Straf- und Arbeitsanstalt Gmünden

Hüttwilen/TG  
Kappel a/A /ZH  
Niederteufen/AR

2) weibliche Verurteilte:

a) Gefängnisstrafen, Art. 34 StGB:

Kantonale Strafanstalt Regensdorf (Frauenabteilung)

Regensdorf/ZH

b) Zuchthausstrafen, Art. 35 StGB:

Kantonale Strafanstalt Regensdorf (Frauenabteilung)

Regensdorf/ZH

c) Gerichtliche Verwahrung, Art. 42 StGB:

Anstalt Kappel am Albis  
Straf- und Verwahrungsanstalt Tobel

Kappel a/A /ZH  
Tobel/TG

d) Arbeitserziehung, Art. 43 StGB  
oder gleichwertige kantonale Massnahmen:

Ulmenhof, Heim für Mädchen und Frauen

Ottenbach/ZH

III) Konkordat Westschweiz

Concordat de la Suisse romande:

Le concordat de la Suisse romande n'est encore qu'à l'état de projet.

# Aargau

## A) Strafvollzugsbehörde:

### a) Für Jugendliche und Kinder:

Jugendanwaltschaft des Kantons Aargau

5000 Aarau

### b) In allen übrigen Fällen:

Justizdirektion des Kantons Aargau

5000 Aarau

## B) Vorhandene Anstalten:

### 1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Bezirksgefängnis Aarau

Aarau

Bezirksgefängnis Baden

Baden

Bezirksgefängnis Bremgarten

Bremgarten

Bezirksgefängnis Brugg

Brugg

Bezirksgefängnis Kulm

Unterkulm

Bezirksgefängnis Laufenburg

Laufenburg

Bezirksgefängnis Lenzburg

Lenzburg

Bezirksgefängnis Muri

Muri

Bezirksgefängnis Rheinfelden

Rheinfelden

Bezirksgefängnis Zofingen

Zofingen

Bezirksgefängnis Zurzach

Zurzach

### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

#### a) Polizei-, Haft- und Gefängnisstrafen bis 1 Monat:

alle unter 1) genannten Bezirksgefängnisse

#### b) Haftstrafen bis zu 6 Monaten:

Bezirksgefängnis Zofingen

Zofingen

#### c) Gefängnis

Zuchthaus

Gerichtliche Verwahrung nach Art. 42 StGB:

Kantonale Strafanstalt Lenzburg

Lenzburg

#### d) Administrative Versorgung:

Aargauische Arbeitskolonie Murimöos

Muri

#### e) Verwahrung von Gewohnheitstrinkern:

Effingerhort, Heilstätte für alkoholkranke Männer

Holderbank

#### f) Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14/15 StGB:

Heil- und Pflegeanstalt Königsfelden b/Brugg

Königsfelden

#### g) Erziehung Jugendlicher und Minderjähriger:

##### a) männlicher:

Kantonale Erziehungsanstalt Aarburg

Aarburg

Schweizerisches Pestalozziheim "Neuhof"

Birr

Staatliche Pestalozzistiftung Olsberg

Olsberg

b) weibliche/männliche (Kinder + Jugendliche):

Erziehungsheim Schloss Biberstein b/Aarau  
Gemeinnütziges Erziehungsheim Schloss Kastelen  
Kinderheim St. Benedikt

Biberstein  
Oberflachs  
Hermetschwil

h) Uebergangsheim/Verpflegungsheim:

Männerheim Satis

Seon

c) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten und Heime:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitige Massnahmen:

Erziehung und Nacherziehung Jugendlicher und Minderjähriger:

männliche:

Basler Jugendheim, Nonnenweg 72  
Pestalozzi-Jugendstätte "Burghof"  
Erziehungsheim St. Georg, Bad Knutwil  
Landheim Erlenhof  
Landheim Brüttisellen  
Landerziehungsheim Albisbrunn  
Kantonales Erziehungsheim zur Hoffnung  
Schweizerisches Erziehungsheim Bächtelen  
Schenkung Dapples, Flühgasse 80  
Jugendabteilung der Anstalten in Witzwil  
Jugendheim Prêles

Basel/BS  
Dielsdorf/ZH  
Büren/LU  
Reinach/BL  
Brüttisellen/ZH  
Hausen a/Albis/ZH  
Riehen/BS  
Wabern/BE  
Zürich/ZH  
Gampelen/BE  
Prêles/BE

weibliche:

St. Vorenahof, Leimenstrasse 12  
St. Katharinaheim, Holeestrasse 119  
Erziehungswerk Vom Guten Hirten  
Evangelisches Mädchenheim Brunnadern  
Mädchenheim Schloss Köniz  
Mütter- und Frauenheim Wolfbrunnen  
"Les Jongs" Institut pour jeunes filles  
Schweizerisches Erziehungsheim für katholische Mädchen  
Mädchenheim Waldburg  
Mädchenerziehungsheim Wienerberg  
Loryheim Münsingen  
Lärchenheim Lutzenberg

Basel/BS  
Basel/BS  
Altstätten/SG  
Bern/BE  
Köniz/BE  
Lausen/BL  
Fribourg/FR  
Richterswil/ZH  
St. Gallen/SG  
St. Gallen/SG  
Münsingen/BE  
Lutzenberg/AR



**Kanton:** A a r g a u  
Canton:

**Name der Anstalt:** B e z i r k s g e f ä n g n i s :  
Nom de l'Etablissement: Aarau 5000 Aarau Lenzburg 5600 Lenzburg  
Baden 5400 Baden Muri 5630 Muri

**Adresse:** Bremgarten 5620 Bremgarten Rheinfelden 4310 Rheinfelden  
Adresse: Brugg 5200 Brugg Zofingen 4800 Zofingen  
Kulm 5726 Unterkulm Zurzach 8437 Zurzach

**Staatliche Anstalt:** Laufenburg 4335 Laufenburg  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justizdirektion Aargau, Aarau  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.: b) Vollzug von  
Polizei-, Haft- und Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:** a) Bezirksamter, Staatsanwaltschaft  
Autorités utilisant Jugendanwaltschaft  
l'Etablissement: b) Gerichte, Polizeibehörde,  
Justizdirektion als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention: b) nach Vollzugsverfügung, maximal 1 Monat  
Für Zofingen: Haftstrafen bis max. 3 Monate

**Anzahl der Plätze:** Aarau: 20 Laufenburg: 6  
Places: Baden: 11 Lenzburg: 12  
Bremgarten: 10 Muri: 10  
Brugg: 13 Rheinfelden: 12  
Unterkulm: 9 Zofingen: 17  
Zurzach: 10

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation: Ueberall keine Beschäftigungsmöglichkeit,  
evtl. Mithilfe bei internen Reinigungs-  
arbeiten

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: kein Gottesdienst  
Cultes:

kath./cath: kein Gottesdienst

**Kanton:** A a r g a u  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Strafanstalt Lenzburg  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 5600 L e n z b u r g  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justizdirektion Aargau, Aarau  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Gefängnis, Zuchthaus,  
But poursuivi par l'Etabl.: gerichtliche Verwahrung (Art. 42 StGB)  
ausnahmsweise Zwangsarbeit  
Untersuchungshaft (vorzeitiger Strafantritt)

**Einweisende Behörde:** Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
Autorités utilisant l'Etablissement: Region Nordwest-Innerschweiz

**Voraussetzung der Einweisung:** Rückfälligkeit  
Durée max. de la détention: auch Gemein- und Fluchtgefährlichkeit  
Strafen von mehr als 1 Monat

**Anzahl der Plätze:** 220 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Gewerbebetriebe:  
Possibilités d'occupation: Schreinerei Korberei Papiergewerbe  
Küferei Schneiderei Bäckerei  
Malerei Schuhmacherei Metzgerei  
Schlosserei Druckerei Landwirtschaft

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Pfarrer von Uerkheim  
Pastoration:

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag im Haus  
Cultes:

**kath./cath:** jeden Sonntag im Haus

<b>Kanton:</b> Canton:	A a r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Aargauische Arbeitskolonie Murimoos	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>5630 M u r i</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Verein Aarg. Arbeitskolonie, Muri	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Arbeitserziehung Arbeitskolonie Uebergangsheim im Dienst des Strafvollzugs und der Heil- + Pflegeanstalten	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Kantonale Justiz- und Polizeidirektionen Jugendanwaltschaften Vormundschaftsbehörden Kantonale Fürsorgedirektionen Organe der Schutzaufsicht und Entlassenenfürsorge	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Verfügung	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	100 bis 120 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft Gemüsebau diverse gewerbliche Arbeitsmöglichkeiten Hausdienst	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	einmal monatlich im Haus Möglichkeit des Besuchs der Gottes- dienste im Ort
	<b>kath./cath:</b>	einmal monatlich im Haus Möglichkeit des Besuchs der Gottes- dienste im Ort

<b>Kanton:</b> Canton:	A a r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	EFFINGERHORT Heilstätte für alkoholranke Männer	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>5113 H o l d e r b a n k</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Von Effinger Stiftung, Holderbank	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Alkoholentwöhnung	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Justizbehörden, gemäss Art. 44 StGB Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Jahresaufenthalt Einhaltung der Abstinenz und der Hausordnung	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	45 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft, Garten, Schneiderei, Schreinerei, Schmiede, Schlosserei, Malerei, Bastlerwerkstätte	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Pfarrer von Wildeg
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	zweimal monatlich im Haus übrige Sonntage Ortskirche
	<b>kath./cath:</b>	im Haus nach Vereinbarung Möglichkeit des Besuchs des Ge- meindegottesdienstes in Wildeg



**Kanton:** A a r g a u  
Canton:

**Name der Anstalt:** Heil- und Pflegeanstalt Königsfelden  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 5200 K ö n i g s f e l d e n  
Adresse: Bahnstation: Brugg

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Direktion des Innern und des  
Département responsable: Gesundheitswesens Aargau, Aarau

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Psychiatrische Klinik mit in erster Linie  
But poursuivi par l'Etabl.: therapeutischen Aufgaben  
  
Vom Kanton benützte Anstalt für die Internierung  
von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB

**Einweisende Behörde:** Justizdirektion Aargau, Aarau  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 380 Männer einige Plätze für Hospitalisierung  
Places: 420 Frauen nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung

**Beschäftigungsart:** Gärtnerei, Landwirtschaft  
Possibilités d'occupation: Papierverarbeitung, Buchbinderei  
Schreinerei  
Webstube, Bastelstube

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: jeden Sonntag  
Cultes:

kath./cath: jeden Sonntag

**Kanton:**

Canton:

A a r g a u

**Name der Anstalt:**

Nom de l'Etablissement:

Kantonale Erziehungsanstalt Aarburg

**Adresse:**

Adresse:

4663 A a r b u r g

Bahnhof: Aarburg-Oftringen

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

Justizdirektion Aargau, Aarau

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

Erziehung männlicher Jugendlicher  
(administrativ Versorgte und  
gerichtlich Verurteilte)**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

Jugendanwaltschaften, Jugendgerichte,  
Vormundschaftsbehörden**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

nach Vollzugsverfügung

Mindestdauer: 1 Jahr

**Anzahl der Plätze:**

Places:

84 männliche Jugendliche

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

Lehrbetriebe für:

Schneider, Schuhmacher, Schreiner, Gärtner,  
Landwirtschaftslehre.Möglichkeit nach 6 Monaten, eine evtl. vor  
Einweisung begonnene Lehre im Externat zu beenden**Konfession:**

Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

Ortspfarrer

kath./cath:

Ortspfarrer

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

jeden Sonntag Besuch des Ortsgottes-  
dienstes, jede Woche Religionsstunde  
mit Aussprachemöglichkeit  
für beide Konfessionen

kath./cath:

<b>Kanton:</b> Canton:	A a r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Staatliche Pestalozzistiftung	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4305 O l s b e r g</u> Bahnstation: Kaiseraugst	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Erziehungsdirektion Aargau, Aarau	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung schwererziehbarer Knaben Von der Jugendvormundschaft anerkannt als Schule für Verhaltensgestörte	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendgerichte Vormundschaftsbehörden Fürsorgeämter	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Mindestalter: 7 Jahre Höchstalter: 14 Jahre In Ausnahmefällen können Jugendliche bis zu 2 Jahren über die Schulpflicht hinaus im Heim bleiben	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	45 Knaben	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Schulbetrieb	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	prot.:	Pfarrer von Kaiseraugst
	kath./cath:	Pfarrer von Mumpf für Christkath.: Pfarrer von Olsberg
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	prot.:	Besuch der Gottesdienste in Rheinfelden
	kath./cath:	Besuch der Gottesdienste in Rheinfelden Für Christkath.: in Olsberg

<b>Kanton:</b> Canton:	.A a r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Schweizerisches Pestalozziheim "N e u h o f"	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>5242 B i r r</u> Bahnhof: Birrfeld	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	Gemeinnützige Stiftung	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Schweiz. Pestalozziheim "Neuhof" Birr	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Nacherziehung männlicher Jugendlicher im Alter von 16 bis 20 Jahren	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaften Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	minimal 1 Jahr im Heim angefangene Lehren sollten dort aber auch beendet werden	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	72 männliche Jugendliche	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Garten, Landwirtschaft, Schreinerei, Bauschlosserei, Schuhmacherei, Schneiderei	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Freiwilliger Besuch der Gemeinde- gottesdienste in Birr
	<b>kath./cath:</b>	freiwilliger Besuch der Gemeinde- gottesdienste in Brugg Zusammenkunft beim Heimleiter zur kurzen Andacht für Nicht-Kirchgänger



<b>Kanton:</b> Canton:	A a r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Erziehungsheim Schloss Biberstein	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>5023 B i b e r s t e i n</u> Bahnhofstation: Aarau	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	Stiftung	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Erziehungsheim Schloss Biberstein, Biberstein	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Heimschule für minderbegabte, bildungsfähige Kinder (Knaben und Mädchen)	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendwanwaltschaft Vormundschaftsbehörden Schulbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Schulpflichtalter von 7 - 16 Jahren	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	75 Knaben + Mädchen	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Schulbetrieb	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell, vorwiegend reformiert	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer von Kirchberg
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer von Aarau Für Christkath.: Pfarrer von Aarau
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Obligatorischer Besuch der Ortsgottesdienste
	<b>kath./cath:</b>	Obligatorischer Besuch der Ortsgottesdienste

<b>Kanton:</b> Canton:	A a r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Gemeinnütziges Erziehungsheim Schloss Kasteln	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>5108 O b e r f l a c h s</u> Bahnhof: Wildegg	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	staatlich anerkannte Stiftung	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Gemeinnütziges Erziehungsheim Schloss Kasteln, Oberflachs	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung schulpflichtiger, schwererziehbarer Knaben und Mädchen Vom Kanton Aargau benütztes Heim für Einweisungen	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaft Aargau, Aarau, Amtsvormundschaften Jugendfürsorgevereine	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Mindestaufenthalt: 2 Jahre Mindestaufnahmearter: 7 Jahre Höchstaufnahmearter: 13 Jahre In der Regel Entlassung nach der Konfirmation	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	29 Knaben 13 Mädchen	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Eigener Schulbetrieb IV-Sonderschule Förderklasse/Primarschulstufe und Primaroberstufe Mitarbeit im Landwirtschaftsbetrieb Mädchen: Haushaltjahr mit Abschlussprüfung	
<b>Konfession:</b> Confession:	protestantisch	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Religionsunterricht in der Schule Präparanden- und Konfirmandenunterricht durch das reformierte Pfarramt Veltheim
	<b>kath./cath:</b>	
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch des Ortsgottesdienstes jeden Sonntag
	<b>kath./cath:</b>	

<b>Kanton:</b> Canton:	A a r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Kinderheim "St. Benedikt"	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>5649 H e r m e t s c h w i l</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	mit staatlicher Unterstützung für Neu- und Umbauten. Jährlicher Staatsbeitrag an die Betriebskosten	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Verein "Kinderheim St. Benedikt Hermetschwil"	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung milieugeschädigter, charakterlich schwieriger und verwahrloster Kinder Vom Kanton benütztes Heim für Einweisungen im Sinne des Massnahmenvollzugs	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaft Jugendämter Jugendfürsorgevereine Amtsvormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Aufnahme ab Kleinkind Entlassung meistens mit Schulpflichtende Hilfsschüler mit einem IQ von 0,75-0,90	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	60 Schulkinder 40 Kleinkinder	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Betrieb einer Hilfsschule Handfertigkeit Gartenarbeit	
<b>Konfession:</b> Confession:	katholisch	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>  <b>kath./cath:</b> Ortspfarrer	
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>  Christenlehre und Sonntagsmesse obligatorisch <b>kath./cath:</b> Besuch der Schulmesse zweimal wöchentlich	

**Kanton:** A a r g a u  
Canton:

**Name der Anstalt:** Männerheim Satis  
Nom de l'Etablissement: (Inhaber: Familie Wüthrich-Dunkel)

**Adresse:** 5703 S e o n  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:** Gründer, Eigentümer und Leiter:  
Etabl. privé: Ruth und Willi Wüthrich-Dunkel, Seon

**Zuständiger Verein:** unter dem Patronat der  
Société propriétaire: Reformierten Synode des Kantons Aargau

**Anstaltszweck:** Versorgungsheim/Uebergangsheim für Männer  
But poursuivi par l'Etabl.: einerseits von der Anstalt in die Freiheit  
andererseits nach Versagen in der Freiheit:  
Auffangversuch, um neue Internierung zu vermeiden

**Einweisende Behörde:** Justizdirektionen  
Autorités utilisant Vormundschaftsbehörden  
l'Etablissement: Fürsorgeämter, Vormünder, Private

**Voraussetzung der Einweisung:** für Massnahmenvollzug: nach Verfügung  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 90 Männer Versuch der Grossfamilie  
Places: -wo Privatfamilie fehlt oder zerbrochen

**Beschäftigungsart:** externe Arbeit. Die Männer werden in Industrie,  
Possibilités d'occupation: Handwerk und Gewerbe in der ganzen Umgebung unter-  
gebracht. Dazu: Schutz durch Lohnverwaltung  
Betreuung des Arbeitsverhältnisses  
Weiterführung medikamentöser Kuren

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: Besuch der Ortsgottesdienste  
Cultes:

kath./cath: Besuch der Ortsgottesdienste

## Appenzell A. Rh.

### A) Strafvollzugsbehörde:

Justizdirektion des Kantons Appenzell A. Rh.

9043 Trogen

### B) Vorhandene Anstalten:

#### 1) der Untersuchungsgefangenschaft:

Untersuchungsgefängnis Trogen, im Verhöramt Trogen,

Trogen

#### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

a) Gefängnis ) in  
Arbeitserziehung ) geschlossener  
Administrative Versorgung) Anstalt

Straf- und Arbeitsanstalt Gmünden (Männer)

Niederteufen

b) Arbeitserziehung ) in offener  
Administrative Versorgung) Anstalt

Arbeits- und Erziehungsanstalt Kreckelhof (Männer)

Herisau

#### c) Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14/15 StGB: Männer + Frauen:

App. A. Rh. Heil- und Pflegeanstalt

Herisau

#### d) Erziehung und Nacherziehung weiblicher Jugendlicher:

Lärchenheim Lutzenberg

Lutzenberg

Töchterheim "Sonneberg"

Walzenhausen

### C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen benützte ausserkantonale Anstalten/Heime:

#### 1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region Ostschweiz

#### 2) Anderweitige Massnahmen:

##### Erziehung und Nacherziehung männlicher Jugendlicher:

Platanenhof, St. Gallisches Erziehungsheim

Oberuzwil

Auch Versorgung in vertrauenswürdige Familien

Sonst Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:**  
Canton:

A p p e n z e l l A.Rh.

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Untersuchungsgefängnis Trogen  
im Verhöramt von Appenzell A.Rh.

9043 T r o g e n

**Adresse:**  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

Justizdirektion Appenzell A.Rh. Trogen

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

- a) Untersuchungshaft
- b) Vollzug von Haftstrafen

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

- a) Verhöramt Appenzell A.Rh. in Trogen
- b) Justizdirektion Appenzell A.Rh. in Trogen

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

- a) nach Haftbefehl
- b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

8 Männer + Frauen

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

keine Beschäftigungsmöglichkeit

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

prot.:

Ortspfarrer

kath./cath:

**Gottesdienst:**  
Cultes:

prot.:

keine Gottesdienstmöglichkeit

kath./cath:

<b>Kanton:</b>	A p p e n z e l l A.Rh.	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Straf- und Arbeitsanstalt Gmünden	
Nom de l'Etablissement:		
<b>Adresse:</b>	<u>9052 N i e d e r t e u f e n</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Justizdirektion Appenzell A.Rh. Trogen	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Gefängnis	
But poursuivi par l'Etabl.:	Arbeitserziehung administrative Versorgung	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Gerichte	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Justizdirektion als Strafvollzugsbehörde Regierung des Kantons, Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Vollzugsverfügung	
Durée max. de la détention:		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	50 Männer	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Landwirtschaft	
Possibilités d'occupation:	Handweberei, Polsterei Papiersackfabrikation Gusstück-Putzerei	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Pfarrer von Stein/AR
Pastoration:		
	kath./cath:	Pfarrer von Teufen
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	ein- bis zweimal monatlich
Cultes:		
	kath./cath:	an hohen Feiertagen, sonst nach Bedürfnis

**Kanton:**  
Canton:

A p p e n z e l l A.Rh.

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Arbeits- und Erziehungsanstalt  
"Kreckelhof"

**Adresse:**  
Adresse:

9100 H e r i s a u

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

Gemeinde Herisau

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Erziehung und Nacherziehung  
Versorgung  
offene Anstalt

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Gerichte  
Justizdirektion als Strafvollzugsbehörde  
Vormundschaftsbehörden, Waisenämter

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

nach Vollzugsverfügung, mindestens 2 Jahre  
Mindestaufnahmearter: 18 Jahre

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

30 Männer

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Landwirtschaft und Garten  
Mosterei  
Holzrüsterei  
Kehrrichtabfuhr, Schweinemästerei

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**prot.:** Ortspfarrer

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:**  
Cultes:

**prot.:** Besuch der Gemeindegottesdienste  
im Ort

**kath./cath:** Besuch der Gemeindegottesdienste  
im Ort



**Kanton:**

Canton:

**Name der Anstalt:**

Nom de l'Etablissement:

Kantonale Heil- und Pflegeanstalt

**Adresse:**

Adresse:

9100 H e r i s a u

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

Sanitätsdirektion Appenzell A. Rh.

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

Heil- und Pflegeanstalt

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

Vom Kanton benützte Anstalt für die Internierung  
von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB

**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Verhöramt, Gerichte,  
Justizdirektion als Strafvollzugsbehörde  
Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

nach Verfügung

**Anzahl der Plätze:**

Places:

170 Männer      einige Plätze für Hospitalisierung  
230 Frauen      nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

Gärtnerei und Landwirtschaft  
Spielwarenfabrikation  
Weberei, Papierverarbeitung  
Metallwerkstätte

**Konfession:**

Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

Ortspfarrer

kath./cath:

Ortspfarrer

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

jeden Sonntag im Haus

kath./cath:

zweimal monatlich im Haus

<b>Kanton:</b>	A p p e n z e l l A. Rh.	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Lärchenheim Lutzenberg	
Nom de l'Etablissement:		
<b>Adresse:</b>	<u>9426 L u t z e n b e r g</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Verein Lärchenheim Lutzenberg, Lutzenberg	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Nacherziehung für schwer erziehbare,	
But poursuivi par l'Etabl.:	sittlich gefährdete schulentlassene Töchter.	
	Gruppensystem innerhalb der grossen	
	Familiengemeinschaft	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendsekretariate der ganzen deutschen Schweiz	
Autorités utilisant	Jugendanwaltschaften, Jugendämter	
l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Aufenthaltsdauer mindestens 2 Jahre	
Durée max. de la détention:	Kostengutsprache für die ersten 2-3 Monate,	
	nachher können die Töchter ihren Unterhalt	
	selbst bestreiten	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	85 Plätze für Töchter	
Places:	20 Plätze für Kleinkinder, deren ledige Mütter als	
	Insassen im Heim wohnen	
<b>Beschäftigungsart:</b>	Heimarbeit (Hartrichten von Strickmaschinennadeln)	
Possibilités d'occupation:	Arbeiten in Küche und Garten	
	Externe Arbeit in Textil- und Kunststoffwerken in	
	der Umgebung	
<b>Konfession:</b>	protestantisch, in einzelnen begründeten Ausnahmen	
Confession:	werden auch Katholiken aufgenommen	
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	durch den Heimleiter
Pastoration:		
	<b>kath./cath:</b>	Pfarrer von Thal-Lutzenberg
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	jeden Sonntag im Heim
Cultes:		täglich Morgenandacht
	<b>kath./cath:</b>	jeden Sonntag im Ort

**Kanton:** A p p e n z e l l A.Rh.  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Töchterheim "Sonneberg"  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 9428 W a l z e n h a u s e n  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:**  
**Département responsable:**

**Privates Heim:** Töchterheim "Sonneberg" Walzenhausen  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:** Leitung: Herr und Frau Vautier-Reift  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Nacherziehung und Führung  
**But poursuivi par l'Etabl.:** schwer erziehbarer, sittlich gefährdeter  
schulentlassener Töchter  
Grosse Familiengemeinschaft

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften, Jugendämter,  
**Autorités utilisant** Jugendsekretariate der ganzen deutschen Schweiz,  
**l'Etablissement:** Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** Aufenthaltsdauer mindestens 1 Jahr  
**Durée max. de la détention:** Die Töchter müssen ihren Unterhalt selbst bestreiten

**Anzahl der Plätze:** 80 weibliche Jugendliche  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Haushalt und Garten  
**Possibilités d'occupation:** Externe Fabrikarbeit

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:**  
**Pastoration:**

**Gottesdienst:** **prot.:** regelmässig im Heim  
**Cultes:**

**kath./cath:** regelmässig im Heim

## Appenzell I. Rh.

---

A) Strafvollzugsbehörde:

Justiz- und Polizeidepartement  
des Kantons Appenzell I. Rh.,

9050 Appenzell

B) Vorhandene Anstalten:

1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Gefängnis im Kanzleigebäude

Appenzell

2) des Strafvollzugs:

Arrest

Haftstrafen

Kurze Gefängnisstrafen:

Gefängnis im Kanzleigebäude

Appenzell

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten/Heime:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region OSTSCHWEIZ

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** A.p p e n z e l l I.Rh.  
Canton:

**Name der Anstalt:** Gefängnis im Kanzleigebäude  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 9050 A p p e n z e l l  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justiz- und Polizeidepartement  
Département responsable: Appenzell I.Rh., Appenzell

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.: b) Vollzug kurzfristiger Haft- und Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:** a) Untersuchungsrichter, Staatsanwalt  
Autorités utilisant l'Etablissement: b) Justiz- und Polizeidepartement als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention: b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:** 6 Männer und Frauen  
Places:

**Beschäftigungsart:** keine  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath.: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: keine Gottesdienstmöglichkeit  
Cultes:

kath./cath.: keine Gottesdienstmöglichkeit

## Basel-Landschaft

### A) Strafvollzugsbehörde:

Polizeidirektion des Kantons Basel-Landschaft

4410 Liestal

### B) Vorhandene Anstalten:

#### 1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Bezirksgefängnis Arlesheim  
Bezirksgefängnis Liestal  
Bezirksgefängnis Sissach  
Bezirksgefängnis Waldenburg

Arlesheim  
Liestal  
Sissach  
Waldenburg

#### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

##### a) Haftstrafen bis zu 3 Monaten:

Bezirksgefängnis Arlesheim  
Bezirksgefängnis Liestal

Arlesheim  
Liestal

##### b) Gefängnis

Zuchthaus

Arbeitserziehung nach Art. 43 + 91 StGB

Gerichtliche Verwahrung nach Art. 14 + 42 StGB

Administrative Versorgung nach kantonalem Recht:

Kantonale Strafanstalt Liestal, Rheinstrasse 57

Liestal

##### c) Arbeitserziehung für Männer:

Arbeiterkolonie Dietisberg

Läufelfingen

##### d) Erziehung männlicher Jugendlicher:

Landheim Erlenhof

Reinach

##### e) Erziehung weiblicher Jugendlicher:

Mütter- und Kinderheim Wolfbrunnen

Lausen

Für Internierung Unzurechnungsfähiger nach Art. 15 StGB:

Ärztlich geleitete Anstalt:

Psychiatrische Klinik Hasenbühl

Liestal

### C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen benützte ausserkantonale Anstalten und Heime:

#### 1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

#### 2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** B a s e l - L a n d s c h a f t  
Canton:

**Name der Anstalt:** Bezirksgefängnis Arlesheim  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 4144 A r l e s h e i m  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion Baselland, Liestal  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.: b) Strafhaft bis 3 Monate

**Einweisende Behörde:** a) Untersuchungsbeamter  
Autorités utilisant: Bezirks-Statthalteramt  
l'Etablissement: b) Polizeidirektion Liestal, Abt. Strafvollzug

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention: b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:** 23 Männer und Frauen  
Places:

**Beschäftigungsart:** Bastelwerkstätte  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath.: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: keine Gottesdienstmöglichkeit  
Cultes:

kath./cath.: keine Gottesdienstmöglichkeit

<b>Kanton:</b> Canton:	B a s e l - L a n d s c h a f t	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Bezirksgefängnis Liestal	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4410 L i e s t a l</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Polizeidirektion Baselland, Liestal	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	a) Untersuchungshaft b) Strafhaft bis zu 3 Monaten	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	a) Untersuchungsbeamter Bezirks-Statthalteramt b) Gerichte, Strafvollzugsbehörde Polizeiorgane	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	a) nach Haftbefehl b) nach Vollzugsverfügung	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	12 Männer 2 Frauen	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	keine	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Anstaltenpfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Anstaltenpfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	keine Gottesdienstmöglichkeit
	<b>kath./cath:</b>	keine Gottesdienstmöglichkeit



**Kanton:** B a s e l - L a n d s c h a f t  
Canton:

**Name der Anstalt:** B e z i r k s g e f ä n g n i s  
Nom de l'Etablissement: Sissach 4450 Sissach

**Adresse:** Waldenburg 4437 Waldenburg  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion Baselland, Liestal  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.:

**Einweisende Behörde:** Untersuchungsbeamter  
Autorités utilisant Bezirks-Statthalteramt  
l'Etablissement:

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** Sissach: 4 Männer + Frauen  
Places: Waldenburg: 4 Männer + Frauen

**Beschäftigungsart:** keine Beschäftigungsmöglichkeit  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
Pastoration:

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** keine Gottesdienstmöglichkeit  
Cultes:

**kath./cath:** keine Gottesdienstmöglichkeit

**Kanton:** B a s e l - Landschaft  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Strafanstalt Liestal  
Nom de l'Etablissement:  
**Adresse:** Rheinstrasse 57  
Adresse: 4410 L i e s t a l

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion Baselland, Liestal  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Untersuchungshaft (vorzeitiger Strafantritt)  
But poursuivi par l'Etabl.: Gefängnis, Zuchthaus  
Arbeitserziehung nach Art. 43 + 91 StGB  
gerichtliche Verwahrung nach Art. 42 StGB  
Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14 StGB  
administrative Versorgungen nach kantonalem Recht

**Einweisende Behörde:** Strafrichter, Obergericht, Jugendgericht  
Autorités utilisant l'Etablissement: Strafvollzugsbehörde  
Regierungsrat für administrative Versorgungen

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention: Strafen von über 2 Wochen Dauer

**Anzahl der Plätze:** 100 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Schreinerei Spielwarenfabrikation  
Possibilités d'occupation: Schlosserei Holzrüsterei  
Korberei Zentralwäscherei  
Gärtnerei Landwirtschaft  
Küche/Hausdienst Gewerbebüro

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** 2 Pfarrer der kantonalen Anstalten  
Pastoration:

**kath./cath:** Pfarrer der kantonalen Anstalten

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag  
Cultes:

**kath./cath:** jeden Sonntag

<b>Kanton:</b> Canton:	B a s e l - Landschaft	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Arbeiterkolonie Dietisberg	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4633 L ä u f e l f i n g e n</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Arbeiterkolonie Dietisberg, Läuelfingen	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Arbeitserziehung Zufluchtsstätte für arbeitslose, aber noch arbeitsfähige Männer administrative Versorgung wegen Trunksucht, Liederlichkeit, Arbeitsscheu	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaften, Vormundschaftsbehörden, Armenpflegen, Regierungen von Baselland, Baselstadt, Solothurn, Aargau, Luzern, Zürich , Eidgenössische Fremdenpolizei	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Verfügung mindestens 3 Monate	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	45 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft Harassen-, Paletten- und Besenfabrikation	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Diegten
	<b>kath./cath:</b>	Pfarrer von Wisen
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch der Gottesdienste in den Ortskirchen der Umgebung
	<b>kath./cath:</b>	Besuch der Gottesdienste in Wisen

<b>Kanton:</b> Canton:	B a s e l - Landschaft	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Landheim Erlenhof	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4153 R e i n a c h</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Verein Basler Webstube, Basel	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung sozial unangepasster männlicher Jugendlicher Psychiatrische Beobachtung	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	strafl- und zivilrechtliche Behörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Dauer einer Berufslehre interne und externe Lehren für Beobachtung: mindestens 3 Monate	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	Erziehungsheim:	65 männliche Jugendliche
	Beobachtungsstation:	20 männliche Jugendliche
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:		
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer Wochenunterricht im Heim
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer Wochenunterricht im Heim
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch der Gemeindegottesdienste im Ort
	<b>kath./cath:</b>	Besuch der Gemeindegottesdienste im Ort

<b>Kanton:</b>	B a s e l - Landschaft	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Mütter - und Kinderheim Wolfbrunnen	
Nom de l'Etablissement:		
<b>Adresse:</b>	<u>4415 L a u s e n</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Verein Mütter- und Kinderheim Wolfbrunnen, Lausen	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Nacherziehung lediger Mütter	
But poursuivi par l'Etabl.:		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendamt, Jugendanwaltschaft	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Fürsorgeämter, Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	minimal 1 Jahr	
Durée max. de la détention:	maximal 3 Jahre	
	Aufnahmealter: 15 - 25 Jahre	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	22 Frauen	
Places:	20 Kinder	
<b>Beschäftigungsart:</b>	Arbeitstherapie,	
Possibilités d'occupation:	Glättereie, Wäscherei, Nähereie	
	Haushaltlehrjahr	
<b>Konfession:</b>	protestantisch	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrrer
Pastoration:		
	kath./cath:	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	an 3 Sonntagen im Monat im Heim
Cultes:		
	kath./cath:	

## Basel-Stadt

### A) Strafvollzugsbehörde:

Justizdepartement Basel-Stadt  
Rheinsprung 16

4000 Basel 1

Für Vollzug von Gefängnis-, Zuchthaus- und gerichtlich  
verhängten Verwahrungsstrafen nach Art. 42 StGB, sowie  
Strafvollzug in der Strafanstalt Basel-Stadt und den  
Konkordatsanstalten

Polizeidepartement Basel-Stadt  
Spiegelhof

4000 Basel

Für Vollzug aller andern Strafen und Massnahmen,  
sowie Kontrolle über die Untersuchungsgefangenschaften  
Lohnhof Basel

### B) Vorhandene Anstalten:

#### 1) der Untersuchungsgefangenschaft:

##### a) Männer + Frauen:

Untersuchungsgefangenschaften Lohnhof

Basel

##### b) männliche Jugendliche und Minderjährige:

Basler Jugendheim

Basel

#### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

##### a) Arrest- und Haftstrafen bis zu 30 Tagen:

Untersuchungsgefangenschaften Lohnhof

Basel

##### b) Gefängnis, Zuchthaus, für rückfällige Männer:

Strafanstalt Basel-Stadt

Basel

##### c) Einschliessung männlicher Jugendlicher:

Basler Jugendheim

Basel

##### d) Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14/15 StGB:

###### Männer + Frauen:

Psychiatrische Universitäts-Klinik und  
Heil- + Pflegeanstalt Friedmatt

Basel

##### e) Internierung Jugendlicher im Sinne des Massnahmenvollzugs nach StGB:

###### männliche:

Basler Jugendheim  
Kantonales Erziehungsheim zur Hoffnung  
Kantonales Erziehungsheim Klosterfiechten  
Kantonales Kinderheim Gute Herberge

Basel  
Riehen  
Münchenstein  
Riehen

weibliche:

Kantonales Erziehungsheim zur Hoffnung	Riehen
St. Katharinaheim	Basel
St. Verenhof	Basel
Kantonales Kinderheim Gute Herberge	Riehen
Leonhardsheim Basel	Basel
"Wegwarte" Durchgangsheim für Frauen und Mädchen	Basel
Mädchen- und Mütterheim Rankhof	Basel

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten und Heime:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Arbeiterkolonien:

Arbeiterkolonie Dietisberg	Läufelfingen/BL
Arbeiterkolonie Herdern	Herdern/TG

Erziehung männlicher Jugendlicher:

Landheim Erlenhof Reinach	Reinach/BL
---------------------------	------------

Sonstiger Massnahmenvollzug:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** B. a s e l - Stadt  
Canton:

**Name der Anstalt:** Untersuchungsgefängenschaften Lohnhof  
Nom de l'Etablissement: Leonhardskirchplatz 3  
**Adresse:** 4000 B a s e l  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Basel-Stadt, Basel  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.: b) Arrest- und Haftstrafen bis zu 30 Tagen  
Gefängnisstrafen bis zu 14 Tagen

**Einweisende Behörde:** a) Staatsanwaltschaft  
Autorités utilisant b) Polizeigerichtspräsident  
l'Etablissement: Strafgericht, Strafvollzugsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention: b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:** 103 Männer  
Places: 22 Frauen

**Beschäftigungsart:** Papierverarbeitung  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Strafanstaltspfarrer  
Pastoration: kath./cath: Anstaltenseelsorger

**Gottesdienst:** prot.: keine Gottesdienste  
Cultes: kath./cath: keine Gottesdienste



**Kanton:** B a s e l - S t a d t  
Canton:

**Name der Anstalt:** Strafanstalt Basel-Stadt  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** Spitalstrasse 41  
4000 B a s e l 4  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justizdepartement Basel-Stadt, Basel  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Gefängnis  
But poursuivi par l'Etabl.: Zuchthaus  
administrative Versorgung (Einzelfälle)

**Einweisende Behörde:** Kantonsgerichte, Vormundschaftsbehörden  
Autorités utilisant: Polizei- und Justizdirektionen  
l'Etablissement: Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 120 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Brennholzrüsterei      Schneiderei  
Possibilités d'occupation: Kartonnage      Schreinerei  
Druckerei/Buchbinderei      Tapeziererei  
Körberei      Gärtnerei  
Malerei      Freizeitarbeit

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Pfarrer der Strafanstalt  
Pastoration:

**kath./cath:** Anstaltenseelsorger

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag  
Cultes:

**kath./cath:** jeden Sonntag

**Kanton:** B a s e l - Stadt  
Canton:

**Name der Anstalt:** Psychiatrische Universitätsklinik  
Nom de l'Etablissement: (Heil- und Pflegeanstalt Friedmatt)  
Wilhelm-Klein-Strasse 27  
**Adresse:** 4000 B a s e l  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Sanitätsdepartement Basel-Stadt, Basel  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Hospitalisierung Unzurechnungsfähiger  
But poursuivi par l'Etabl.: im Sinne von Art. 14/15 StGB  
zur psychiatrischen Behandlung und Pflege

**Einweisende Behörde:** Justizdepartement Basel-Stadt, Basel  
Autorités utilisant l'Etablissement: Polizeidepartement Basel-Stadt, Basel

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 250 Männer einige Plätze für Hospitalisierung  
Places: 300 Frauen nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung

**Beschäftigungsart:** Weber-, Papier- und Kartonnagearbeit  
Possibilités d'occupation: Buchbinderei  
Feld- und Gartenarbeit

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Pfarrer der Anstalt  
Pastoration: **kath./cath:** Anstaltenseelsorger

**Gottesdienst:** **prot.:** zweimal monatlich im Haus  
Cultes: oder Besuch der Gottesdienste  
in der Stadt  
**kath./cath:** zweimal monatlich im Haus  
oder Besuch der Gottesdienste  
in der Stadt

<b>Kanton:</b>	B a s e l - Stadt	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Basler Jugendheim	
Nom de l'Etablissement:	Nonnenweg 72	
<b>Adresse:</b>	<u>4000 B a s e l</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Verein für Jugendfürsorge	
Société propriétaire:	Basler Webstube, Basel	
<b>Anstaltszweck:</b>	Vom Kanton benützte Anstalt für Untersuchungshaft	
But poursuivi par l'Etabl.:	Nacherziehung schulentlassener, normalbegabter männlicher Jugendlicher	
	Lehrausbildungen, interne und externe Lehren	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendstrafbehörden	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	minimal 1 Jahr	
Durée max. de la détention:	maximal 4 Jahre	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	42 männliche Jugendliche im Jugendheim	
Places:	14 männliche Jugendliche im Aufnahmeheim	
<b>Beschäftigungsart:</b>	Lehrausbildung als Mechaniker, Möbelschreiner	
Possibilités d'occupation:	Orthopädie-Schuhmacher	
	Blumen- und Pflanzengärtner	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Pfarrer der Dekolampad-Gemeinde Basel
Pastoration:		
	kath./cath:	Pfarrer der St. Antonius-Kirche
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	Besuch der Gottesdienste in der Stadt
Cultes:		
	kath./cath:	Besuch der Gottesdienste in der Stadt

**Kanton:** B a s e l - S t a d t  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Kantonales Erziehungsheim Klosterfiechten  
**Nom de l'Etablissement:** Klosterfiechtenweg 22

**Adresse:** 4142 M ü n c h e n s t e i n 1  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Justizdepartement Basel-Stadt, Basel  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Erziehung schulpflichtiger Knaben  
**But poursuivi par l'Etabl.:**

**Einweisende Behörde:** Jugendstrafbehörden  
**Autorités utilisant** Vormundschaftsbehörden  
**l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** Schulpflichtalter  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 36 Knaben  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Schulbetrieb  
**Possibilités d'occupation:** Landwirtschaft

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** Besuch der Gottesdienste in Basel  
**Cultes:**

**kath./cath:** Besuch der Gottesdienste in Basel

<b>Kanton:</b>	B a s e l - S t a d t	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Mädchen- und Mütterheim Rankhof	
Nom de l'Etablissement:	Grenzacherstrasse 325	
<b>Adresse:</b>	<u>4000 B a s e l</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Basler Frauenverein, Basel	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Beobachtungsstation	
But poursuivi par l'Etabl.:		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendstrafbehörden	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Polizei-Assistentin Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Aufenthalt zwischen 5 und 10 Monaten	
Durée max. de la détention:	Untere Altersgrenze: Beendigung der Schulpflicht	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	12 Mädchen	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Haushalt	
Possibilités d'occupation:	Garten Handarbeiten	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer
Pastoration:	kath./cath:	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	Besuch der Gottesdienste in der Stadt
Cultes:	kath./cath:	Besuch der Gottesdienste in der Stadt

<b>Kanton:</b>	B a s e l - S t a d t
Canton:	
<b>Name der Anstalt:</b>	St. Katharinaheim Basel
Nom de l'Etablissement:	Holeestrasse 119
<b>Adresse:</b>	<u>4000 B a s e l</u>
Adresse:	
<b>Staatliche Anstalt:</b>	
Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	
Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b>	
Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b>	Verein der St. Katharina-Schwestern, Basel
Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b>	Nacherziehung gefährdeter, schwieriger schulentlassener katholischer Mädchen
But poursuivi par l'Etabl.:	Vom Kanton benütztes Heim für Internierungen im Sinne des Massnahmenvollzugs
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendstraftbehörden
Autorités utilisant l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Aufenthaltsdauer minimal 2 Jahre
Durée max. de la détention:	nach Vollzugsverfügung bei Einweisungen nach StGB
<b>Anzahl der Plätze:</b>	48 Mädchen
Places:	
<b>Beschäftigungsart:</b>	Damenschneiderei
Possibilités d'occupation:	Atelier für Wäschekonfektion Wäscherei und Glätterei Haushaltlehre
<b>Konfession:</b>	katholisch
Confession:	
<b>Seelsorge:</b>	prot.:
Pastoration:	
	kath./cath: Seelsorger im Heim
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:
Cultes:	
	kath./cath: regelmässig im Haus

**Kanton:** Basel - Stadt  
Canton:

**Name der Anstalt:** St. Verena Hof Basel  
Nom de l'Etablissement: Fürsorge-, Mütter- und Kinderheim  
Leimenstrasse 12  
**Adresse:** 4000 Basel  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Verein der St. Katharina-Schwestern, Basel  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** katholisches Durchgangsheim  
But poursuivi par l'Etabl.: für schwangere Töchter vor und nach der Geburt  
ihrer Kinder  
Kinderheim für Säuglinge  
Administrative Versorgung schulentlassener Töchter

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften  
Autorités utilisant: Jugendstrafbehörden, Polizeibehörden  
l'Etablissement: Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
Durée max. de la détention:



**Anzahl der Plätze:** 10 weibliche Jugendliche und Frauen  
Places: 23 Kleinkinder

**Beschäftigungsart:** Küche und Haushalt  
Possibilités d'occupation: Kinderpflege

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath.: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: Besuch der Gottesdienste  
Cultes: in der Stadt

kath./cath.: Besuch der Gottesdienste  
in der Stadt

<b>Kanton:</b>	B a s e l - S t a d t		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	"Wegwarte" Durchgangsheim		
Nom de l'Etablissement:	für Frauen und Mädchen		
	Klingenthalstrasse 59		
<b>Adresse:</b>	<u>4000 B a s e l</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>			
Département responsable:			
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>	Kommission der Wegwarte, Basel		
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	Durchgangsheim für Obdachlose		
But poursuivi par l'Etabl.:	offenes Erziehungsheim für Mädchen		
	bei längerem Heimaufenthalt		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendstrafbehörde		
Autorités utilisant	Polizei-Assistentin		
l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörde		
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Erwerbsfähigkeit		
Durée max. de la détention:	für Frauen ohne obere Altersgrenze		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	41 Mädchen und Frauen		
Places:			
<b>Beschäftigungsart:</b>	Arbeit ausser Heim in Arbeitsstellen		
Possibilités d'occupation:			
<b>Konfession:</b>	katholisch		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	prot.:		
Pastoration:			
	kath./cath:	Ortspfarrer	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:		
Cultes:			
	kath./cath:	Besuch der Gottesdienste in der Stadt	



<b>Kanton:</b>	B a s e l - Stadt	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Leonhardsheim Basel	
Nom de l'Etablissement:	Klingelbergstrasse 29	
<b>Adresse:</b>	<u>4000 B a s e l</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:	Verein St. Leonhard, Basel	
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	evangelisches Durchgangsheim	
But poursuivi par l'Etabl.:	für Frauen und Mädchen	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendstraßbehörden	
Autorités utilisant	Polizeibehörden	
l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Entlassung aus der Schulpflicht	
Durée max. de la détention:	keine obere Altersgrenze	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	17 Frauen und Mädchen	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Arbeit ausser Heim in Arbeitsstellen	
Possibilités d'occupation:		
<b>Konfession:</b>	protestantisch	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer
Pastoration:		
	kath./cath:	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	Besuch der Gottesdienste
Cultes:		in der Stadt
	kath./cath:	

**Kanton:**  
Canton:

B a s e l - S t a d t

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Kantonales Erziehungsheim zur Hoffnung

**Adresse:**  
Adresse:

Wenkenstrasse 33  
4125 R i e h e n - B a s e l

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

Justizdepartement Basel-Stadt, Basel

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Schulung und Erziehung  
von geistesschwachen Kinder und Jugendlichen  
beiderlei Geschlechts

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Jugendstrafbehörden  
Vormundschaftsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

Für Eintritte:  
Mindestalter 7 Jahre Höchstalter 13 Jahre  
Mindestaufenthalt 5 Jahre

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

88 Knaben und Mädchen

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Schule für Schulbildungsfähige  
Klassen für praktisch-Bildungsfähige  
Beschäftigung für Bildungsunfähige

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

prot.: Ortspfarrer

kath./cath: Ortspfarrer

**Gottesdienst:**  
Cultes:

prot.: Besuch der Gottesdienste im Ort

kath./cath: Besuch der Gottesdienste im Ort

**Kanton:** B a s e l - S t a d t  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Kantonales Kinderheim Gute Herberge  
**Nom de l'Etablissement:** Aeussere Baselstrasse 180  
**Adresse:** 4125 R i e h e n - B a s e l  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Justizdepartement Basel-Stadt, Basel  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Erziehung verhaltensgestörter Kinder  
**But poursuivi par l'Etabl.:** beiderlei Geschlechts

**Einweisende Behörde:** Jugendstraftbehörden  
**Autorités utilisant l'Etablissement:** Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** Kindergarten-Alter  
**Durée max. de la détention:** Schulpflicht-Alter

**Anzahl der Plätze:** 40 Knaben und Mädchen  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Kindergarten  
**Possibilités d'occupation:** Schulbetrieb

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** Besuch der Gottesdienste im Ort  
**Cultes:**

**kath./cath:** Besuch der Gottesdienste im Ort

A) Strafvollzugsbehörde:

- 1) Die Regierungsstatthalter der 30 Amtsbezirke
- 2) Polizeidirektion des Kantons Bern  
Abteilung für Straf- und Massnahmenvollzug  
Kramgasse 20

3000 Bern

B) Vorhandene Anstalten:

1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Bezirksgefängnis	Amtsbezirk	Aarberg	Aarberg
		Aarwangen	Aarwangen
		Bern	Bern
		Biel/Bienne	Biel/Bienne
		Büren an der Aare	Büren a.d.A.
		Burgdorf	Burgdorf
		Courtelary	Courtelary
		Delémont	Delémont
		Erlach	Erlach
		Franches-Montagnes	Saignelégier
		Fraubrunnen	Fraubrunnen
		Frutigen	Frutigen
		Interlaken	Interlaken
		Konolfingen	Schlosswil
		Laufen	Laufen
		Laupen	Laupen
		Moutier	Moutier
		La Neuveville	La Neuveville
		Nidau	Nidau
		Niedersimmental	Wimmis
		Oberhasli	Meiringen
		Obersimmental	Blankenburg
		Porrentruy	Porrentruy
		Saanen	Saanen
		Schwarzenburg	Schwarzenburg
		Seftigen	Belp
		Signau	Langnau i/E
		Thun	Thun
		Trachselwald	Trachselwald
		Wangen an der Aare	Wangen a.d.A.

2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

a) Arrest- und Haftstrafen

Gefängnisstrafen bis zu 1 Monat:

alle unter 1) genannten Bezirksgefängnisse

b) Gefängnis und Zuchthaus:

1) für erstmals Bestrafte:

Anstalten in Witzwil	(Männer)	Gampelen
Anstalten in Hindelbank	(Frauen)	Hindelbank

2) für Rückfällige:

Straf- + Verwahranstalt Thorberg	(Männer)	Krauchthal
Anstalten in Hindelbank	(Frauen)	Hindelbank

c) Gerichtliche Verwahrung nach Art. 42 StGB:

Straf- und Verwahranstalt Thorberg	(Männer)	Krauchthal
Anstalten in Hindelbank	(Frauen)	Hindelbank

d) Arbeitserziehung nach Art. 43 StGB:

Arbeitserziehungsanstalt "Lindenhof"		
der Anstalten in Witzwil	(Männer)	Gampelen
"Pavillon für Erstmalige"		
der Anstalten in Hindelbank	(Frauen)	Hindelbank
Uebergangsheim "Steinhof"		
der Anstalten in Hindelbank	(Frauen)	Burgdorf

e) Einweisungen nach kantonalem Recht:

Gesetz über Erziehungs- und Versorgungsmassnahmen (GEV):

Männer:

Jugendheim Prêles	Prêles
Arbeitsanstalt St. Johannsen	Le Landeron
Trinkerheilanstalt "Eschenhof"	
der Anstalten in Witzwil	Gampelen
Heilstätte "Nüchtern" für alkoholkranke Männer	Kirchlindach
Hospice et maison d'internement/Versorgungsheim	Sonvilier
Psychiatrische Universitätsklinik und	
Heil- und Pflegeanstalt Waldau	Bern
Heil- und Pflegeanstalt Münsingen	Münsingen
Maison de Santé Bellelay	Bellelay

Frauen:

Anstalten in Hindelbank	Hindelbank
Loryheim Münsingen	Münsingen
Heilstätte "Wysshölzli"	Herzogenbuchsee
Hospice et maison d'internement/Versorgungsheim	Sonvilier
Psychiatrische Universitätsklinik und	
Heil- und Pflegeanstalt Waldau	Bern
Heil- und Pflegeanstalt Münsingen	Münsingen
Maison de Santé Bellelay	Bellelay
Private Nervenklinik	Meiringen

- f) Arbeiterkolonien: (Männer)
- |   |  |             |
|---|--|-------------|
| Arbeiterheim "Tannenhof"                        |  | Gampelen    |
| Arbeiterheim "Nusshof" der Anstalten in Witzwil |  | Gampelen    |
| Kolonistenheim "Griessachmoos"                  |  |             |
| der Arbeitsanstalt St. Johannsen                |  | Le Landeron |
- g) Verwahrung von Gewohnheitstrinkern nach Art. 44 StGB:
- 1) Heilbare, Erstmalige:
- |                         |          |                 |
|-------------------------|----------|-----------------|
| Heilstätte "Nüchtern"   | (Männer) | Kirchlindach    |
| Heilstätte "Wysshölzli" | (Frauen) | Herzogenbuchsee |
- 2) Chronische, Rückfällige:
- |                                |          |            |
|--------------------------------|----------|------------|
| Trinkerheilanstalt "Eschenhof" |          |            |
| der Anstalten in Witzwil       | (Männer) | Gampelen   |
| Anstalten in Hindelbank        | (Frauen) | Hindelbank |
- h) Verwahrung und Versorgung von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB:
- 1) ärztlich geleitete Anstalten:
- |                                       |                   |           |
|---------------------------------------|-------------------|-----------|
| Psychiatrische Universitätsklinik und |                   |           |
| Heil- + Pflegeanstalt Waldau          | (Männer + Frauen) | Bern      |
| Heil- + Pflegeanstalt Münsingen       | "                 | Münsingen |
| Maison de Santé Bellelay              | "                 | Bellelay  |
| Private Nervenklinik Meiringen        | (Frauen)          | Meiringen |
- 2) nicht ärztlich geleitete Anstalten:
- a) die Anstalten des Strafvollzugs:
- |                                      |          |            |
|--------------------------------------|----------|------------|
| Anstalten in Witzwil                 | (Männer) | Gampelen   |
| Straf- + Verwahrungsanstalt Thorberg | (Männer) | Krauchthal |
| Anstalten in Hindelbank              | (Frauen) | Hindelbank |
- b) die Anstalten des Massnahmenvollzugs:
- Männer:
- |   |  |             |
|---|--|-------------|
| Jugendheim Prêles                               |  | Prêles      |
| Arbeitsanstalt St. Johannsen                    |  | Le Landeron |
| Hospice et maison d'internement/Versorgungsheim |  | Sonvilier   |
- Frauen:
- |   |  |            |
|---|--|------------|
| Anstalten in Hindelbank                         |  | Hindelbank |
| Hospice et maison d'internement/Versorgungsheim |  | Sonvilier  |
- c) die Arbeiterkolonien für Männer:
- |   |  |             |
|---|--|-------------|
| Arbeiterheim "Tannenhof"                        |  | Gampelen    |
| Arbeiterheim "Nusshof" der Anstalten in Witzwil |  | Gampelen    |
| Kolonistenheim "Griessachmoos"                  |  |             |
| der Arbeitsanstalt St. Johannsen                |  | Le Landeron |

i) Erziehung und Nacherziehung

Kinder und Jugendliche:

Erziehungsheime:

1) für schulpflichtige Knaben:

Staatliches Erziehungsheim für Knaben	Aarwangen
Staatliches Erziehungsheim für Knaben	Erlach
Knabenerziehungsheim "Auf der Grube"	Niederwangen
Staatliches Knabenerziehungsheim Landorf	Köniz
Kantonales Erziehungsheim für Knaben	Oberbipp
Knabenerziehungsheim Brünnen	Bern-Bümpliz
Kinderheim Friedau, St. Niklaus-Koppigen	Koppigen

2) für schulpflichtige Mädchen:

Kantonales Mädchenerziehungsheim Brüttelen b/Ins	Brüttelen
Staatliches Mädchenerziehungsheim Kehrsatz	Kehrsatz
Mädchenerziehungsheim "Viktoria"	Richigen
Erziehungsheim für Mädchen Steinhölzli	Bern-Liebefeld
Foyer cantonal d'éducation pour jeunes filles	Loveresse

3) für männliche Jugendliche:

Jugendheim Prêles	Prêles
Schweizerisches Erziehungsheim "Bächtelen"	Wabern
Staatliches Erziehungsheim für Knaben	Erlach
Kantonale Beobachtungsstation für Jugendliche	Enggistein b/Worb

4) für weibliche Jugendliche:

Loryheim Münsingen	Münsingen
Mädchenheim Schloss Köniz	Köniz
Heimstätte "Sonnegg"	Belp
Evangelisches Mädchenheim Brunnadern	Bern

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

-administrative Versorgung nach GEV:

Kantonale Arbeitsanstalt Kaltbach	Schwyz/SZ
Arbeitsanstalt Schachen	Deitingen/SO

<b>Kanton:</b>	B e r n	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Bezirksgefängnisse der deutschsprachigen Amtsbezirke	
Nom de l'Etablissement:	Einzelheiten siehe nächstes Blatt	
<b>Adresse:</b>		
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	a) Untersuchungshaft	
But poursuivi par l'Etabl.:	b) richterlicher und administrativer Disziplinararrest	
	c) Vollzug von Haft- und Gefängnisstrafen	
<b>Einweisende Behörde:</b>	a) Untersuchungsrichter, Regierungsstatthalter	
Autorités utilisant	Jugendanwalt	
l'Etablissement:	b) Polizeibehörde	
	c) Strafvollzugsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	a) nach Haftbefehl	
Durée max. de la détention:	b) bis 8 Tage	
	c) bis 30 Tage	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	Einzelheiten siehe nächstes Blatt	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	unterschiedlich von Bezirksgefängnis zu Bezirksgefängnis	
Possibilités d'occupation:	in der Hauptsache: Gartenarbeiten, Haus- und Küchendienst	
	Cartonnagearbeiten	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer
Pastoration:		
	kath./cath:	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	keine Gottesdienste
Cultes:		
	kath./cath:	keine Gottesdienste



# Kanton B e r n

## Deutschsprechende Amtsbezirke:

### Bezirksgefängnis

Amtsbezirk	Aarberg	3270 Aarberg
	Aarwangen	4912 Aarwangen
	Bern	3000 Bern
	Büren a.d.A.	3294 Büren a.d.A.
	Burgdorf	3400 Burgdorf
	Erlach	3235 Erlach
	Fraubrunnen	3312 Fraubrunnen
	Frutigen	3714 Frutigen
	Interlaken	3800 Interlaken
	Konolfingen	3082 Schlosswil
	Laufen	4242 Laufen
	Laupen	3177 Laupen
	Nidau	2560 Nidau
	Niedersimmental	3752 Wimmis
	Oberhasli	3860 Meiringen
	Obersimmental	3771 Blankenburg
	Saanen	3792 Saanen
	Schwarzenburg	3150 Schwarzenburg
	Seftigen	3123 Belp
	Signau	3550 Langnau i/E
	Thun	3600 Thun
	Trachselwald	3456 Trachselwald
	Wangen a.d.A.	4705 Wangen a.d.A.

### Vorhandene Plätze:

Aarberg	15 Männer + Frauen
Aarwangen	15 Männer + Frauen
Bern	120 Männer + Frauen
Büren a.d.A.	10 Männer + Frauen
Burgdorf	24 Männer + Frauen
Erlach	8 Männer + Frauen
Fraubrunnen	6 Männer + Frauen
Frutigen	16 Männer + Frauen
Interlaken	17 Männer + Frauen
Schlosswil	12 Männer + Frauen
Laufen	12 Männer + Frauen
Laupen	8 Männer + Frauen
Nidau	12 Männer + Frauen
Wimmis	5 Männer + Frauen
Meiringen	10 Männer + Frauen
Blankenburg	10 Männer + Frauen
Saanen	5 Männer + Frauen
Schwarzenburg	12 Männer + Frauen
Belp	9 Männer + Frauen
Langnau i/E	12 Männer + Frauen
Thun	30 Männer + Frauen
Trachselwald	12 Männer + Frauen
Wangen a.d.A.	12 Männer + Frauen

<b>Kanton:</b>	B e r n e		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Prison de district Bienne	<u>2500 Bienne/Biel</u>	
Nom de l'Etablissement:	Prison de district Courtelary	<u>2608 Courtelary</u>	
	Prison de district Delémont	<u>2800 Delémont</u>	
<b>Adresse:</b>	Prison de district Franches Montagnes	<u>2726 Saignelégier</u>	
Adresse:	Prison de district Moutier	<u>2740 Moutier</u>	
	Prison de district La Neuveville	<u>2520 La Neuveville</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b>	Prison de district Porrentruy	<u>2900 Porrentruy</u>	
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direction de la police du canton de Berne, Berne		
Département responsable:			
<b>Privates Helm:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	a) détention préventive		
But poursuivi par l'Etabl.:	b) arrêt disciplinaire, judiciaire et administratif		
	c) peines d'arrêt et emprisonnement		
<b>Einweisende Behörde:</b>	a) Juge d'instruction, Préfet de district		
Autorités utilisant	Avocat des mineurs		
l'Etablissement:	b) Organes de police		
	c) Autorités d'exécution des peines		
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	a) sans limite		
Durée max. de la détention:	b) jusqu'à 8 jours		
	c) jusqu'à 30 jours		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	Bienne/Biel: 40 hommes	Moutier: 13 hommes	
Places:	Courtelary: 12 et	La Neuveville: 3 et	
	Delémont: 20 femmes	Porrentruy: 22 femmes	
<b>Beschäftigungsart:</b>	Saignelégier: 5 "		
Possibilités d'occupation:	cartonnage		
	jardinage		
	cuisine		
<b>Konfession:</b>	interconfessionnelles		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	pasteur de paroisse	
Pastoration:			
	<b>kath./cath:</b>	curé de paroisse	
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	pas de cultes	
Cultes:			
	<b>kath./cath:</b>	pas de cultes	

**Kanton:**  
Canton:

B e r n

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Kantonale Strafanstalt Witzwil

**Adresse:**  
Adresse:

3236 G a m p e l e n  
Bahnhofstrasse: Gampelen oder Ins

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Gefängnis und Zuchthaus für erstmals Bestrafte  
Jugendrechtlicher Massnahmenvollzug nach Art. 91/93 StGB

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

260 Männer und männliche Jugendliche

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Landwirtschaft und Gärtnerei  
einschliesslich Betreuung der landw. Maschinen  
Gewerbebetriebe  
Küchendienst (Küche, Bäckerei, Metzgerei)  
Hausdienst

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**prot.:**

protestantischer Pfarrer deutscher und  
französischer Sprache im Nebenamt  
Kapuzinerpater deutscher und französischer  
Sprache im Nebenamt

**kath./cath:**

Rabbiner im Nebenamt  
griech.-kath. Pfarrer im Nebenamt  
ungarisch-kath. Pfarrer im Nebenamt

**Gottesdienst:**  
Cultes:

**prot.:**

jeden Sonntag in deutscher und franz.  
Sprache für Protestanten und Katholiken

**kath./cath:**

**Kanton:**

Canton:

B e r n

**Name der Anstalt:**

Nom de l'Etablissement:

Arbeitserziehungsanstalt "Lindenhof"  
der Anstalten in Witzwil

**Adresse:**

Adresse:

3236 G a m p e l e n  
Bahnhof: Gampelen oder Ins

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

a) Arbeitserziehung nach Art. 43 StGB  
b) Administrative Versorgung

**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

a) Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
b) Administrativbehörden  
Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

minimal 1 Jahr

**Anzahl der Plätze:**

Places:

80 Männer

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

**Konfession:**

Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

kath./cath:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

kath./cath:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

**Kanton:** B e r n  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Trinkerheilanstalt "Eschenhof"  
**Nom de l'Etablissement:** der Anstalten in Witzwil

**Adresse:** 3236 G a m p e l e n  
**Adresse:** Bahnstation: Gampelen oder Ins

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Versorgung von Gewohnheitstrinkern nach Art. 44 StGB  
**But poursuivi par l'Etabl.:** Versorgung von Gewohnheitstrinkern  
auf vormundschaftlicher oder administrativer Ebene

**Einweisende Behörde:** Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
**Autorités utilisant** Vormundschaftsbehörden, Administrativbehörden  
**l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** minimal 1 Jahr  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 30 Männer  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** wie Kantonale Strafanstalt Witzwil  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** wie Kantonale Strafanstalt Witzwil  
**Pastoration:**

**kath./cath:** wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

**Gottesdienst:** **prot.:** wie Kantonale Strafanstalt Witzwil  
**Cultes:**

**kath./cath:** wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

**Kanton:**

B e r n

Canton:

**Name der Anstalt:**

Arbeiterheim "Nusshof"

Nom de l'Etablissement:

der Anstalten in Witzwil

**Adresse:**

3236 G a m p e l e n

Adresse:

Bahnstation: Gampelen oder Ins

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern

Département responsable:

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

a) Uebergangsheim

b) Aufnahme freiwilliger Kolonisten

**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

a) Direktion der Anstalten in Witzwil

Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern

Vormundschaftsbehörden

b) Direktion der Anstalten in Witzwil

**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

a) nach Vollzugsverfügung

b) nach Vereinbarung

**Anzahl der Plätze:**

Places:

40 Männer

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

Landwirtschaft

**Konfession:**

Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

kath./cath:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

kath./cath:

wie Kantonale Strafanstalt Witzwil

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Alpkolonie "Kiley" der Anstalten in Witzwil	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3753 D i e m t i g e n</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Verlegung von Gefangenen aus den Anstalten in Witzwil als Vergünstigung oder aus gesundheitlichen Rücksichten	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Direktion der Anstalten in Witzwil	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Bewährung während des Anstaltsaufenthaltes in Witzwil Gesundheitsrücksichten	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	30 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Alpwirtschaft mit den dazugehörenden Gewerbebetrieben Hausdienst	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Diemtigen
	<b>kath./cath:</b>	Kapuzinerpater
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch des Gottesdienstes in Diemtigen
	<b>kath./cath:</b>	

<b>Kanton:</b> Canton:	. B e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Straf- und Verwahranstalt Thorberg	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3326 K r a u c h t h a l</u> Bahnhof: Hindelbank	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Gefängnis und Zuchthaus für Rückfällige Gerichtliche Verwahrung nach Art. 42 StGB	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Vollzugsverfügung Geschlossen: für Zuchthaus und Verwahrung Halboffen: für Gefängnis und Verwahrung, je nach Eignung und Gesundheitszustand	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	300 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Schneiderei, Schuhmacherei, Sattlerei, Tapeziererei, Weberei, Schreinerei, Wagnerei, Malerei, Schmiede, Spenglerei, Korberei, Kartonnage, Landwirtschaft. Für Eigenbedarf: Bäckerei, Gärtnerei, Landwirtschaft Wäscherei	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Hasle b/Burgdorf
	<b>kath./cath:</b>	Pfarrer von Burgdorf
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	zweimal monatlich
	<b>kath./cath:</b>	einmal monatlich



<b>Kanton:</b>	B e r n		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Arbeitsanstalt St. Johannsen		
Nom de l'Etablissement:			
<b>Adresse:</b>	<u>2525 L e L a n d e r o n</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern		
Département responsable:			
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	Arbeitserziehung		
But poursuivi par l'Etabl.:	Haftverbüßung		
	Massnahmenvollzug nach Art. 14/15 StGB		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern		
Autorités utilisant	Regierungsrat des Kantons Bern, Bern		
l'Etablissement:	ausserkantonale Vormundschaftsbehörden		
	Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone		
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Arbeitsfähigkeit		
Durée max. de la détention:	Minimaler Aufenthalt: 6 Monate		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	120 Männer		
Places:			
<b>Beschäftigungsart:</b>	Landwirtschaft, Gärtnerei		
Possibilités d'occupation:	Schneiderei, Schuhmacherei,		
	Schreinerei, Wagnerei		
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Pfarrer von Gampelen und Le Landeron	
Pastoration:			
	kath./cath:	Kapuzinerkloster Le Landeron	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	zweimal monatlich	
Cultes:			
	kath./cath:	zweimal monatlich	

**Kanton:** B e r n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kolonistenheim "Grissachmoos"  
Nom de l'Etablissement: der Arbeitsanstalt St. Johannsen

**Adresse:** 2525 L e L a n d e r o n  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Erziehung zur Arbeit  
But poursuivi par l'Etabl.: und geordneter Lebensweise

**Einweisende Behörde:** Regierungsrat des Kantons Bern, Bern  
Autorités utilisant l'Etablissement: Vormundschaftsbehörden der Konkordatskantone

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention: Uebergangsheim für Einweisungen bei Liederlichkeit, Trunksucht, Arbeitsscheu

**Anzahl der Plätze:** 120 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** wie Arbeitsanstalt St. Johannsen  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** wie Arbeitsanstalt St. Johannsen  
Pastoration:

**kath./cath:** wie Arbeitsanstalt St. Johannsen

**Gottesdienst:** **prot.:** wie Arbeitsanstalt St. Johannsen  
Cultes:

**kath./cath:** wie Arbeitsanstalt St. Johannsen

**Kanton:** B e r n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Arbeiterheim "Tannenhof"  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 3236 G a m p e l e n  
Adresse: Bahnstation: Gampelen oder Ins

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Verein Arbeiterheim Tannenhof, Gampelen  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Arbeiterheim für Volljährige  
But poursuivi par l'Etabl.: Anstalt für administrative Versorgungen

**Einweisende Behörde:** Administrativbehörden  
Autorités utilisant Vormundschaftsbehörden  
l'Etablissement: Fürsorge- und Schutzaufsichtsorgane

**Voraussetzung der Einweisung:** minimal 1 Monat  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 200 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Landwirtschaft und Gärtnerei  
Possibilités d'occupation: sowie die dazugehörenden Gewerbebetriebe

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** reformierter Pfarrer im Nebenamt  
Pastoration:

**kath./cath:** Kapuzinerkloster Le Landeron

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag im Haus  
Cultes: Gelegenheit zum Gottesdienstbesuch  
in Gampelen

**kath./cath:** jeden Sonntag im Haus  
Gelegenheit zum Gottesdienstbesuch  
in Ins

**Kanton:** B e r n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Anstalten in Hindelbank  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 3324 H i n d e l b a n k  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:**  
Confession:

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**Gottesdienst:**  
Cultes:

interkantonale Frauenanstalt:  
Gefängnis und Zuchthaus für erstmals Verurteilte  
und Rückfällige  
Verwahrung nach Art. 42 StGB  
Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14/17 StGB  
Massnahmenvollzug nach Art. 43/44 StGB  
Administrative Versorgung nach kantonalem Recht  
Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
Administrativbehörden der Konkordatskantone

ab 1 Monat bis lebenslänglich

196 Frauen (einschliesslich Uebergangsheim Steinhof  
in Burgdorf)

Wäscherei, Glättereie, Glätte-Presserei, Flickstube  
Damenschneiderei, Wäscheschneiderei  
Weberei, Mechanische Werkstätten  
Garten und Landwirtschaft

interkonfessionell

reformierter Pfarrer deutscher Sprache  
reformierter Pfarrer franz. Sprache  
im Nebenamt

kath./cath: kath. Seelsorger im Nebenamt

prot.: zweimal monatlich

kath./cath: zweimal monatlich

**Kanton:**  
Canton:

B e r n

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Heilstätte Nüchtern  
für alkoholranke Männer

**Adresse:**  
Adresse:

3038 Kirchlindach  
Postauto ab Bern SBB

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Helm:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

Verein für die Heilstätte Nüchtern, Kirchlindach

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Behandlung alkoholkranker Männer  
Vom Kanton benützte Anstalt für Einweisungen  
nach Art. 44 StGB

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
Administrativbehörden  
Fürsorgeämter

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

mindestens 1 Jahr  
unterschriftliche Verpflichtung zur Einhaltung  
der Hausordnung  
körperlich oder geistig Kranke können nicht  
aufgenommen werden

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

50 Männer

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Landwirtschaft  
Hausdienst  
Schreinerei  
Schlosserei

**Konfession:**  
Confession:

protestantisch (Patienten anderer Konfession finden  
auch Aufnahme)

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**prot.:** Pfarrer im Aufsichtskomitee  
und zugleich Hausvater

**kath./cath:** Pfarrer aus Bern-Bümpliz

**Gottesdienst:**  
Cultes:

**prot.:** Besuch der Gemeindegottesdienste

**kath./cath:** Besuch der Gemeindegottesdienste  
in Zollikofen

**Kanton:**

Canton:

B e r n

**Name der Anstalt:**

Nom de l'Etablissement:

Heilstätte "Wysshölzli"

Pension für alkoholkranke Frauen

**Adresse:**

Adresse:

3360 H e r z o g e n b u c h s e e

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

Genossenschaft Wysshölzli, Herzogenbuchsee

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

Behandlung und Betreuung alkoholkranker Frauen

Benützte Anstalt für Massnahmenvollzug

**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

Administrativbehörden

Vormundschaftsbehörden

Fürsorgestellen

**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

mindestens 1 Jahr

**Anzahl der Plätze:**

Places:

25 Frauen

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

Hauswirtschaft

Wäscheschneiderei

Nähstube

**Konfession:**

Confession:

protestantisch

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

Ortspfarrer

kath./cath:

Ortspfarrer

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

Teilnahme an den Ortsgottesdiensten

kath./cath:

Teilnahme an den Ortsgottesdiensten

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Psychiatrische Universitätsklinik und Heil- und Pflegeanstalt Waldau Bolligenstrasse 117	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3000 B e r n</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Heil- und Pflegeanstalt Benützte Anstalt für Internierungen nach Art. 14/15 StGB sowie für psychiatrische Untersuchung von Straffälligen	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern Untersuchungsrichter	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach ärztlicher, bzw. behördlicher Vorschrift Internierte nach StGB von den andern Insassen nicht getrennt gehalten	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	480 Männer 490 Frauen	einige Plätze für Hospitalisierung nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Schreinerei, Sattlerei, Töpferei Malerei, Bastelei, Baugruppe Landwirtschaft Beschäftigungstherapie	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Anstaltspfarrer, hauptamtlich
	<b>kath./cath.:</b>	Pfarrer von Ostermundigen
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	jeden Sonntag im Haus
	<b>kath./cath.:</b>	Teilnahme am Gottesdienst in der Kirche Ostermundigen

<b>Kanton:</b>	B e r n	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Heil- und Pflegeanstalt Münsingen	
Nom de l'Etablissement:		
<b>Adresse:</b>	<u>3110 M ü n s i n g e n</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direktion des Gesundheitswesens	
Département responsable:	des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Heil- und Pflegeanstalt	
But poursuivi par l'Etabl.:	Benützte Anstalt für Internierungen nach Art. 14/15 StGB sowie für psychiatrische Untersuchung von Straffälligen	
<b>Einwelsende Behörde:</b>	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Untersuchungsrichter	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach ärztlicher, bzw. behördlicher Vorschrift	
Durée max. de la détention:		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	550 Männer	einige Plätze für Hospitalisierung
Places:	540 Frauen	nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung
<b>Beschäftigungsart:</b>	verschiedene Gewerbebetriebe	
Possibilités d'occupation:	Beschäftigungstherapie	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Anstaltspfarrer, hauptamtlich
Pastoration:	<b>kath./cath.:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	alle 3 Wochen im Haus
Cultes:	<b>kath./cath.:</b>	einmal monatlich im Haus



**Kanton:** B e r n e  
Canton:

**Name der Anstalt:** Maison de Santé Bellelay  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 2713 B e l l e l a y  
Adresse: Station CFF: Tavannes

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Direction de l'hygiène publique  
Département responsable: du canton de Berne, Berne

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** traitement des maladies mentales  
But poursuivi par l'Etabl.: expertise des délinquants  
internement de délinquants à responsabilité restreinte  
conformément aux art. 14/15 CPS  
traitement de mineurs délinquants

**Einweisende Behörde:** Autorités judiciaires  
Autorités utilisant l'Etablissement: Autorités administratives bernoises

**Voraussetzung der Einweisung:** indéterminée  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 180 hommes pour internement selon art. 14/15 CPS  
Places: 190 femmes quelques places à disposition

**Beschäftigungsart:** ménage, cuisine, jardinage  
Possibilités d'occupation: vannerie, menuiserie, peinture  
lingerie, buanderie, couture  
travail en fabrique en dehors de l'établissement

**Konfession:** interconfessionnel  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** pasteur de Tavannes de langue française  
Pastoration: pasteur de Tavannes de langue allemande  
**kath./cath:** curé de Tavannes

**Gottesdienst:** **prot.:** 2 par mois en français  
Cultes: 1 par mois en allemand  
**kath./cath:** 2 par mois

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Private Nervenlinik Meiringen	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3860 M e i r i n g e n</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Helm:</b> Etabl. privé:	Aktiengesellschaft	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Inhaber: Familien Michel, Meiringen	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Nervenlinik für Frauen akute und chronische Fälle Pflegeverträge mit den Kantonen Bern und Zürich Benützte Anstalt für die Internierung von Unzurechnungs- fähigen nach Art. 14/15 StGB	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Strafvollzugsbehörden Vormundschaftsbehörden Administrativbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach ärztlicher, bzw. behördlicher Vorschrift Internierungen nach StGB nicht getrennt gehalten	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	230 Frauen	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Beschäftigungstherapie	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath.:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	wöchentlich im Haus
	<b>kath./cath.:</b>	gelegentlich im Haus

<b>Kanton:</b>	B e r n e / B e r n		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Hospice et maison d'internement		
Nom de l'Etablissement:	Versorgungsheim		
<b>Adresse:</b>	<u>2615 S o n v i l l i e r</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direction des oeuvres sociales du canton de Berne, Bern		
Département responsable:	Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Bern		
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	Asile pour personnes adultes indigentes		
But poursuivi par l'Etabl.:	Versorgung von Erwachsenen		
	Etablissement utilisé pour internements administratifs		
	Benützte Anstalt für Einweisungen nach kantonalem Recht (GEV)		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Direction de la police du canton de Berne, Bern		
Autorités utilisant	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern		
l'Etablissement:	Direction des oeuvres sociales du canton de Berne, Berne		
	Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Bern		
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	ab 18 Jahren nach Verfügung		
Durée max. de la détention:	dès 18 ans, selon ordre à exécuter		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	140 hommes et femmes		
Places:	Männer und Frauen		
<b>Beschäftigungsart:</b>	agriculture, jardin, lingerie, ménage		
Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft, Garten, Wäscherei, Haushalt		
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell / interconfessionnel		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer/pasteur de paroisse	
Pastoration:			
	kath./cath:	Ortspfarrer/pasteur de paroisse	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	une fois par mois dans l'hospice	
Cultes:		einmal monatlich im Heim	
	kath./cath:	deux fois par an dans l'hospice	
		zweimal jährlich im Heim	

**Kanton:** B e r n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Staatliches Erziehungsheim für Knaben  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 3235 E r l a c h  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Direktion des Fürsorgewesens  
Département responsable: des Kantons Bern, Bern

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Erziehung schwer erziehbarer  
But poursuivi par l'Etabl.: schulpflichtiger Knaben  
b) Internierung männlicher Jugendlicher nach StGB

**Einweisende Behörde:** a) Fürsorgedirektion Bern  
Autorités utilisant Vormundschaftsbehörden  
l'Etablissement: b) Jugendämter, Jugendanwaltschaft

**Voraussetzung der Einweisung:** Aufnahmealter: minimal 7 Jahre, maximal 16 Jahre  
Durée max. de la détention: Aufenthaltsdauer: mindestens 2 Jahre

**Anzahl der Plätze:** 58 Knaben und männliche Jugendliche  
Places:

**Beschäftigungsart:** Schulbetrieb  
Possibilités d'occupation: Freizeitbeschäftigung  
Garten und Landwirtschaft

**Konfession:** protestantisch  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath:

**Gottesdienst:** prot.: jeden Sonntag obligatorische  
Cultes: Teilnahme am Gemeindegottesdienst

kath./cath:

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Staatliches Erziehungsheim für Knaben Eyhalde	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4912 A a r w a n g e n</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung schwererziehbarer schulpflichtiger Knaben	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Fürsorgedirektion Bern, auf Antrag von Jugendanwaltschaften Jugendämtern Fürsorgestellen	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Aufnahmealter: minimal 6 Jahre, maximal 16 Jahre Aufenthaltsdauer: mindestens 2 Jahre	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	66 schulpflichtige Knaben	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Heimschule Freizeit-Werkstätten Gartenarbeit Landwirtschaft	
<b>Konfession:</b> Confession:	protestantisch, es werden aber auch Angehörige anderer Konfessionen aufgenommen	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Teilnahme an den Ortsgottesdiensten
	<b>kath./cath:</b>	Teilnahme an den Ortsgottesdiensten

**Kanton:** B e r n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Knabenerziehungsheim "Auf der Grube"  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 3172 N i e d e r w a n g e n  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:** Stiftung mit Sitz in Köniz  
Etabl. privé: mit Subvention von Bund und Kanton Bern

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Erziehung bildungsfähiger Knaben  
But poursuivi par l'Etabl.: im Schulpflichtalter

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften  
Autorités utilisant: Jugendämter  
l'Etablissement: Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** Schulpflichtalter  
Durée max. de la détention: Heimaufenthalt möglichst bis zum Schulpflichtende

**Anzahl der Plätze:** 40 Knaben  
Places:

**Beschäftigungsart:** Schulunterricht  
Possibilités d'occupation: Basteln  
Landwirtschaft

**Konfession:** protestantisch  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Pfarrer von Oberwangen  
Pastoration:

**kath./cath:**

**Gottesdienst:** **prot.:** Teilnahme an den Gemeindegottesdiensten  
Cultes:

**kath./cath:**

<b>Kanton:</b>	B e r n	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Staatliches Knabenerziehungsheim Landorf	
Nom de l'Etablissement:	Landorf	
<b>Adresse:</b>	<u>3098 K ö n i z</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direktion des Fürsorgewesens	
Département responsable:	des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung schwererziehbarer Knaben	
But poursuivi par l'Etabl.:	im Schulpflichtalter	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Fürsorgedirektion Bern	
Autorités utilisant	Jugendanwaltschaften	
l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Schulpflichtalter	
Durée max. de la détention:		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	64 Knaben	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Schulbetrieb	
Possibilités d'occupation:	Freizeit-Werkstätten	
	Landwirtschaft	
<b>Konfession:</b>	protestantisch	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
Pastoration:		
	<b>kath./cath:</b>	
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	Besuch der Ortsgottesdienste
Cultes:		
	<b>kath./cath:</b>	

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Kantonales Erziehungsheim für Knaben	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4538 O b e r b i p p</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung schwachbegabter schwererziehbarer Knaben	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Fürsorgedirektion Bern	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Schulpflichtalter mindestens 1. Schuljahr, maximal 8. Schuljahr Aufenthaltsdauer bis Ende Schulpflicht	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	64 Knaben	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Schulbetrieb Praktische Arbeit in Garten und Landwirtschaft Handfertigkeit und Basteln	
<b>Konfession:</b> Confession:	protestantisch	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort
	<b>kath./cath:</b>	



<b>Kanton:</b>	B e r n	
Canton:		
 <b>Name der Anstalt:</b>	Knabenerziehungsheim Brünnen	
Nom de l'Etablissement:	Brünnenstrasse 4	
<b>Adresse:</b>	<u>3027 B e r n - Bümpliz</u>	
Adresse:		
 <b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
 <b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
 <b>Privates Heim:</b>	Private Stiftung	
Etabl. privé:		
 <b>Zuständiger Verein:</b>	Stiftungsrat und Direktion	
Société propriétaire:		
 <b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung und Schulung von Knaben	
But poursuivi par l'Etabl.:	aus ungesunden Familienverhältnissen	
 <b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendanwaltschaften	
Autorités utilisant	Fürsorgedirektion des Kantons Bern, Bern	
l'Etablissement:	Fürsorgebehörden von Gemeinden	
 <b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Schulpflichtalter	
Durée max. de la détention:	Bildungsfähigkeit	
 <b>Anzahl der Plätze:</b>	32 Knaben	
Places:		
 <b>Beschäftigungsart:</b>	Schulbetrieb	
Possibilités d'occupation:	Gartenbau und Landwirtschaft	
	Sport	
	Freizeitgestaltung	
 <b>Konfession:</b>	protestantisch	
Confession:		
 <b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
Pastoration:		
	<b>kath./cath.:</b>	
 <b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes
Cultes:		im Ort
	<b>kath./cath.:</b>	

<b>Kanton:</b>	B e r n	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Kinderheim "Friedau"	
Nom de l'Etablissement:	St. Niklaus - Koppigen	
<b>Adresse:</b>	<u>3425 K o p p i g e n</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>	Stiftung oberoargauische Knabenerziehungsanstalt	
Etabl. privé:	"Friedau" in St. Niklaus bei Koppigen	
<b>Zuständiger Verein:</b>	unter dem Patronat des Vereins für kirchliche	
Société propriétaire:	Liebestätigkeit, Bern	
<b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung körperlich und geistig normaler Knaben	
But poursuivi par l'Etabl.:	Charakterliche und geistige Tragbarkeit für die Normalschule	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Amtsvormundschaftsbehörden	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Fürsorgebehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Schulpflichtalter	
Durée max. de la détention:	Mindestalter: 6 Jahre, Höchstalter: 12 Jahre Aufenthaltsdauer: bis Schulpflichtende	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	18 Knaben	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Besuch der öffentlichen Primar- und Sekundarschule	
Possibilités d'occupation:	Betätigung im Haushalt und in der Landwirtschaft	
<b>Konfession:</b>	protestantisch	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer
Pastoration:		
	kath./cath:	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	Besuch des Gemeindegottesdienstes
Cultes:		im Ort
	kath./cath:	

**Kanton:**

Canton:

B e r n

**Name der Anstalt:**

Nom de l'Etablissement:

Kantonales Mädchenerziehungsheim Brüttelen  
(Aebiheim)

**Adresse:**

Adresse:

2578 B r ü t t e l e n b/Ins

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

Direktion des Fürsorgewesens  
des Kantons Bern, Bern

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

Erziehung verwahrloster, sittlich gefährdeter  
und debiler Mädchen im Schulpflichtalter  
Nur Aufnahme von schulbildungsfähigen Mädchen  
Für debile Mädchen wird eine von der IV als  
Sonderschule anerkannte Klasse geführt

**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

Jugendanwaltschaften gemäss Art. 91 StGB  
Vormundschaftsbehörden gemäss Art. 284 ZGB  
Jugendämter, Fürsorgeämter  
Fürsorgedirektion des Kantons Bern, Bern

**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

Schulpflichtalter  
Schulbildungsfähigkeit  
Aufenthaltsdauer mindestens 1 1/2 Jahre  
in der Regel bis Beendigung der obligatorischen Schulzeit

**Anzahl der Plätze:**

Places:

44 Mädchen

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

Heimschule: Oberklasse/Unterklasse mit Primarschulpensum  
Hilfsklasse für Debile  
Mitarbeit bei allen Haushaltarbeiten und im Garten  
Freizeitbeschäftigung: Basteln, Spielen, Musizieren  
Baden (eigenes Schwimmbad), Lesen

**Konfession:**

Confession:

protestantisch, aber auch Aufnahme für Mädchen  
anderer Konfessionen

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

Pfarrer von Ins

kath./cath:

Pfarrer von Lyss

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

Besuch der Gemeindegottesdienste  
in Ins

kath./cath:

Besuch der Gemeindegottesdienste  
in Lyss

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Staatliches Mädchenerziehungsheim Kehrsatz
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3122 K e h r s a t z</u>
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Bern
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung milieugeschädigter und/oder erblich belasteter schwererziehbarer Mädchen
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Fürsorgedirektion des Kantons Bern, Bern
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	erreichtes Schulpflichtalter Heimaufenthalt vom 1. bis 9. Schuljahr möglich Mindestalter: 7 Jahre, Höchstalter: 16 Jahre
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	48 Mädchen
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Heimschule Mitarbeit in Haus und Küche Gartenarbeit, Feldarbeit Handarbeiten Haltung von Kleintieren
<b>Konfession:</b> Confession:	protestantisch
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b> Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b> Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort
	<b>kath./cath:</b>

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Erziehungsheim Viktoria
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3078 R i c h i g e n b/Worb</u>
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	Viktorienstiftung unselbständige Stiftung des Kantons Bern
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Bern
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung schwererziehbarer (oder verwaister, gefährdeter, verwahrloster) Mädchen im Schulpflichtalter
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaften Jugendämter Vormundschaftsbehörden Fürsorgeämter
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Schulpflichtalter mindestens 7, höchstens 16 Jahre Neunjährige Schulpflicht
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	60 Mädchen
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Heimschule nach bernischem Schulgesetz Handweberei, Bastelarbeiten, Musizieren, Gärtnerei, Landwirtschaft Hauswirtschaft, Kochen
<b>Konfession:</b> Confession:	protestantisch
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b> Pfarrer von Worb Kinderlehre und Unterweisung im Heim  <b>kath./cath:</b>
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b> Besuch des Gemeindegottesdienstes in Worb  <b>kath./cath:</b>

<b>Kanton:</b>	B e r n
Canton:	
<b>Name der Anstalt:</b>	Erziehungsheim für Mädchen
Nom de l'Etablissement:	Mädchenheim Steinhölzli
	Steinhölzliweg 60
<b>Adresse:</b>	<u>3097 L i e b e f e l d - Bern</u>
Adresse:	
<b>Staatliche Anstalt:</b>	
Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	
Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b>	Stiftungsheim
Etabl. privé:	unter Aufsicht der Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern, Bern
<b>Zuständiger Verein:</b>	unter Leitung der Heimkommission
Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung schwieriger Mädchen
But poursuivi par l'Etabl.:	mit Verhaltensstörungen
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendämter
Autorités utilisant	Vormundschaftsbehörden
l'Etablissement:	Fürsorgeämter
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Normale Begabung
Durée max. de la détention:	Schulpflichtalter, minimal 6, maximal 13 Jahre
	Aufenthalt: mindestens 2 Jahre
	Maximaler Aufenthalt: bis Schulpflichtende
<b>Anzahl der Plätze:</b>	34 Mädchen
Places:	
<b>Beschäftigungsart:</b>	Heimschule / Sonderschule
Possibilités d'occupation:	Freizeitgestaltung
<b>Konfession:</b>	protestantisch - es werden aber auch katholische
Confession:	Mädchen aufgenommen
<b>Seelsorge:</b>	prot.: Ortspfarrer
Pastoration:	
	kath./cath: Pfarrer von Köniz
<b>Gottesdienst:</b>	prot.: Besuch des Gemeindegottesdienstes
Cultes:	im Ort
	kath./cath: Besuch des Gemeindegottesdienstes
	in Köniz

<b>Kanton:</b>	B e r n e	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Foyer cantonal d'éducation pour jeunes filles	
Nom de l'Etablissement:		
<b>Adresse:</b>	<u>2732 L o v e r e s s e</u>	
Adresse:	Station CFF: Reconvilier	
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direction des oeuvres sociales	
Département responsable:	du canton de Berne, Berne	
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Education de fillettes en âge de scolarité	
But poursuivi par l'Etabl.:	sortant d'un milieu familial déficient	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Autorités cantonales	
Autorités utilisant	Autorités communales et tutélaires	
l'Etablissement:	Avocats des mineurs	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Placement d'une durée de 2 ans au moins	
Durée max. de la détention:	Au plus tard jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	24 fillettes	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Scolarité	
Possibilités d'occupation:	Travaux de maison, jardinage	
	Couture	
	Travaux manuels et pratiques (aide agricole)	
<b>Konfession:</b>	interconfessionnel	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	pasteur de paroisse
Pastoration:		
	<b>kath./cath:</b>	curé de paroisse
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	extérieur
Cultes:		
	<b>kath./cath:</b>	extérieur

**Kanton:**  
Canton:

B e r n

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Jugendheim Prêles

**Adresse:**  
Adresse:

2515 P r ê l e s  
Bahnhofstation: Ligerz

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

gerichtlicher und administrativer Massnahmenvollzug  
an männlichen Jugendlichen

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Jugendamt des Kantons Bern  
Jugendanwaltschaften des Kantons Bern  
Vormundschaftsbehörden  
Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

Dauer einer Berufslehre  
mindestens aber 1 1/2 Jahre

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

105 männliche Jugendliche

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Schreiner	Automechaniker
Wagner	Schuhmacher
Schmied	Bäcker
Maurer	Gärtner
Schneider	Landwirt
	Kaufmann

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**prot.:** Pfarrer von Murten (deutsch)  
Pfarrer von Diesse (französisch)

**kath./cath:** Pfarrer von Biel (deutsch und  
französisch)

**Gottesdienst:**  
Cultes:

**prot.:** alle 14 Tage im Haus  
Besuch obligatorisch

**kath./cath:** alle 14 Tage im Haus  
Besuch obligatorisch



<b>Kanton:</b>	B e r n
Canton:	
<b>Name der Anstalt:</b>	Schweizerisches Erziehungsheim "Bächtelen"
Nom de l'Etablissement:	<u>3084 W a b e r n</u>
<b>Adresse:</b>	
Adresse:	
<b>Staatliche Anstalt:</b>	
Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	
Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b>	Stiftung
Etabl. privé:	der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft
<b>Zuständiger Verein:</b>	
Société propriétaire:	Berufliche Ausbildung von geistesschwachen männlichen Jugendlichen, gemäss Art. 16 IVG
<b>Anstaltszweck:</b>	
But poursuivi par l'Etabl.:	Internierung von männlichen Jugendlichen nach StGB sofern sie wegen Geistesschwäche mit dem Gesetz in Konflikt geraten sind
<b>Einweisende Behörde:</b>	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaften Vormundschaftsbehörden Gemeindebehörden Pro Infirmis, Seraphisches Liebeswerk
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	minimal 2 Jahre, maximal 3 Jahre
Durée max. de la détention:	Aufnahmealter: mindestens 15 Jahre, höchstens 19 Jahre Internierte nach StGB von den andern nicht getrennt
<b>Anzahl der Plätze:</b>	50 männliche Jugendliche
Places:	
<b>Beschäftigungsart:</b>	
Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft, Gärtnerei Schreinerei, Schuhmacherei Schneiderei, Weberei Maurerei Küche und Hausdienst
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell
Confession:	
<b>Seelsorge:</b>	prot.: Ortspfarrer
Pastoration:	
	kath./cath: Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	prot.: Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort
Cultes:	
	kath./cath: Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Kantonale Beobachtungsstation für Jugendliche
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3077 E n g g i s t e i n b/Worb</u>
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Jugendamt des Kantons Bern, Bern
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Psychiatrische Begutachtung ) für männliche Berufsabklärung ) Jugendliche  Zusammenarbeit mit Kant. Heil- + Pflegeanstalt Münsingen
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaften Jugendämter Jugendsekretariate Vormundschaftsbehörden Fürsorgebehörden, Private
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Es werden nur männliche Jugendliche, die einer psychiatri- schen Begutachtung und Berufsabklärung bedürfen, aufgenom- men. Minimale Beobachtungszeit: 4 Monate
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	24 männliche Jugendliche (im Alter von 15 - 20 Jahren)
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft Schreinerei Schmiede Hauswirtschaft und Küche
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>  <b>kath./cath:</b>
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b> Besuch der Gemeindegottesdienste in Worb  <b>kath./cath:</b> Besuch der Gemeindegottesdienste in Worb

<b>Kanton:</b> Canton:	B e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Loryheim Münsingen	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>3110 M ü n s i n g e n</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Polizeidirektion des Kantons Bern, Bern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Nacherziehung weiblicher Jugendlicher Vom Kanton benütztes Heim zur Internierung weiblicher Jugendlicher nach StGB	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaften, Vormundschaftsbehörden Justizdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Bern, Graubünden, Neuchâtel, Zürich	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Aufenthalt mindestens 2 1/2 Jahre Bei Absolvierung einer Lehre mindestens 3 1/2 Jahre	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	35 weibliche Jugendliche	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Hauswirtschaftliche Ausbildung Damenschneiderei Wäscheschneiderei Weissnäherei	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell, Leitung protestantisch	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	jeden Sonntag obligatorischer Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort
	<b>kath./cath:</b>	jeden Sonntag obligatorischer Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort

**Kanton:**  
Canton:

B e r n

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Mädchenheim Schloss Köniz

**Adresse:**  
Adresse:

3098 K ö n i z

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

Verein Mädchenheim Schloss Köniz  
und Kinderheim Mätteli Münchenbuchsee, Köniz  
Erziehung und Anlehnung geistig behinderter Töchter

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Eingliederungsstätte im Sinne der IV zur erstmaligen  
beruflichen Ausbildung in den Haus- und Gartenarbeiten  
offene Anstalt

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Jugendanwaltschaften  
Jugendämter  
Vormundschaftsbehörden



**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

zurückgelegtes 15. Altersjahr  
Aufenthaltsdauer: 2 Jahre mit 3monatiger Probezeit

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

47 weibliche Jugendliche

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Haus- und Gartenarbeit  
Handweberei  
Wäscherei, Mangelerei, Büglerei

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell, Heimleitung protestantisch

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**prot.:** Ortspfarrer

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:**  
Cultes:

**prot.:** Besuch des Gemeindegottesdienstes  
im Ort

**kath./cath:** Besuch des Gemeindegottesdienstes  
im Ort

<b>Kanton:</b>	B e r n	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Heimstätte "Sonnegg"	
Nom de l'Etablissement:		
<b>Adresse:</b>	<u>3123 B e l p</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Verein für die Heimstätte "Sonnegg", Belp	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Nacherziehung weiblicher Jugendlicher	
But poursuivi par l'Etabl.:	Benützte Anstalt zur Internierung weiblicher Jugendlicher nach StGB	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendanwaltschaften	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden	
	Administrativbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Aufnahmealter: minimal 14 Jahre	
Durée max. de la détention:	Aufenthaltssdauer: minimal 2 Jahre	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	20 weibliche Jugendliche	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Hauswirtschaft	
Possibilités d'occupation:	Kranken- und Säuglingspflege	
	Handarbeiten, Handweberei	
	Kleidermachen	
	Gärtnerei	
	Arbeiten in angegliedertem freien Kindergarten	
	Kunstgewerbliches Basteln	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
Pastoration:		
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort
Cultes:		
	<b>kath./cath:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort

B e r n

Evangelisches Mädchenheim Brunnadern

Elfenauweg 46a

3000 B e r n

Etabl. de l'Etat:

Département responsable:

Etabl. privé:

Verein evangelisches Mädchenheim Brunnadern, Bern

## Nacherziehung und berufliche Ausbildung

weiblicher Jugendlicher

## Jugendanwaltschaften

## Vormundschaftsbehörden

## Amtsvormundschaften

Aufnahmealter: minimal 15 Jahre

maximal 21 Jahre

Aufenthaltsdauer: minimal 2 Jahre

30 weibliche Jugendliche

Internierte nach StGB von den andern Insassinnen

nicht getrennt gehalten

**Possibilités d'occupation:**

protestantisch

**prot.:**

Pfarrer aus Bern

**Pastoration:**

**kath./ cath:**

**prot.:**

Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort

Alle 3 Wochen Gottesdienst

beim Direktionspräsidenten

**kath. / cath :**

## Freiburg / Fribourg

---

### A) Autorité compétente du canton:

Direction de la Police du canton de Fribourg  
Service de la Police administrative

1700 Fribourg

### B) Etablissements sur territoire cantonal à la disposition des autorités:

#### 1) pour la détention préventive:

Prison Centrale de Fribourg	Fribourg
Prison de district de la Singine	Tavel/Tafers
Prison de district de la Gruyère	Bulle
Prison de district du Lac	Morat/Murten
Prison de district de la Glâne	Romont
Prison de district de la Broye	Estavayer-le-Lac
Prison de district de la Veveyse	Châtel St-Denis

#### 2) pour l'exécution des peines et mesures:

##### a) arrêts, emprisonnement jusqu'à 1 mois:

les établissements indiqués sous 1) ci-devant

##### b) emprisonnement à partir 1 mois

réclusion

internement judiciaire et administratif

éducation au travail

internement de buveurs d'habitude

internement des délinquants à responsabilité limitée (art.14 CPS):

hommes et femmes:

Les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse

Sugiez

##### c) internement des délinquants à responsabilité limitée (art. 15 CPS):

Hôpital psychiatrique de Marsens

Marsens

##### d) éducation, art. 84 et 91 CPS:

jeunes filles:

"Les Jones" Institut pour jeunes filles, Villars-les-Jones Fribourg

Institut Sonnenwyl, Le Mouret

Praroman-Le Mouret

### C) Etablissements utilisés hors territoire cantonal pour l'exécution des peines, mesures de sûreté et autres mesures:

#### 1) Exécution des peines et mesures selon CPS:

#### 2) Exécution d'autres mesures:

Choix de l'établissement ou de l'home selon le cas

**Kanton:** F r i b o u r g  
Canton:

**Name der Anstalt:** Prison Centrale de Fribourg  
**Nom de l'Etablissement:** Planche Inférieure 10  
**Adresse:** 1700 F r i b o u r g  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Direction de la Police, Fribourg  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) détention préventive  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) exécution des peines: arrêts et emprisonnement

**Einweisende Behörde:** a) Juge d'instruction, Autorités judiciaires  
**Autorités utilisant** b) Président du Tribunal  
**l'Etablissement:** Chambre pénale des mineurs  
Autorités de Police  
Autorités administratives

**Voraussetzung der Einweisung:** a) sans limite  
**Durée max. de la détention:** b) max. 1 mois pour hommes et 2 mois pour femmes

**Anzahl der Plätze:** 30 hommes  
**Places:** 12 femmes

**Beschäftigungsart:**  
**Possibilités d'occupation:** cartonnage

**Konfession:** interconfessionnel  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** pasteur de la ville  
**Pastoration:**  
**kath./cath:** curé de paroisse

**Gottesdienst:** **prot.:** pas de cultes  
**Cultes:**  
**kath./cath:** tous les dimanches



**Kanton:**  
Canton:

F r i b o u r g

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Prison de district de la Singine,  
Prison de district de la Gruyère,  
Prison de district du Lac,  
Prison de district de la Glâne,  
Prison de district de la Broye,  
Prison de district de la Veveyse,

1712 Tavel/Tafers  
1630 Bulle  
3280 Morat/Murten  
1680 Romont  
1470 Estavayer-le-Lac  
1618 Châtel St-Denis

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

Direction de la Police, Fribourg

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

a) détention préventive  
b) exécution des peines: arrêts et emprisonnement

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

a) Préfet du district  
Juge d'instruction  
b) Président du Tribunal de district

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

a) sans limite  
b) jusqu'à 1 mois

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

Tavel:	12 hommes	Romont:	9 hommes
Bulle:	16 et	Estavayer-le-Lac:	5 et
Morat:	11 femmes	Châtel St-Denis:	5 femmes

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

aucune possibilité d'occupation

**Konfession:**  
Confession:

interconfessionnel

**Seelsorge:**  
Pastoration:

prot.: cure protestante de paroisse

kath./cath.: cure catholique de paroisse

**Gottesdienst:**  
Cultes:

prot.: pas de cultes

kath./cath.: pas de cultes

**Kanton:**  
Canton:

F r i b o u r g

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Etablissements de Bellechasse

**Adresse:**  
Adresse:

1786 S u g i e z  
Station CFF: Bas-Vully

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

Direction de la Police, Fribourg

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

- a) emprisonnement, réclusion
- b) internement des récidivistes, art. 42 CPS
- c) internement des délinquants à responsabilité limitée (art. 14 CPS)
- d) internement des alcooliques, art. 44 CPS
- e) internements administratifs

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Tribunaux et Préfectures du canton de Fribourg  
Direction de la Police du canton de Fribourg  
Départements de justice et police d'autres cantons  
Autorités tutélaires de toute la Suisse pour les  
internements administratifs

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

selon ordre à exécuter  
pour internements administratifs: maximum 3 ans

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

300 hommes  
40 femmes

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

pour hommes: agriculture et métiers annexes,  
forge, garage, menuiserie, charronnerie, vannerie,  
cordonnerie, atelier de tailleurs  
Ateliers pour l'industrie  
pour femmes: travaux de la cuisine, buanderie, couture,  
tricotage, raccommodage

**Konfession:**  
Confession:

interconfessionnel

**Seelsorge:**  
Pastoration:

prot.:

1 Aumônier externe de langue française  
1 Aumônier externe de langue allemande

kath./cath:

1 Aumônier permanent

**Gottesdienst:**  
Cultes:

prot.:

1 fois par mois en français  
1 fois par mois en allemand

kath./cath:

chaque dimanche

**Kanton:** F r i b o u r g  
Canton:

**Name der Anstalt:** Hôpital psychiatrique de Marsens  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 1633 M a r s e n s  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Département de la Santé publique, Fribourg  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** observation et traitement des maladies  
But poursuivi par l'Etabl.: nerveuses et mentales  
expertises médico-légales  
Etablissement utilisé pour internements selon art. 15 CPS

**Einweisende Behörde:** Autorités judiciaires  
Autorités utilisant l'Etablissement: Direction de la Police, Fribourg  
Autorités administratives

**Voraussetzung der Einweisung:** indéterminée  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 275 hommes pour l'internement selon art. 15 CPS  
Places: 216 femmes quelques places à disposition

**Beschäftigungsart:** travaux agricoles, jardinage  
Possibilités d'occupation: cartonnage  
ateliers d'ergothérapie

**Konfession:** interconfessionnel  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Pasteur de Bulle  
Pastoration: kath./cath: Abbé de Marsens

**Gottesdienst:** prot.: toutes les 2-3 semaines  
Cultes: kath./cath: chaque dimanche

<b>Kanton:</b> Canton:	F r i b o u r g
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	"Les Joncs" Institut pour jeunes filles Villars-les-Joncs
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>1700 F r i b o u r g</u>
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Association du Bon Pasteur, Villars-les-Joncs, Fribourg
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Rééducation et formation professionnelle de jeunes filles catholiques
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Office des mineurs Services des Tuteurs Généraux Juges des mineurs de la suisse romande Services sociaux
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	séjour normalement 2 - 3 ans ages: entre 14 et 20 ans
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	54 jeunes filles
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	école ménagère, cuisine, jardin repassage confection sur robes et blouses dames
<b>Konfession:</b> Confession:	catholique
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>  <b>kath./cath:</b> maison dirigée par des religieuses, aidées par des personnes laïques
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>  <b>kath./cath:</b> chaque jour

<b>Kanton:</b>	F r i b o u r g	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Institut Sonnenwyl	
Nom de l'Etablissement:	Le Mouret	
<b>Adresse:</b>	<u>1724 P r a r o m a n - Le Mouret</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Société de la Sainte Famille, Le Mouret	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	éducation d'enfants caractériels	
But poursuivi par l'Etabl.:	et débiles caractériels	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Services sociaux de la suisse romande	
Autorités utilisant	Offices des mineurs	
l'Etablissement:	Tuteurs Généraux	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	indéterminée	
Durée max. de la détention:	varie selon l'age des enfants, qui sont acceptés dès 8 jusqu'à 16-17 ans	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	45 filles	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	éducation avant tout	
Possibilités d'occupation:	formation ménagère avec diplôme couture	
<b>Konfession:</b>	interconfessionnel	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	visite d'un pasteur
Pastoration:		
	kath./cath:	Aumônier attaché à l'établissement
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	
Cultes:		
	kath./cath:	tous les dimanches

A) Autorité compétente du canton:

Département de Justice et Police  
République et Canton de Genève  
Rue de l'Hôtel de Ville

1200 Genève

B) Etablissements sur territoire cantonal  
à la disposition des autorités:

1) pour la détention préventive:

Prison de Saint Antoine, Rue des Chaudronniers 9

Genève

2) pour l'exécution des peines et mesures:

a) arrêts, emprisonnements jusqu'à 4 mois:

Prison de Saint Antoine

Genève

b) internement des irresponsables et des délinquants  
à responsabilité restreinte, art. 14/15 CPS:

Clinique psychiatrique universitaire de Bel-Air

Chêne-Bourg/Genève

c) éducation sous surveillance pour adolescents  
selon art. 84 et 91 CPS:

Foyer "Les Ormeaux"

Onex-Genève

Foyer Montfleury

Vernier

Foyer Riant Parc, Route de Lausanne

Bellevue-Genève

La Clairière, Route de Satigny

Vernier

C) Etablissements utilisés hors territoire cantonal  
pour l'exécution des peines, mesures de sûreté et autres mesures:

1) emprisonnement supérieur de 4 mois

réclusion

éducation au travail

internements judiciaires et administratifs:

hommes:

Etablissements pénitentiaires de la Plaine de l'Orbe

Orbe/VD

Les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse

Sugiez/FR

femmes:

La Prairie, colonie pénitentiaire pour femmes

Rolle/VD

2) internement de buveurs d'habitude, art. 44 CPS:

Etablissements pénitentiaires de la plaine de l'Orbe

Maison des Prés-Neufs

(hommes)

Orbe/VD

Maison de Pontareuse

(hommes)

Boudry/NE

Béthesda, maison de la suisse romande

pour femmes victimes de la boisson

(femmes)

Lausanne/VD

3) internement pour adolescents masculins:

Jugendheim Prêles

Prêles/BE

Maison d'Education de Vennes

Vennes/VD

Institut romand d'éducation Serix

Oron-la-Ville/VD

<b>Kanton:</b> Canton:	G e n è v e	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Clinique psychiatrique universitaire de Bel-Air	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>1225 C h ê n e - B o u r g</u> /Genève	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Département de la prévoyance sociale et de la santé publique, Genève	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Soins aux malades psychiatriques Etablissement utilisé pour l'internement selon art. 14/15 CPS	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Juge d'instruction Autorités judiciaires Service pénitentiaire	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	indeterminée suivant l'évolution de la maladie et suivant le cas	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	250 hommes 430 femmes	pour l'internement selon art. 14/15 CPS quelques places à disposition
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	ergothérapie polyvalente travail aux ateliers d'entretien jardinage	
<b>Konfession:</b> Confession:	interconfessionnel	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Aumônier attaché
	<b>kath./cath:</b>	Aumônier attaché
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	chaque dimanche
	<b>kath./cath:</b>	chaque dimanche

<b>Kanton:</b> Canton:	G e n è v e	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Foyer "Les Ormeaux"	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>1213 O n e x - Genève</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	Etablissement de droit public genevois	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Fondation officielle de la jeunesse	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Acceuil et observation pour adolescents Foyer de semi-liberté pour adolescents délinquants	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Chambre pénale de l'enfance Tuteur Général Service de protection de la jeunesse Autorités d'autres cantons	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	age entre 14 et 18 ans temps nécessaire à l'éducation	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	58 adolescents	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	formation professionnelle extérieure à la maison ateliers bois, métal	
<b>Konfession:</b> Confession:	interconfessionnel	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	pasteur de Genève
	<b>kath./cath:</b>	curé de Genève
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	visite du culte à l'externe
	<b>kath./cath:</b>	visite du culte à l'externe



**Kanton:** G e n è v e  
Canton:

**Name der Anstalt:** Foyer Montfleury  
Nom de l'Etablissement: Montfleury  
**Adresse:** 1214 V e r n i e r  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:** Association des foyers Feux-Verts  
Etabl. privé: sous contrôle du Département de Justice  
et Police, Genève  
**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** éducation pour adolescents délinquants  
But poursuivi par l'Etabl.: foyer de semi-liberté

**Einweisende Behörde:** Chambre pénale de l'enfance  
Autorités utilisant l'Etablissement: Département de Justice et Police, Genève

**Voraussetzung der Einweisung:** age entre 14 et 18 ans  
Durée max. de la détention: temps nécessaire à l'éducation

**Anzahl der Plätze:** 7 adolescents  
Places:

**Beschäftigungsart:** externes  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interconfessionnel  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** extérieur  
Pastoration: **kath./cath:** extérieur

**Gottesdienst:** **prot.:** extérieur  
Cultes: **kath./cath:** extérieur

**Kanton:** G e n è v e  
Canton:

**Name der Anstalt:** Foyer Riant-Parc  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** Route de Lausanne  
1293 B e l l e v u e - Genève  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:** Association des foyers Feux-Verts  
Etabl. privé: sous contrôle du Département de Justice  
et Police, Genève

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** éducation pour adolescents délinquants  
But poursuivi par l'Etabl.: foyer de semi-liberté

**Einweisende Behörde:** Chambre pénale de l'enfance  
Autorités utilisant le Département de Justice et Police, Genève  
l'Etablissement:

**Voraussetzung der Einweisung:** age entre 14 et 18 ans  
Durée max. de la détention: temps nécessaire à l'éducation

**Anzahl der Plätze:** 7 adolescents  
Places:

**Beschäftigungsart:** externe  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interconfessionnel  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** extérieur  
Pastoration:

**kath./cath:** extérieur

**Gottesdienst:** **prot.:** extérieur  
Cultes:

**kath./cath:** extérieur

**Kanton:**

Canton:

G e n è v e

**Name der Anstalt:**

Nom de l'Etablissement:

L a C l a i r i è r e

**Adresse:**

Adresse:

Route de Satigny

1214 V e r n i e r**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

Association des foyers Feux-Verts

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

sous contrôle du Département de Justice  
et Police, Genève**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

détention préventive pour adolescents  
détention, observation, attente de placement  
pour adolescents**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

Chambre pénale de l'enfance  
Département de Justice et Police, Genève  
Police cantonale**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

Age entre 14 et 18 ans

**Anzahl der Plätze:**

Places:

12 adolescents masculins

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

ateliers de menuiserie et mécanique  
divers travaux tels que fer forgé, poterie  
classes scolaires**Konfession:**

Confession:

interconfessionnel

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

pasteur extérieur

kath./cath:

curé extérieur

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

1 fois par semaine dans la maison

kath./cath:

1 fois par semaine dans la maison

A) Strafvollzugsbehörde:

Polizeidirektion des Kantons Glarus

8750 Glarus

B) Vorhandene Anstalten:

1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Untersuchungsgefängnis im Gerichtshaus

Glarus

2) des Vollzugs von Freiheitsstrafen:

bis zu 2 Monaten:

Untersuchungsgefängnis im Gerichtshaus

Glarus

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von  
Strafen und Massnahmen nach StGB  
und dem Recht der Kantone der Region OSTSCHWEIZ

Ferner:

Anstalten in Witzwil

Gampelen/BE

Straf- und Verwahranstalt Thorberg

Krauchthal/BE

2) Anderweitige Massnahmen:

Wahl von Anstalt oder Heim nach Fall und Eignung

**Kanton:** G l a r u s  
Canton:

**Name der Anstalt:** Untersuchungsgefängnis im Gerichtshaus  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8750 G l a r u s  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion Glarus, Glarus  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.: b) Vollzug von Freiheitsstrafen bis zu 2 Monaten

**Einweisende Behörde:** a) Verhöramt Glarus  
Autorités utilisant l'Etablissement: b) Polizeidirektion Glarus als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention: b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:** 16 Männer und Frauen  
Places:

**Beschäftigungsart:** keine  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath.: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: kein Gottesdienst  
Cultes:

kath./cath.: kein Gottesdienst

## Graubünden

---

### A) Strafvollzugsbehörde:

Justiz- und Polizeidepartement des Kantons Graubünden

7000 Chur

### B) Vorhandene Anstalten:

#### 1) der Untersuchungsgefangenschaft:

Kantonale Strafanstalt Sennhof

Chur

#### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

##### a) Haft- und Gefängnisstrafen bis zu 3 Monaten:

Kantonale Strafanstalt Sennhof

Chur

##### b) gerichtliche Verwahrung nach Art. 42 StGB:

##### administrative Versorgung nach kantonalem Recht:

Verwahrungsanstalt Realta

(Männer)

Cazis

##### c) Verwahrung Unzurechnungsfähiger, Art. 14/15 StGB:

##### 1) ärztlich geleitete Anstalt für Männer + Frauen:

Heilanstalt Beverin

Cazis

##### 2) nicht ärztlich geleitete Anstalt für Männer:

Verwahrungsanstalt Realta

Cazis

### C) Für den Straf- und Massnahmenvollzug benützte ausserkantonale Anstalten:

#### 1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region OSTSCHWEIZ

#### 2) Anderweitige Massnahmen:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** Graubünden  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Strafanstalt Sennhof  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 7000 Chur  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justiz- und Polizeidepartement Graubünden, Chur  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.: b) Vollzug von Haft- und Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:** a) Untersuchungsrichteramt, Staatsanwaltschaft  
Autorités utilisant l'Etablissement: b) Kantonsgericht, Bezirksgericht, Polizeigericht  
Kreisämter  
Polizeibehörden anderer Kantone  
Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention: b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:** 36 Männer  
Places: 5 Frauen

**Beschäftigungsart:** Brennholzrüsterei, Papierholzbearbeitung  
Possibilités d'occupation: Aluminiumputzerei  
Haus- und Küchendienst  
Postsäckereinigung, Wolldecken- und Kabelreparaturen

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Anstaltspfarrer  
Pastoration:

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** nach Belieben  
Cultes:

**kath./cath:** jeden Sonntag

**Kanton:** Graubünden  
Canton:

**Name der Anstalt:** Verwahrungsanstalt Realta  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 7499 Cazis  
Adresse: Bahnstation: Rodels-Realta

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Departement des Innern Graubünden, Chur  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) gerichtliche Verwahrung nach Art. 42 + 14/15 StGB  
But poursuivi par l'Etabl.: b) administrative Versorgung nach kantonalem Recht

**Einweisende Behörde:** a) Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
Autorités utilisant l'Etablissement: b) Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention: b) nach Verfügung

**Anzahl der Plätze:** 120 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** vorwiegend Landwirtschaft  
Possibilités d'occupation: und dazugehörige Gewerbebetriebe

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
Pastoration:

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag  
Cultes:

**kath./cath:** jeden Sonntag



**Kanton:**

Canton:

G r a u b ü n d e n

**Name der Anstalt:**

Nom de l'Etablissement:

Heilanstalt Beverin

**Adresse:**

Adresse:

7499 C a z i s

Bahnhof: Rodels-Realta

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

Département des Innern Graubünden, Chur

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

Hospitalisation psychisch Kranker

Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14/15 StGB

die einer intensiven ärztlichen Betreuung bedürfen

(Verbandlich mit Verwahrungsanstalt Realta, Cazis)

**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

Für den Vollzug nach Art. 14/15 StGB zuständige

kantonale Behörde

**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

nach Vollzugsverfügung

nach ärztlicher Verfügung

**Anzahl der Plätze:**

Places:

200 Männer

150 Frauen

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

Arbeitstherapie

**Konfession:**

Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**

Pastoration:

**prot.:**

Ortspfarrer

**kath./cath:**

Ortspfarrer

**Gottesdienst:**

Cultes:

**prot.:**

jeden Sonntag

**kath./cath:**

jeden Sonntag

## Luzern

### A) Strafvollzugsbehörde:

Justizdepartement des Kantons Luzern  
Bahnhofstrasse 15

6002 Luzern

### B) Vorhandene Anstalten:

#### 1) der Untersuchungsgefangenschaft:

Zentralgefängnis Löwengraben	Luzern
Amtsgefängnis Hochdorf	Hochdorf
Amtsgefängnis Sursee	Sursee
Amtsgefängnis Entlebuch	Schüpfheim
Amtsgefängnis Willisau	Willisau

#### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

a) Polizeiarrest, Haftstrafen  
Gefängnisstrafen bis zu 1 Monat:  
alle unter 1) genannten Anstalten

b) Gefängnis ab 1 Monat:  
Zuchthaus:

Zentralgefängnis Löwengraben	Luzern
Strafanstalt Sedelhof	Emmenbrücke
Strafanstalt Wauwilermoos	Egolzwil

#### c) Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14/15 StGB:

##### mit ärztlicher Behandlung:

Kantonale Psychiatrische Klinik St. Urban (Männer + Frauen) St. Urban

##### ohne ärztliche Behandlung:

Strafanstalt Sedelhof	(Männer)	Emmenbrücke
-----------------------	----------	-------------

#### d) Suchtentwöhnung:

Pension Oberland	(Frauen)	Meggen
------------------	----------	--------

#### e) Erziehung und Nacherziehung:

##### 1) Kinder und Minderjährige beiderlei Geschlechts:

Kinderdörfli Rathausen	Emmen
------------------------	-------

##### 2) männliche Jugendliche:

Erziehungsheim St. Georg, Bad Knutwil	Büren
---------------------------------------	-------

### C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen benützte ausserkantonale Anstalten:

#### 1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

#### 2) Anderweitige Massnahmen:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** L u z e r n  
**Canton:**

<b>Name der Anstalt:</b>	Amtsgefängnis Hochdorf	<u>6280 H o c h d o r f</u>
<b>Nom de l'Etablissement:</b>	Amtsgefängnis Sursee	<u>6210 S u r s e e</u>
<b>Adresse:</b>	Amtsgefängnis Entlebuch	<u>6170 S c h ü p f h e i m</u>
<b>Adresse:</b>	Amtsgefängnis Willisau	<u>6130 W i l l i s a u</u>

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Justizdepartement Luzern, Luzern  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:**  
**But poursuivi par l'Etabl.:**

- a) Untersuchungshaft
- b) Vollzug von Polizeiarrest und Haftstrafen
- c) Vollzug von Gefängnisstrafen bis 1 Monat

**Einweisende Behörde:**  
**Autorités utilisant l'Etablissement:**

- a) Amtsstatthalter als Untersuchungsrichter
- b) Amtsstatthalter als Strafvollzugsbehörde
- c) Amtsstatthalter als Strafvollzugsbehörde

Justizdepartement Luzern als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
**Durée max. de la détention:**

- a) nach Haftbefehl
- b) nach Vollzugsverfügung
- c) nach Vollzugsverfügung, max. 1 Monat

**Anzahl der Plätze:**  
**Places:**

Hochdorf:	12 Männer + Frauen
Sursee:	12 Männer + Frauen
Schüpfheim:	9 Männer + Frauen
Willisau:	10 Männer + Frauen

**Beschäftigungsart:**  
**Possibilités d'occupation:**

Gartenarbeit unter Aufsicht  
Interne Reinigungsarbeiten

**Konfession:**  
**Confession:**

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
**Pastoration:**

**prot.:** Ortspfarrer

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:**  
**Cultes:**

**prot.:** keine Gottesdienstmöglichkeit

**kath./cath:** keine Gottesdienstmöglichkeit

**Kanton:** L u z e r n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Zentralgefängnis Löwengraben  
**Nom de l'Etablissement:** Löwengraben 18  
**Adresse:** 6000 L u z e r n 5  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Justizdepartement Luzern, Luzern  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) Vollzug von Polizeiarrest und Haftstrafen  
c) Vollzug von Gefängnisstrafen  
Zuchthaus (Ausnahmen)

**Einweisende Behörde:** a) Statthalterämter, Staatsanwaltschaft  
**Autorités utilisant** b) Amtsgerichte, Kriminalgericht, Strafvollzugsbehörde  
**l'Etablissement:** c) Justizdepartement Luzern als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
**Durée max. de la détention:** b) nach Vollzugsverfügung  
c) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:** 55 Männer + Frauen  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** keine Beschäftigungsmöglichkeit  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer (von Malters)  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Kapuzinerkloster Wesemlin Luzern

**Gottesdienst:** **prot.:** kein Gottesdienst  
**Cultes:**

**kath./cath:** kein Gottesdienst

<b>Kanton:</b> Canton:	L u z e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Strafanstalt Sedelhof	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>6020 E m m e n b r ü c k e</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Justizdepartement Luzern, Luzern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Gefängnis für Rückfällige Zuchthaus für Rückfällige Verwahrung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14 StGB	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Gefängnis: ab 3 Wochen bis maximal 8 Monate Zuchthaus: nach Vollzugsverfügung Verwahrung: nach Verfügung	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	100 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Hauptbetriebszweig: Landwirtschaft, Gärtnerei Kieswerk, Schmiede, Schlosserei Schreinerei, Schusterei Schneiderei, Wäscherei	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Kapuzinerkloster Wesemlin Luzern
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	alle 1 - 2 Wochen in der Anstalt
	<b>kath./cath:</b>	jeden Sonntag und Feiertag in der Anstaltskapelle

<b>Kanton:</b> Canton:	L u z e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Strafanstalt Wauwilermoos	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>6243 E q o l z w i l</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Justizdepartement Luzern, Luzern	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Gefängnis für Rückfällige Zuchthaus für Rückfällige im Sinne der Konkordatsbestimmungen	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Justizdepartement Luzern, Luzern Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Vollzugsverfügung, minimum 6 Monate (ausgeschlossen Gemein- oder Fluchtgefährliche, solange die provisorischen Bauten bestehen. Aenderungen vorge- sehen nach Ausführung der geplanten Neubauten)	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	80 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft, Ackerdienst Innere Dienste	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Hüsli
	<b>kath./cath:</b>	Kapuzinerkloster Wesemlin Luzern
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	alle 2 Wochen
	<b>kath./cath:</b>	jeden Sonn- und Feiertag

<b>Kanton:</b> Canton:	L u z e r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Kantonale Psychiatrische Klinik St. Urban	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4915 St. Urban</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Justizdepartement Luzern, Luzern	
<b>Privates Helm:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Internierung von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB  ärztlich geleitete Anstalt	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Administrativbehörden Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Verfügung Für Internierungen nach StGB in der Regel nur, wenn mit psychiatrischer Behandlung verbunden	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	300 Männer    Für Hospitalisierung nach Art. 14/15 StGB 400 Frauen    einige Plätze zur Verfügung	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft Hauswirtschaft Holzbearbeitung Papiersackfabrikation	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Strengelbach
	<b>kath./cath:</b>	Anstaltspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	an Feiertagen
	<b>kath./cath:</b>	täglich

<b>Kanton:</b>	L u z e r n		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Pension Oberland Meggen		
Nom de l'Etablissement:	Schweizerische Katholische Frauenheilstätte		
<b>Adresse:</b>	<u>6045 M e g g e n</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>			
Département responsable:			
<b>Privates Heim:</b>	Schweizerischer katholischer Heilstätteverein		
Etabl. privé:	für Suchtkranke, Meggen		
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	Suchtentwöhnung (Alkohol, Medikamente)		
But poursuivi par l'Etabl.:	Von den Kantonen benütztes Heim im Sinne des Straf- und hauptsächlich Massnahmenvollzugs		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Strafvollzugsbehörden		
Autorités utilisant	Amtsvormundschaften		
l'Etablissement:	Fürsorgeämter		
	Gemeindebehörden		
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Verfügung		
Durée max. de la détention:	Aufnahmealter:	20 ~ 60 Jahre	
	Minimale Aufenthaltsdauer:	1 Jahr	
	Maximale Aufenthaltsdauer:	18 Monate	
	Durchschnittliche Aufenthaltsdauer:	1 Jahr	
<b>Anzahl der Plätze:</b>			
Places:	15 Frauen		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Hausarbeiten		
Possibilités d'occupation:	Stricken, Sticken, Häkeln, Waschen, Bügeln, Flickern		
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer	
Pastoration:	<b>kath./cath:</b>	Vikar aus Ebikon	
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	freiwilliger Besuch der Gemeindegottesdienste	
Cultes:	<b>kath./cath:</b>	freiwilliger Besuch der Gemeindegottesdienste	



<b>Kanton:</b>	L u z e r n
Canton:	
<b>Name der Anstalt:</b>	Erziehungsheim St. Georg
Nom de l'Etablissement:	Bad Knutwil
<b>Adresse:</b>	<u>6235 B ü r o n</u>
Adresse:	
<b>Staatliche Anstalt:</b>	
Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	
Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b>	
Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b>	St. Georgsverein Sursee, Sitz Sursee
Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung und Nacherziehung
But poursuivi par l'Etabl.:	schwererziehbarer Knaben und männlicher Jugendlicher
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendanwaltschaften
Autorités utilisant	Jugendgerichte
l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden
	Administrativbehörden
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Aufnahmealter: minimal 12 Jahre, maximal 18 Jahre
Durée max. de la détention:	Aufenthaltsdauer: minimal 1 Jahr, maximal 3 Jahre
<b>Anzahl der Plätze:</b>	40 Knaben (Primar- und Sekundarschüler)
Places:	80 männliche Jugendliche
	14 schulentlassene Beobachtungszöglinge
<b>Beschäftigungsart:</b>	Lehrwerkstätten: Schlosserei, Schreinerei, Schneiderei
Possibilités d'occupation:	Schuhmacherei, Gärtnerei
	Landwirtschafts- und Hausdienste
<b>Konfession:</b>	katholisch
Confession:	
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>
Pastoration:	
	<b>kath./cath:</b> Pfarrer im Heim
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>
Cultes:	
	<b>kath./cath:</b> im Heim

**Kanton:**

L u z e r n

Canton:

**Name der Anstalt:**

Kinderdörfli Rathausen

Nom de l'Etablissement:

**Adresse:**

6032 E m m e n

Adresse:

**Staatliche Anstalt:**

Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**

Département responsable:

**Privates Heim:**

Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**

Stiftung Erziehungsheim Rathausen, Emmen

Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**

But poursuivi par l'Etabl.:

Erziehung gefährdeter und milieugeschädigter Kinder  
katholischer Konfession

**Einweisende Behörde:**

Autorités utilisant

l'Etablissement:

Jugendanwaltschaften  
Vormundschaftsbehörden  
Fürsorgebehörden

**Voraussetzung der Einweisung:**

Durée max. de la détention:

nach behördlicher Verfügung  
minimal 1 Jahr  
Aufnahmealter: minimal 4 Jahre  
maximal 15 Jahre

**Anzahl der Plätze:**

Places:

150 Knaben und Mädchen  
Es werden nur Katholiken aufgenommen

**Beschäftigungsart:**

Possibilités d'occupation:

Schulbetrieb  
Sinnvolle Freizeitbeschäftigung

**Konfession:**

Confession:

katholisch

**Seelsorge:**

Pastoration:

prot.:

kath./cath:

durch Heimleiter

**Gottesdienst:**

Cultes:

prot.:

kath./cath:

täglich

## Neuchâtel

---

A) Autorité compétente du canton:

Département de Justice  
République et Canton de Neuchâtel  
Château de Neuchâtel

2000 Neuchâtel

B) Etablissements sur territoire cantonal  
à la disposition des autorités:

1) pour la détention préventive:

Prisons Centrales de La Chaux-de-fonds  
Prisons Centrales de Neuchâtel

La Chaux-de-fonds  
Neuchâtel

Prison auxiliaire du district de Boudry  
Prison auxiliaire du district du Val-de-Travers  
Prison auxiliaire du district du Locle  
Prison auxiliaire du district du Val-de-Ruz

Boudry  
Môtiers  
Le Locle  
Cernier

2) pour l'exécution des peines et mesures:

a) arrêts

emprisonnement jusqu'à 5 jours:

les 4 prisons auxiliaires de district comme indiqué sous 1) ci-haut

b) arrêts

emprisonnement jusqu'à 3 mois:

Prisons Centrales de La Chaux-de-fonds  
Prisons Centrales de Neuchâtel

La Chaux-de-fonds  
Neuchâtel

c) internement de buveurs d'habitude  
selon art. 44 CPS:

hommes:

"Le Devens" Colonie agricole de l'Armée du Salut  
Maison de Pontareuse

St. Aubin  
Boudry

C) Etablissements utilisés hors territoire cantonal  
pour l'exécution des peines, mesures de sûreté et autres mesures:

1) emprisonnement de plus que 3 mois  
réclusion:

Kantonale Strafanstalt Witzwil	(hommes)	Gampelen/BE
Les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse	(hommes)	Sugiez/FR
Les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse	(femmes)	Sugiez/FR
Anstalten in Hindelbank	(femmes)	Hindelbank/BE

2) éducation au travail:

adolescents masculins:

Arbeitserziehungsanstalt "Lindenhof"		
der Anstalten in Witzwil		Gampelen/BE

3) internement judiciaire et administratif:

hommes et femmes:

Les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse	Sugiez/FR
--	-----------

4) internement de buveurs d'habitude, art. 44 CPS:

hommes:

Trinkerheilanstalt "Eschenhof"		
der Anstalten in Witzwil		Gampelen/BE

femmes:

Anstalten in Hindelbank	Hindelbank/BE
-------------------------	---------------

5) pour l'exécution d'autres peines et mesures:

Choix de l'établissement ou de l'home selon le cas

**Kanton:** Neuchâtel  
Canton:

**Name der Anstalt:** Prison auxiliaire du district  
**Nom de l'Etablissement:** de Boudry 2017 Boudry  
du Val-de-Travers 2112 Môtiers  
du Locle 2400 Le Locle  
**Adresse:** du Val-de-Ruz 2053 Cernier  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice Neuchâtel, Neuchâtel  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) détention préventive  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) exécution d'arrêts  
c) emprisonnement

**Einweisende Behörde:** a) Juge d'instruction  
**Autorités utilisant** b) Préfecture de district  
**l'Etablissement:** c) Département de Justice, Neuchâtel

**Voraussetzung der Einweisung:** a) selon ordre du juge d'instruction  
**Durée max. de la détention:** b) selon ordre à exécuter  
c) maximum 5 jours

**Anzahl der Plätze:** Boudry: 10 hommes et femmes  
**Places:** Môtiers: 6 hommes et femmes  
Le Locle: 11 hommes et femmes  
Cernier: 4 hommes et femmes

**Beschäftigungsart:**  
**Possibilités d'occupation:** aucune possibilité d'occupation

**Konfession:** interconfessionnel  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Pasteur de paroisse sur demande  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Curé de paroisse sur demande

**Gottesdienst:** **prot.:** pas de cultes  
**Cultes:**

**kath./cath:** pas de cultes

**Kanton:** Neuchâtel  
Canton:

**Name der Anstalt:** Prisons Centrales de La Chaux-de-fonds  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 2300 La Chaux-de-fonds  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice Neuchâtel, Neuchâtel  
Département responsable:

**Privates Helm:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) détention préventive  
But poursuivi par l'Etabl.: b) arrêts, emprisonnement

**Einweisende Behörde:** a) Juge d'instruction  
Autorités utilisant b) Département de Justice Neuchâtel, Neuchâtel  
l'Etablissement:

**Voraussetzung der Einweisung:** a) sans limite  
Durée max. de la détention: b) maximum 3 mois

**Anzahl der Plätze:** 45 hommes et femmes  
Places:

**Beschäftigungsart:** Triage de papier  
Possibilités d'occupation: Façonnage du bois

**Konfession:** interconfessionnel  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Aumônier externe  
Pastoration:

**kath./cath:** Curé externe

**Gottesdienst:** **prot.:** 2 fois par mois  
Cultes:

**kath./cath:** 2 fois par mois

<b>Kanton:</b> Canton:	N e u c h â t e l	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Prisons Centrales de Neuchâtel	
<b>Adresse:</b> Adresse:	Johanne de Hochberg 3 <u>2000 N e u c h â t e l</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Département de Justice Neuchâtel, Neuchâtel	
<b>Privates Helm:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	a) détention préventive b) arrêts, emprisonnement	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	a) Juge d'instruction b) Département de Justice Neuchâtel, Neuchâtel	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	a) sans limite b) maximum 3 mois	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	40 hommes et femmes	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	façonnage de bois de feu	
<b>Konfession:</b> Confession:	interconfessionnel	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Aumônier externe
	<b>kath./cath:</b>	Curé externe
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	deux fois par mois
	<b>kath./cath:</b>	visite environ 2 fois par mois

<b>Kanton:</b>	N e u c h â t e l	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	"Le Devens" Colonie agricole	
Nom de l'Etablissement:	de l'Armée du Salut	
<b>Adresse:</b>	<u>2024 S t. A u b i n</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>	Propriété de l'Etat de Neuchâtel	
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Géré par l'Armée du Salut	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Oeuvres sociales de l'Armée du Salut	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Guérison des alcooliques	
But poursuivi par l'Etabl.:	Etablissement utilisé pour l'internement de buveurs d'habitude selon art. 44 CPS	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Autorités compétentes du canton de Neuchâtel	
Autorités utilisant l'Etablissement:	Autorités compétentes du canton de Vaud	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	minimum 1 an	
Durée max. de la détention:		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	35 hommes	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	agriculture	
Possibilités d'occupation:	forêt, bois travaux occasionnels pour l'industrie	
<b>Konfession:</b>	interconfessionnel	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Pasteur de paroisse Armée du Salut
Pastoration:	<b>kath./cath.:</b>	Curé de paroisse
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	chaque dimanche
Cultes:	<b>kath./cath.:</b>	pas de culte



**Kanton:** Neuchâtel  
Canton:

**Name der Anstalt:** Maison de Pontareuse  
**Nom de l'Etablissement:** maison de cures antialcooliques

**Adresse:** 2017 Boudry  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:** Subventionné par l'Etat  
Etabl. privé: Sous contrôle du Département de l'Intérieur, Neuchâtel

**Zuständiger Verein:** Maison de Pontareuse, Boudry  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** cure pour hommes victime de la boisson  
But poursuivi par l'Etabl.:

**Einweisende Behörde:** Autorités compétentes  
Autorités utilisant de tous les cantons romands  
l'Etablissement:

**Voraussetzung der Einweisung:** indéterminée, au minimum 1 an  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 28 hommes  
Places:

**Beschäftigungsart:** travaux de campagne  
Possibilités d'occupation: cartonnage

**Konfession:** interconfessionnel  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Aumônier de paroisse  
Pastoration:

**kath./cath:** Curé de paroisse

**Gottesdienst:** **prot.:** régulièrement organisés  
Cultes:

**kath./cath:** régulièrement organisés

## Nidwalden

---

A) Strafvollzugsbehörde:

Polizeidirektion des Kantons Nidwalden

6370 Stans

B) Vorhandene Anstalten:

der Untersuchungsgefängenschaft:

Untersuchungsgefängnis im Rathaus zu Stans

Stans

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitige Massnahmen:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:**  
Canton:

N i d w a l d e n

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Untersuchungsgefängnis Nidwalden  
im Rathaus

**Adresse:**  
Adresse:

6370 S t a n s

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

Polizeidirektion Nidwalden, Stans

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Untersuchungshaft

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Justizkommission Nidwalden  
Strafgericht Nidwalden

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

nach Haftbefehl

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

8 Männer und Frauen

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

keine

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

prot.:

Ortspfarrer

kath./cath:

Ortspfarrer

**Gottesdienst:**  
Cultes:

prot.:

kein Gottesdienst

kath./cath:

kein Gottesdienst

A) Strafvollzugsbehörde:

Justizdepartement des Kantons Obwalden

6060 Sarnen

B) Vorhandene Anstalten:

1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Kantonales Untersuchungsgefängnis

Sarnen

2) des Strafvollzugs:

a) Polizei- und Haftstrafen:

b) Kurzfristige Gefängnisstrafen:

Kantonales Untersuchungsgefängnis

Sarnen

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

<b>Kanton:</b>	Obwalden		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Kantonales Untersuchungsgefängnis Obwalden		
Nom de l'Etablissement:	Spitalstrasse		
<b>Adresse:</b>	<u>6060 Sarnen</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Justizdepartement Obwalden, Sarnen		
Département responsable:			
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	a)	Untersuchungshaft	
But poursuivi par l'Etabl.:	b)	Vollzug kurzfristiger Polizei-, Haft- und Gefängnisstrafen	
<b>Einweisende Behörde:</b>	a)	Verhörerichter, Justizkommission	
Autorités utilisant l'Etablissement:	b)	Justizdirektion Obwalden als Strafvollzugskommission	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	a)	nach Haftbefehl	
Durée max. de la détention:	b)	nach Vollzugsverfügung	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	8 Männer und Frauen		
Places:			
<b>Beschäftigungsart:</b>	Haus-, Küchen- und Gartenarbeiten		
Possibilités d'occupation:			
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	prot.:		
Pastoration:			
	kath./cath:	Kapuzinerkloster Stans	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:		
Cultes:	kein Gottesdienst		
	kath./cath:	kein Gottesdienst	

## Solothurn

### A) Strafvollzugsbehörde:

Polizeidepartement des Kantons Solothurn  
Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug

4500 Solothurn

### B) Vorhandene Anstalten:

#### 1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Untersuchungsgefängnis Solothurn	Solothurn
Bezirksgefängnis Balsthal	Balsthal
Bezirksgefängnis Breitenbach	Breitenbach
Bezirksgefängnis Dornach	Dornach
Bezirksgefängnis Olten	Olten

#### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

##### a) Polizeiarrest

Haftstrafen

##### Gefängnisstrafen bis zu 10 Tagen:

Untersuchungsgefängnis Solothurn	Solothurn
Bezirksgefängnis Balsthal	Balsthal
Bezirksgefängnis Breitenbach	Breitenbach
Bezirksgefängnis Dornach	Dornach

##### b) Polizeiarrest

Haftstrafen

##### Gefängnisstrafen bis zu 1 Monat:

Bezirksgefängnis Olten	Olten
------------------------	-------

##### c) Gefängnis für erstmals Bestrafte:

##### Zuchthaus für erstmals Bestrafte:

Strafanstalt Oberschöngrün	(Männer)	Solothurn
----------------------------	----------	-----------

##### d) Administrative Versorgungen:

Arbeitsanstalt Schachen	(Männer)	Deitingen
-------------------------	----------	-----------

##### Für Internierung Unzurechnungsfähiger nach Art. 14/15 StGB:

Kantonale Heil- und Pflegeanstalt Rosegg (Männer + Frauen)	Solothurn
--	-----------

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitige Massnahmen:

a) Versorgung Jugendlicher nach Art. 84 und 91 StGB:

männliche:

Kantonale Erziehungsanstalt Aarburg	Aarburg/AG
Erziehungsheim St. Georg, Bad Knutwil	Büren/LU
Landheim Erlenhof Reinach	Reinach/BL
Jugendheim Prêles	Prêles/BE
Kantonale Erziehungsanstalt Uitikon	Uitikon-Waldegg/ZH
Schülerheim Thurhof	Oberbüren/SG

weibliche:

St. Katharinaheim Basel, Hollestrasse 119	Basel/BS
Loryheim Münsingen	Münsingen/BE
Schweizerisches Erziehungsheim für katholische Mädchen	Richterswil/ZH

b) Versorgung Jugendlicher nach Art. 83 StGB:

männliche:

Jugendabteilung der Anstalten in Witzwil	Gampelen/BE
--	-------------

weibliche:

Anstalten in Hindelbank	Hindelbank/BE
-------------------------	---------------

3) In besonderen Fällen:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** S o l o t h u r n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Untersuchungsgefängnis Solothurn  
Nom de l'Etablissement:  
**Adresse:** Prisonsgasse 1  
Adresse: 4500 S o l o t h u r n

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Solothurn, Solothurn  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:  
a) Untersuchungshaft  
b) Vollzug von Polizeiarrest, Haftstrafen  
c) Vollzug von Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:  
a) Untersuchungsrichter, Administrativbehörde  
b) Polizeiorgane, Strafvollzugsbehörde  
c) Polizeidepartement Solothurn  
als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:  
a) nach Haftbefehl  
b) nach Vollzugsverfügung  
c) nach Vollzugsverfügung, maximal 10 Tage

**Anzahl der Plätze:**  
Places:  
24 Männer  
6 Frauen

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:  
keine Beschäftigungsmöglichkeit

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: keine Gottesdienstmöglichkeit  
Cultes:

kath./cath: keine Gottesdienstmöglichkeit



**Kanton:** Solothurn  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Bezirksgefängnis Olten  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 4600 Olten  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Solothurn, Solothurn  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:**  
**But poursuivi par l'Etabl.:**

- a) Untersuchungshaft
- b) Vollzug von Polizeiarrest, Haftstrafen
- c) Vollzug von Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:**  
**Autorités utilisant l'Etablissement:**

- a) Untersuchungsrichter, Administrativbehörde
- b) Polizeiorgane, Strafvollzugsbehörde
- c) Polizeikommando Solothurn  
als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
**Durée max. de la détention:**

- a) nach Haftbefehl
- b) nach Vollzugsverfügung
- c) nach Vollzugsverfügung, maximal 1 Monat

**Anzahl der Plätze:** 26 Männer + Frauen  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Zellenbeschäftigung  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** Auf Wunsch Gottesdienstmöglichkeit  
**Cultes:**

**kath./cath:** Auf Wunsch Gottesdienstmöglichkeit

**Kanton:** Solothurn  
**Canton:**

<b>Name der Anstalt:</b>	Bezirksgefängnis Balsthal	<u>4710 Balsthal</u>
<b>Nom de l'Etablissement:</b>	Bezirksgefängnis Breitenbach	<u>4226 Breitenbach</u>
<b>Adresse:</b>	Bezirksgefängnis Dornach	<u>4143 Dornach</u>
<b>Adresse:</b>		

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Solothurn, Solothurn  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

<b>Anstaltszweck:</b>	a) Untersuchungshaft
<b>But poursuivi par l'Etabl.:</b>	b) Vollzug von Polizeiarrest, Haftstrafen
	c) Vollzug von Gefängnisstrafen
<b>Einweisende Behörde:</b>	a) Untersuchungsrichter, Administrativbehörde
<b>Autorités utilisant</b>	b) Polizeiorgane, Strafvollzugsbehörde
<b>l'Etablissement:</b>	c) Polizeidepartement Solothurn als Strafvollzugsbehörde

<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	a) nach Haftbefehl
<b>Durée max. de la détention:</b>	b) nach Vollzugsverfügung
	c) nach Vollzugsverfügung, maximal 10 Tage

<b>Anzahl der Plätze:</b>	Balsthal:	12 Männer + Frauen
<b>Places:</b>	Breitenbach:	3 Männer + Frauen
	Dornach:	5 Männer + Frauen

**Beschäftigungsart:** keine Beschäftigungsmöglichkeit  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
**Pastoration:**

kath./cath: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: keine Gottesdienstmöglichkeit  
**Cultes:**

kath./cath: keine Gottesdienstmöglichkeit

<b>Kanton:</b> Canton:	S o l o t h u r n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Strafanstalt Oberschöngrün	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>4500 S o l o t h u r n</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Polizeidepartement Solothurn	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Gefängnis für erstmals Bestrafte Zuchthaus für erstmals Bestrafte nicht gemein- und fluchtgefährliche Gefangene	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Polizeidepartement Solothurn, Solothurn als Strafvollzugsbehörde Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Verfügung Gefängnis ab 10 Tagen	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	70 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Gärtnerei Landwirtschaft Fremd-/Lohnarbeit (Waldarbeit und Tiefbau)	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Lüsslingen
	<b>kath./cath:</b>	Pfarrer von Solothurn
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	jeden zweiten Sonntag
	<b>kath./cath:</b>	jeden Sonntag

**Kanton:** S o l o t h u r n  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Arbeitsanstalt Schachen  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 4707 D e i t i n g e n  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Solothurn, Solothurn  
**Département responsable:**

**Privates Helm:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Administrative Versorgungen  
**But poursuivi par l'Etabl.:**

**Einweisende Behörde:** Departement des Innern Solothurn, Solothurn  
**Autorités utilisant** Vormundschaftsbehörden  
**l'Etablissement:** Polizeidepartement Solothurn, Solothurn  
als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:** minimal 6 Monate  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 70 Männer  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Landwirtschaft  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** einmal monatlich  
**Cultes:**

**kath./cath:** alle zwei Wochen

## Schaffhausen

---

A) Strafvollzugsbehörde:

Polizeidirektion des Kantons Schaffhausen

8200 Schaffhausen

B) Vorhandene Anstalten:

1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Kantonales Gefängnis Schaffhausen

Schaffhausen

2) des Strafvollzugs:

a) Polizei- und Haftstrafen

b) Gefängnisstrafen bis zu 6 Monaten:

Kantonales Gefängnis Schaffhausen

Schaffhausen

3) Erziehung und Nacherziehung Jugendlicher:

männliche:

Evangelisches Erziehungsheim "Friedeck"

Buch b/Ramsen

weibliche:

Töchterinstitut Steig, Stockarbergstrasse 24

Schaffhausen

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

a) Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region OSTSCHWEIZ

Ferner:

b) Gerichtliche Verwahrung nach Art. 42 StGB:

Kantonale Strafanstalt Lenzburg

Lenzburg/AG

c) Administrative Versorgung nach kantonalem Recht:

Kantonale Strafanstalt Lenzburg

Lenzburg/AG

Arbeiterkolonie Murimöos

Muri/AG

Anstalten in Witzwil

Gampelen/BE

Arbeitsanstalt St. Johannsen

Le Landeron/BE

d) Verwahrung von Gewohnheitstrinkern nach Art. 44 StGB:

Männer:

Effingerhort, Heilstätte für alkoholranke Männer

Holderbank/AG

Frauen:

Anstalten in Hindelbank

Hindelbank/BE

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Erziehung und Nacherziehung  
Jugendlicher und Minderjähriger:

männliche:

Landerziehungsheim Albisbrunn  
Landheim Brüttisellen  
Platanenhof, St. Gallisches Erziehungsheim  
Arbeitserziehungsanstalt Uitikon  
Kantonale Erziehungsanstalt Aarburg  
Schweizerisches Pestalozziheim "Neuhof"  
Jugendheim Prêles

Hausen a/A/ZH  
Brüttisellen/ZH  
Oberuzwil/SG  
Uitikon-Waldegg/ZH  
Aarburg/AG  
Birr/AG  
Prêles/BE

weibliche:

Schweizerisches Erziehungsheim für katholische Mädchen  
Erziehungswerk Vom Guten Hirten  
Lärchenheim Lutzenberg  
Mädchenheim Wienerberg  
Töchterheim Sonneberg  
Mädchenheim Brunnadern

Richterswil/ZH  
Altstätten/SG  
Lutzenberg/AR  
St. Gallen/SG  
Walzenhausen/AR  
Bern

**Kanton:** .S c h a f f h a u s e n  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonales Gefängnis Schaffhausen  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8200 S c h a f f h a u s e n  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidirektion Schaffhausen, Schaffhausen  
Département responsable:

**Privates Helm:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

- a) Untersuchungshaft
- b) Vollzug von Polizei- und Haftstrafen
- c) Vollzug von Gefängnisstrafen bis zu 6 Monaten

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

- a) Verhöramt, Staatsanwaltschaft
- b) Polizeikommando, Gerichte
- c) Polizeidirektion Schaffhausen  
als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

- a) nach Haftbefehl
- b) nach Vollzugsverfügung
- c) nach Vollzugsverfügung, maximal 6 Monate

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

36 Männer  
6 Frauen

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Holz- und Papierwarenverarbeitung  
Lingerie, Haus- und Küchendienst  
Verrichtung von Arbeiten im kantonalen Zeughaus  
und bei geeigneten Gewerbetreibenden in der Stadt

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**prot.:** Ortspfarrer

**kath./cath.:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:**  
Cultes:

**prot.:** jeden Sonntag im Haus

**kath./cath.:** kein Gottesdienst

**Kanton:**  
Canton:

S c h a f f h a u s e n

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Evangelisches Erziehungsheim  
"Friedeck"

**Adresse:**  
Adresse:

8478 B u c h b/Ramsen  
Bahnhof: Ramsen

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

Friedeckverein Buch, Buch b/Ramsen

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Erziehung verwaarloster, schwererziehbarer  
normalintelligenter Knaben

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Jugendanwaltschaften, Jugendämter  
Vormundschaftsbehörden,  
Fürsorgeämter

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

Mindestalter: 6 Jahre  
Höchstalter: 15 Jahre  
Mindestaufenthalt: 2 Jahre, möglichst bis  
zur Konfirmation

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

35 Knaben

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Heim-Primarschule  
Möglichkeit zum Besuch der Sekundarschule  
Sinnvolle Freizeitgestaltung  
Ab 5. Primarklasse Mithilfe in der Landwirtschaft

**Konfession:**  
Confession:

protestantisch

**Seelsorge:**  
Pastoration:

prot.: Ortspfarrer

kath./cath:

**Gottesdienst:**  
Cultes:

prot.: Besuch der Gemeindegottesdienste im Ort  
Unterweisungs- und Konfirmandenunterricht  
im Ort  
kath./cath.: Sonntagsschule für die Kleineren im Heim



<b>Kanton:</b> Canton:	S c h a f f h a u s e n
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Töchterinstitut Steig
<b>Adresse:</b> Adresse:	Stockarbergstrasse 24 <u>8200 S c h a f f h a u s e n</u>
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Verein für das Töchterinstitut Steig, Schaffhausen
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung und Beherbergung schulpflichtiger Mädchen
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Vormundschaftsbehörden Waisenbehörden Fürsorgeämter
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Mindestalter: unter 14 Jahren Aufenthalt bis Schulabschluss, eventuell bis zur Beendigung einer Lehre
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	12 Mädchen
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Besuch der Schulen in der Stadt
<b>Konfession:</b> Confession:	protestantisch (ausnahmsweise werden auch Kinder anderer Konfessionen aufgenommen)
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b> Ortspfarrer  <b>kath./cath:</b> Teilnahme an Sonntagsschule, Kinderlehre und Konfirmandenunterricht obligatorisch
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b> Besuch der Gemeindegottesdienste in der Stadt obligatorisch  <b>kath./cath:</b>

# Schwyz

## A) Strafvollzugsbehörde:

- 1) für Urteile des Kriminal- und Kantonsgerichts:  
für Urteile des kantonalen Jugendgerichts:

Regierungsrat des Kantons Schwyz

6430 Schwyz

Amtsstelle für den Strafvollzug:

Verhöramt des Kantons Schwyz, Abteilung Strafvollzug

6430 Schwyz

- 2) für Urteile der Bezirksgerichte:  
für Urteile der Bezirksjugendgerichte:  
für Strafverfügungen der Bezirksämter:

Bezirksamt Schwyz

6430 Schwyz

Bezirksamt Gersau

6442 Gersau

Bezirksamt March

8853 Lachen

Bezirksamt Einsiedeln

8840 Einsiedeln

Bezirksamt Küssnacht am Rigi

6403 Küssnacht a/R

Bezirksamt Höfe

8832 Wollerau

## B) Vorhandene Anstalten:

- 1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Bezirksgefängnis im Rathaus Schwyz

Schwyz

Bezirksgefängnis im Rathaus Gersau

Gersau

Bezirksgefängnis im Rathaus March

Lachen

Bezirksgefängnis im Rathaus Einsiedeln

Einsiedeln

Bezirksgefängnis im Rathaus Höfe

Pfäffikon/SZ

- 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

Administrative Versorgung (Massnahmen nach kantonalem Recht):

Arbeitsanstalt Kaltbach

Schwyz

## C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen benützte ausserkantonale Anstalten:

- 1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

- 2) Anderweitige Massnahmen:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** S c h w y z  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** B e z i r k s g e f ä n g n i s s e

**Nom de l'Etablissement:** Amtsbezirk Gersau 6442 Gersau  
Amtsbezirk March 8853 Lachen  
**Adresse:** Amtsbezirk Einsiedeln 8840 Einsiedeln  
**Adresse:** Amtsbezirk Höfe in Wollerau 8330 Pfäffikon/SZ

**Staatliche Anstalt:** (Zellen im Bezirks-Rathaus)  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Justizdepartement des Kantons Schwyz, Schwyz  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) Vollzug von Polizeiarrest- und kurzen Haftstrafen

**Einweisende Behörde:** a) Untersuchungsrichter, Verhöramt  
**Autorités utilisant** b) Polizeiorgane, Bezirksamt  
**l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
**Durée max. de la détention:** b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:** Gersau: 2 Männer + Frauen  
**Places:** Lachen: 7 Männer + Frauen  
Einsiedeln: 2 Männer + Frauen  
Pfäffikon/SZ: 4 Männer + Frauen

**Beschäftigungsart:**  
**Possibilités d'occupation:** keine Beschäftigungsmöglichkeit

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** auf Wunsch Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** auf Wunsch Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** keine Gottesdienstmöglichkeit  
**Cultes:**

**kath./cath:** keine Gottesdienstmöglichkeit

<b>Kanton:</b> Canton:	S c h w y z	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Gefängnis im Rathaus des Kantons Schwyz	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>6430 S c h w y z</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Justizdepartement Schwyz, Schwyz	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Untersuchungshaft Ausschliesslich Untersuchungsgefängnis für Bezirk und Kanton Schwyz	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Untersuchungsrichter Verhöramt	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Haftbefehl	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	12 Männer + Frauen	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	keine Beschäftigungsmöglichkeit	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Brunnen
	<b>kath./cath:</b>	Kapuzinerkloster Schwyz
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	keine Gottesdienstmöglichkeit
	<b>kath./cath:</b>	keine Gottesdienstmöglichkeit

**Kanton:** S c h w y z  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Arbeitsanstalt Kaltbach  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 6430 S c h w y z  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justizdepartement Schwyz, Schwyz  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Administrative Versorgung  
But poursuivi par l'Etabl.: (Massnahmen nach kantonalem Recht)

**Einweisende Behörde:** Regierungsrat des Kantons Schwyz, Schwyz  
Autorités utilisant l'Etablissement: Strafvollzugsbehörden aus Konkordatskantonen  
Gemeindebehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention: Minimal: 2 Monate  
Maximal: 2 Jahre

**Anzahl der Plätze:** 45 Männer  
Places: 15 Frauen

**Beschäftigungsart:** Männer: Landwirtschaft, Brennholzverarbeitung  
Possibilités d'occupation: Frauen: Hauswirtschaft

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Pfarrer von Brunnen  
Pastoration:

**kath./cath:** Kapuzinerpatres von Schwyz

**Gottesdienst:** **prot.:** einmal monatlich im Haus  
Cultes:

**kath./cath:** jeden Sonntag im Haus

## A) Strafvollzugsbehörde:

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen  
oberer Graben 36

9000 St. Gallen

## B) Vorhandene Anstalten:

### 1) der Untersuchungsgefängenschaft:

#### a) korrektive Verfahren:

Bezirksgefängnis St. Gallen	St. Gallen
Bezirksgefängnis Rorschach	Rorschach
Bezirksgefängnis Unterrheintal	Rheineck
Bezirksgefängnis Oberrheintal	Altstätten
Bezirksgefängnis Werdenberg	Buchs
Bezirksgefängnis Sargans	Flums
Bezirksgefängnis Gaster	Benken
Bezirksgefängnis See	Uznach
Bezirksgefängnis Obertoggenburg	Nesslau
Bezirksgefängnis Neutoggenburg	Lichtensteig
Bezirksgefängnis Alttoggenburg	Bazenheid
Bezirksgefängnis Untertoggenburg	Flawil
Bezirksgefängnis Wil	Wil
Bezirksgefängnis Gossau	Gossau

#### b) Kriminalstrafsachen:

Kantonales Untersuchungsgefängnis	St. Gallen
-----------------------------------	------------

### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

#### a) Polizei- und Haftstrafen

##### Gefängnisstrafen bis zu 1 Monat:

alle unter 1) genannten Bezirksgefängnisse

#### b) Gefängnis, Zuchthaus

##### für erstmals Verurteilte:

Kantonale Strafanstalt Saxerriet	Salez
----------------------------------	-------

#### c) Administrative Versorgung:

Kantonale Arbeitsanstalt Bitzi	Mosnang
--------------------------------	---------

#### d) Verwahrung Unzurechnungsfähiger

##### nach Art. 14/15 StGB:

Kantonale Heil- und Pflegeanstalt Wil	Wil
Kantonale Heilanstalt St. Pirminsberg	Pfäfers

e) Versorgung von Gewohnheitstrinker  
nach Art. 44 StGB:

Männer:

Pension Mühlhof

Tübach

f) Erziehung und Nacherziehung  
Jugendlicher und Minderjähriger nach Art. 84, 90/91 StGB:

männliche:

Platanenhof, St.Gallisches Erziehungs- + Lehrlingsheim  
Schülerheim Thurhof

Oberuzwil  
Oberbüren

weibliche:

Mädchenerziehungsheim Wienerberg  
Mädchenheim Waldburg  
Erziehungswerk Vom Guten Hirten

St. Gallen  
St. Gallen  
Altstätten

C) Für den Vollzug von Strafen- und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region OSTSCHWEIZ

2) Anderweitige Massnahmen:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** St. G a l l e n  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Bezirksgefängnisse des Kantons St. Gallen  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** siehe nächstes Blatt  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement St. Gallen, St. Gallen  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:**  
**But poursuivi par l'Etabl.:**

- a) Untersuchungshaft
- b) Vollzug von Polizei- und Haftstrafen
- c) Vollzug von Gefängnisstrafen bis 1 Monat

**Einweisende Behörde:**  
**Autorités utilisant l'Etablissement:**

- a) Untersuchungsrichter, Bezirksamt
- b) Polizeibehörde
- c) Bezirksamt als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
**Durée max. de la détention:**

- a) nach Haftbefehl
- b) nach Vollzugsverfügung
- c) nach Vollzugsverfügung, maximal 1 Monat

**Anzahl der Plätze:** siehe nächstes Blatt  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** keine, oder nur beschränkte Beschäftigungsmöglichkeit  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** keine Gottesdienstmöglichkeit  
**Cultes:**

**kath./cath:** keine Gottesdienstmöglichkeit



Kanton St. Gallen

Bezirksgefängnis

St. Gallen	<u>9000 St. Gallen</u>
Rorschach	<u>9400 Rorschach</u>
Unterrheintal	<u>9424 Rheineck</u>
Obererrheintal	<u>9450 Altstätten</u>
Werdenberg	<u>9470 Buchs</u>
Sargans	<u>8890 Flums</u>
Gaster	<u>8717 Benken</u>
See	<u>8730 Uznach</u>
Obertoggenburg	<u>9615 Nesslau</u>
Neutoggenburg	<u>9620 Lichtensteig</u>
Alttoggenburg	<u>9602 Bazenhaid</u>
Untertoggenburg	<u>9230 Flawil</u>
Wil	<u>9500 Wil</u>
Gossau	<u>9202 Gossau</u>

Anzahl der Plätze:

St. Gallen	25 Männer + Frauen
Rorschach	13 "
Rheineck	8 "
Altstätten	10 "
Buchs	12 "
Flums	8 "
Benken	4 "
Uznach	6 "
Nesslau	6 "
Lichtensteig	7 "
Bazenhaid	6 "
Flawil	7 "
Wil	7 "
Gossau	10 "

<b>Kanton:</b>	St. Gallen
Canton:	
<b>Name der Anstalt:</b>	Kantonales Untersuchungsgefängnis
Nom de l'Etablissement:	(im Polizeikommando St. Gallen)
<b>Adresse:</b>	<u>9000 St. Gallen</u>
Adresse:	
<b>Staatliche Anstalt:</b>	
Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Polizeidepartement St. Gallen, St. Gallen
Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b>	
Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b>	
Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b>	Untersuchungshaft für Kriminalstrafsachen
But poursuivi par l'Etabl.:	Untersuchungshaft für Strafsachen des Kantonsgerichts
	Untersuchungshaft für Strafsachen der Bezirksgerichte
<b>Einweisende Behörde:</b>	Staatsanwaltschaft
Autorités utilisant	Bezirksämter
l'Etablissement:	Polizeikommando
	Eidgenössische Zollverwaltung
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Haftbefehl
Durée max. de la détention:	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	12 Männer
Places:	2 Frauen
<b>Beschäftigungsart:</b>	Kartonnagearbeiten in Einzelhaft
Possibilités d'occupation:	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell
Confession:	
<b>Seelsorge:</b>	prot.: Ortspfarrer
Pastoration:	
	kath./cath: Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	prot.: keine Gottesdienstmöglichkeit
Cultes:	
	kath./cath: keine Gottesdienstmöglichkeit

**Kanton:** St. Gallen  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Strafanstalt Saxerriet  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 9465 Salez  
Adresse: Bahnstation: Salez-Sennwald

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement St. Gallen, St. Gallen  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Gefängnis und Zuchthaus  
But poursuivi par l'Etabl.: für nicht flucht- oder gemeingefährliche  
erstmalig Verurteilte  
(in vorangegangenen 10 Jahren keine Strafen von  
mehr als 3 Monaten verbüsst)

**Einweisende Behörde:** Strafvollzugsbehörden der Kantone  
Autorités utilisant l'Etablissement: des Konkordats Ostschweiz

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 116 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Gewerbliche und industrielle Arbeiten  
Possibilités d'occupation: Elektrotechnik  
Mechanische Werkstätten  
Kieswerk  
Holzbearbeitung  
Landwirtschaft

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Pfarrer von Bad Ragaz  
Pastoration:

kath./cath.: Pfarrer von Schaan/FL

**Gottesdienst:** prot.: jeden Sonntag in der Anstalt  
Cultes:

kath./cath.: jeden Sonntag in der Anstalt

**Kanton:** St. Gallen  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Arbeitsanstalt Bitzi  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 9607 Mosnang  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement St. Gallen, St. Gallen  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Arbeitserziehung  
But poursuivi par l'Etabl.: Administrative Versorgung  
Zum Teil Trinkerheilanstalt

**Einweisende Behörde:** Gerichte, Strafvollzugsbehörden  
Autorités utilisant l'Etablissement: der ostschweizerischen Konkordatskantone  
Vormundschaftsbehörde, Waisenamt  
Regierungsrat des Kantons St. Gallen

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 60 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Landwirtschaft mit Alpbetrieb  
Possibilités d'occupation: Waldwirtschaft  
Holzverarbeitung  
Schuhmacherei, Schneiderei, Schmiede

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Pfarrer von Wil  
Pastoration:

**kath./cath.:** Pfarrer von Mosnang

**Gottesdienst:** **prot.:** Besuch der Gemeindegottesdienste  
Cultes: in Bütschwil

**kath./cath.:** Besuch der Gemeindegottesdienste  
im Ort

**Kanton:** St. Gallen  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Heil- und Pflegeanstalt  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 9500 Wil  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justiz- und Sanitätsdepartement St. Gallen, St. Gallen  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Internierung von Unzurechnungsfähigen  
But poursuivi par l'Etabl.: nach Art. 14/15 StGB  
und zur psychiatrischen Begutachtung und  
Behandlung von Straffälligen

**Einweisende Behörde:** Staatsanwaltschaft, Gerichte  
Autorités utilisant: Strafvollzugsbehörden  
l'Etablissement: Administrativbehörden, Vormundschaftsbehörden  
Fürsorgestellen, Waisenämter

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 504 Männer einige Plätze zur Hospitalisierung  
Places: 526 Frauen nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung

**Beschäftigungsart:** Beschäftigungstherapie  
Possibilités d'occupation: Arbeitstherapie: Schreinerei, Papierarbeiten  
Gärtnerei, Landwirtschaft

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Anstaltspfarrer  
Pastoration:

**kath./cath:** Anstaltspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag im Haus  
Cultes:

**kath./cath:** jeden Sonntag im Haus  
täglich Frühmesse

**Kanton:** St. Gallen  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Heilanstalt St. Pirminsberg  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 7312 Pfäfers  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Justiz- und Sanitätsdepartement St. Gallen, St. Gallen  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Begutachtung  
für Untersuchungs- und Vormundschaftsbehörden  
Internierung und Behandlung  
von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB  
**But poursuivi par l'Etabl.:**

**Einweisende Behörde:** Staatsanwaltschaft, Strafvollzugsbehörde  
Administrativbehörde, Vormundschaftsbehörde  
Polizeidepartement des Kantons St. Gallen  
**Autorités utilisant l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 356 Männer + Frauen      ca. 30 Plätze  
**Places:** für Hospitalisierung nach  
Art. 14/15 StGB zur Verfügung

**Beschäftigungsart:** Beschäftigung im Sinne der Arbeitstherapie  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** prot.: Pfarrer von Ragaz  
**Pastoration:**

kath./cath: Anstaltspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: jeden Sonntag  
**Cultes:**

kath./cath: täglich

<b>Kanton:</b> Canton:	St. G a l l e n	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Pension Mühlhof	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>9327 T ü b a c h</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Fürsorgeverein für Alkoholkranke, Tübach	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Heilstätte für alkoholkranke Männer Vom Kanton benützte Anstalt für die Internierung von Gewohnheitstrinkern	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	<u>Für administrative Einweisung:</u> Justiz- und Sanitätsdepartement St. Gallen <u>Für gerichtliche Einweisung:</u> Polizeidepartement St. Gallen	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	minimal 1 Jahr Es können nur arbeitsfähige Männer mit ärztlichem Zeugnis aufgenommen werden	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	50 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft Gärtnerei Mechanische Werkstätte Schreinerei Malerei	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes in Horn
	<b>kath./cath:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort

<b>Kanton:</b>	St. Gallen	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Platanenhof	
Nom de l'Etablissement:	St. Gallisches Erziehungs- und Lehrlingsheim	
<b>Adresse:</b>	<u>9242 Oberuzwil</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Gemeinnützige Gesellschaft, St. Gallen	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung und Nacherziehung	
But poursuivi par l'Etabl.:	männlicher Jugendlicher	
	Vom Kanton benützte Anstalt für die Versorgung	
	von Jugendlichen nach StGB	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Gerichtsbehörden	
Autorités utilisant	Vormundschaftsbehörden	
l'Etablissement:	Fürsorgebehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	minimal 1 Jahr	
Durée max. de la détention:	Aufnahmealter:	minimal 15 Jahre
		maximal 18 Jahre
<b>Anzahl der Plätze:</b>	55 männliche Jugendliche	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Gärtnerei	
Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft	
	Schreinerei	
	Schneiderei	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer
Pastoration:		
	kath./cath:	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	Gottesdienstbesuch im Ort
Cultes:		Wöchentliche Zusammenkünfte
	kath./cath:	Gottesdienstbesuch im Ort
		Wöchentliche Zusammenkünfte



**Kanton:** St. Gallen  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Schülerheim Thurhof  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 9245 Oberbüren  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:**  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:** Pallottinerverein Thurhof, Oberbüren  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Erziehung schulpflichtiger Knaben  
**But poursuivi par l'Etabl.:** ab 4. Primarklasse bis Ende Schulpflicht  
Benütztes Heim für die Internierung zum  
Straf- und Massnahmenvollzug. Strafrechtlich  
Eingewiesene haben bei Aufnahme Vorrang

**Einweisende Behörde:** Jugendstrafbehörden, Jugendämter  
**Autorités utilisant** Vormundschaftsbehörden, Schulbehörden  
**l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** mindestens 2 Jahre  
**Durée max. de la détention:** in der Regel bis Ende Schulpflicht  
Internierte nach StGB von den andern Insassen  
nicht getrennt gehalten

**Anzahl der Plätze:** 55 Knaben  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Schulbetrieb  
**Possibilités d'occupation:** Sinnvolle Freizeitgestaltung



**Konfession:** katholisch  
**Confession:**

**Seelsorge:** prot.:  
**Pastoration:**

**kath./cath:** durch den geistlichen Lehrer  
und Leiter im Heim

**Gottesdienst:** prot.:  
**Cultes:**

**kath./cath:** zweimal werktäglich und jeden Sonntag  
im Haus

**Kanton:** St. Gallen  
Canton:

**Name der Anstalt:** Mädchenerziehungsheim Wienerberg  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** General Guisan-Strasse 19a  
9010 St. Gallen  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Verein Mädchenheim Wienerberg, St. Gallen  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Nacherziehung evangelischer Töchter  
But poursuivi par l'Etabl.: nach Art. 89 - 99 StGB

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften  
Autorités utilisant l'Etablissement: Amtsvormundschaftsbehörden  
Fürsorgeämter

**Voraussetzung der Einweisung:** minimal 2 Jahre  
Durée max. de la détention: maximal 4 - 5 Jahre  
Aufnahmealter: minimal 14 Jahre  
maximal 20 Jahre

**Anzahl der Plätze:** 38 Mädchen und weibliche Jugendliche  
Places:

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

a) geschlossenes Heim für alle Neueintritte:  
Möglichkeit zur Absolvierung Haushalts- und Glätterinnenlehre (Wäscherei-/Glättereibetrieb)

b) halboffenes Heim je nach Verhalten:  
Möglichkeit zur Absolvierung einer Lehre oder zur Berufsausübung in der Stadt

**Konfession:** protestantisch  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration: deutscher und französischer Sprache

kath./cath:

**Gottesdienst:** prot.: Besuch der Gemeindegottesdienste  
Cultes: in der Stadt  
Monatlich einmal im Haus

kath./cath:

<b>Kanton:</b> Canton:	St. G a l l e n
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Mädchenheim "Waldburg"
<b>Adresse:</b> Adresse:	Sonnenhaldenstrasse 57 <u>9008 St. G a l l e n</u>
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Verein Mädchenheim "Waldburg" St. Gallen
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Nacherziehung von katholischen schulentlassenen weiblichen Jugendlichen Vom Kanton benütztes Heim für die Internierung im Sinne des Massnahmenvollzugs
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaften Jugendämter Vormundschaftsbehörden Administrativbehörden
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	minimal 2 Jahre
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	30 weibliche Jugendliche
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Haushaltlehre Hauswirtschaftliches Obligatorium Damenschneiderei Wäscheglätterei
<b>Konfession:</b> Confession:	katholisch
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	prot.:
	kath./cath: Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	prot.:
	einmal wöchentlich im Heim jeden Sonntag Besuch der Gottesdienste in der Stadt
	kath./cath:

Kanton:  
Canton:

St. Gallen

Name der Anstalt:  
Nom de l'Etablissement:

Erziehungswerk Vom Guten Hirten

Adresse:  
Adresse:

9450 Altstätten

Staatliche Anstalt:  
Etabl. de l'Etat:

Departementszugehörigkeit:  
Département responsable:

Privates Heim:  
Etabl. privé:

Zuständiger Verein:  
Société propriétaire:

Verein Vom Guten Hirten Altstätten

Anstaltszweck:  
But poursuivi par l'Etabl.:

Nacherziehung von katholischen Töchtern  
Vom Kanton benütztes Heim für die Internierung  
im Sinne des Massnahmenvollzugs

Einweisende Behörde:  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Jugendanwaltschaften  
Jugendgerichte  
Vormundschaftsbehörden  
Fürsorgeämter

Voraussetzung der Einweisung:  
Durée max. de la détention:

Aufnahmealter: minimal 13 Jahre  
maximal 20 Jahre  
Körperliche und geistige Gesundheit

Anzahl der Plätze:  
Places:

110 Töchter

Beschäftigungsart:  
Possibilités d'occupation:

Hauswirtschaftliche Fortbildungsschule (1 Jahr)  
Damenschneiderinnen-Lehre (3 Jahre)  
Glätterinnenlehre (2 Jahre)  
Anlehre im Konfektionsnähen und -glätten

Konfession:  
Confession:

Noch schulpflichtige Mädchen haben die Möglichkeit,  
ihre Schulpflicht in den Abschlussklassen nach dem  
kantonalen Werklehrplan zu erfüllen  
katholisch

Seelsorge:  
Pastoration:

prot.:

kath./cath:

Heim-Seelsorger

Gottesdienst:  
Cultes:

prot.:

kath./cath:

täglich im Haus  
Besuch am Sonntag obligatorisch

# Thurgau

## A) Strafvollzugsbehörde:

Polizeidepartement des Kantons Thurgau

8500 Frauenfeld

## B) Vorhandene Anstalten:

### 1) der Untersuchungsgefängenschaft:

#### a) korrektionale Strafuntersuchungen:

Bezirksgefängnis Arbon	Romanshorn
Bezirksgefängnis Bischofszell	Bischofszell
Bezirksgefängnis Diessenhofen	Diessenhofen
Bezirksgefängnis Frauenfeld	Frauenfeld
Bezirksgefängnis Münchwilen	Münchwilen
Bezirksgefängnis Steckborn	Steckborn
Bezirksgefängnis Weinfelden	Weinfelden
Bezirksgefängnis Kreuzlingen	Kreuzlingen

#### b) kriminelle Strafuntersuchungen:

Kantonalgefängnis Frauenfeld	Frauenfeld
------------------------------	------------

### 2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

#### a) Haftstrafen bis zu 14 Tagen:

alle unter 1) a) genannten Bezirksgefängnisse

#### b) Haftstrafen über 14 Tage Gefängnisstrafen bis 2 Monate:

Kantonalgefängnis Frauenfeld	Frauenfeld
------------------------------	------------

#### c) Gerichtliche und administrative Verwahrung:

Straf- und Verwahrungsanstalt Tobel	(Männer)	Tobel
-------------------------------------	----------	-------

#### d) Arbeitserziehung:

Arbeitserziehungsanstalt Kalchrain	(Männer)	Hüttwilen
Arbeitserziehungsanstalt Kalchrain	(Frauen)	Hüttwilen
Arbeiterkolonie Herdern	(Männer)	Herdern

#### e) Administrative Versorgungen:

Arbeitserziehungsanstalt Kalchrain	(Männer)	Hüttwilen
Arbeitserziehungsanstalt Kalchrain	(Frauen)	Hüttwilen

f) Arbeiterkolonie für Männer:

Arbeiterkolonie Herdern

Herdern

g) Verwahrung Unzurechnungsfähiger  
nach Art. 14/15 StGB:

Männer + Frauen:

Heil- + Pflegeanstalt Littenheid b/Sirnach

Littenheid

oder auch:

Kantonale Heil- + Pflegeanstalt Münsterlingen

Scherzingen

h) Erziehung und Nacherziehung Jugendlicher:

männlicher:

Erziehungsheim Bernrain

Kreuzlingen

weiblicher:

Töchterheim "Sonnhalde" Kanzlerstrasse 15

Frauenfeld

i) Nacherziehung männlicher Jugendlicher:

Arbeitserziehungsanstalt Kalchrain

Hüttwilen

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region OSTSCHWEIZ

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:**  
Canton:

.T h u r g a u

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

B e z i r k s g e f ä n g n i s s e

**Adresse:**  
Adresse:

des Kantons Thurgau  
Einzelheiten siehe nächstes Blatt

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

Polizeidepartement Thurgau, Frauenfeld

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

- a) Untersuchungshaft  
für korrektionelle Strafuntersuchungen
- b) Vollzug von Haftstrafen

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

- a) Bezirksamt als Untersuchungsbehörde
- b) Bezirksamt als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

- a) nach Haftbefehl
- b) nach Vollzugsverfügung

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

siehe nächstes Blatt

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

keine Beschäftigungsmöglichkeit

**Konfession:**  
Confession:

interkonfessionell

**Seelsorge:**  
Pastoration:

prot.: Ortspfarrer

kath./cath: Ortspfarrer

**Gottesdienst:**  
Cultes:

prot.: keine Gottesdienstmöglichkeit

kath./cath: keine Gottesdienstmöglichkeit

# Kanton T h u r g a u

## B e z i r k s g e f ä n g n i s

Arbon	<u>8590 Romanshorn</u>
Bischofszell	<u>9220 Bischofszell</u>
Diessenhofen	<u>8253 Diessenhofen</u>
Frauenfeld	<u>8500 Frauenfeld</u>
Kreuzlingen	<u>8280 Kreuzlingen</u>
Münchwilen	<u>9542 Münchwilen</u>
Steckborn	<u>8266 Steckborn</u>
Weinfelden	<u>8570 Weinfelden</u>

### Anzahl der Plätze:

Romanshorn:	11 Männer + Frauen
Bischofszell:	5 Männer + Frauen
Diessenhofen:	4 Männer + Frauen
Frauenfeld:	10 Männer + Frauen
Kreuzlingen:	14 Männer + Frauen
Münchwilen:	6 Männer + Frauen
Steckborn:	10 Männer + Frauen
Weinfelden:	8 Männer + Frauen



**Kanton:** Thurgau  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonalgefängnis Frauenfeld  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8500 Frauenfeld  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Thurgau, Frauenfeld  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

- a) Untersuchungshaft für kriminelle Strafuntersuchungen
- b) Vollzug von Haftstrafen über 14 Tage
- c) Vollzug von Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant l'Etablissement:

- a) Verhöramt des Kantons Thurgau
- b) Strafvollzugsbehörde
- c) Polizeidepartement als Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

- a) nach Haftbefehl
- b) nach Vollzugsverfügung
- c) maximal 2 Monate

**Anzahl der Plätze:** 20 Männer + Frauen  
Places:

**Beschäftigungsart:** Falz- und Klebearbeiten (Herstellung von Papiersäcken)  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath.: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: keine Gottesdienstmöglichkeit  
Cultes:

kath./cath.: keine Gottesdienstmöglichkeit

**Kanton:** Thurgau  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Straf- und Verwahranstalt Tobel  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 9555 Tobel  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Thurgau, Frauenfeld  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Gerichtliche und administrative Verwahrung  
**But poursuivi par l'Etabl.:**

**Einweisende Behörde:** Strafvollzugsbehörden  
**Autorités utilisant l'Etablissement:** der Kantone der Vereinbarung Ostschweiz

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
**Durée max. de la détention:** minimal 2 Monate

**Anzahl der Plätze:** 72 Männer  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Landwirtschaft  
**Possibilités d'occupation:** Schreinerei  
Weberei

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortschaftsfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortschaftsfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag  
**Cultes:**

**kath./cath:** jeden Sonntag

**Kanton:** Thurgau  
Canton:

**Name der Anstalt:** Arbeitserziehungsanstalt Kalchrain  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 8503 Hüttwilen  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Polizeidepartement Thurgau, Frauenfeld  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Arbeitserziehung  
**But poursuivi par l'Etabl.:** Nacherziehung Jugendlicher  
Nacherziehung Administrativversorgter  
Vollzug von Gefängnisstrafen an Insassen

**Einweisende Behörde:** Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
**Autorités utilisant l'Etablissement:** (Vereinbarung Ostschweiz)

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
**Durée max. de la détention:** minimal 1 Jahr

**Anzahl der Plätze:** 80 Männer  
**Places:** 20 Frauen

**Beschäftigungsart:** Gutsbetrieb/Landwirtschaft  
**Possibilités d'occupation:** Schreinerei, Schlosserei, Malerei  
Schuhmacherei, Maurerei, Sägerei  
Mühle  
Gärtnerei

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag  
**Cultes:**

**kath./cath:** jeden Sonntag

<b>Kanton:</b> Canton:	T h u r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Arbeiterkolonie Herdern	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>8502 H e r d e r n</u> Bahnhof: Frauenfeld	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Verein der Arbeiterkolonie Herdern, Herdern	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Arbeitserziehung Vom Kanton benützte Anstalt für gerichtliche und administrative Einweisungen	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Strafvollzugsbehörden der Kantone der Vereinbarung Ostschweiz Vormundschaftsbehörden Administrativbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Vollzugsverfügung minimal 1 Jahr  Offene Arbeiterkolonie für alkoholgefährdete führungsbedürftige und arbeitsscheue Männer	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	75 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Land- und Forstwirtschaft Gärtnerei Schmiede und Schreinerei für betriebseigene Arbeiten	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Hüttwilen
	<b>kath./cath.:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort
	<b>kath./cath.:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort

<b>Kanton:</b> Canton:	T h u r g a u	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Psychiatrisches Spital Littenheid Heil- und Pflegeanstalt	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>9501 L i t t e n h e i d</u> Bahnhofstrasse: Sirmach	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	Privatbesitz von Herrn Hans Schwyn	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Heil- und Pflegeanstalt Vom Kanton benützte Anstalt für die Internierung von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Administrativbehörden Strafvollzugsbehörden der Kantone der Vereinbarung Ostschweiz	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Verfügung	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	550 Männer + Frauen	einige Plätze für Hospitalisierung nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Beschäftigungstherapie Landwirtschaft Gärtnerei Sozusagen alle Handwerksbeschäftigungen	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Methodistenprediger im Hauptamt Protestantischer Ortspfarrer
	<b>kath./cath.:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	dreimal wöchentlich
	<b>kath./cath.:</b>	einmal monatlich

<b>Kanton:</b>	T h u r g a u		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Erziehungsheim Bernrain		
Nom de l'Etablissement:	Bernrainstrasse 57		
<b>Adresse:</b>	<u>8280 Kreuzlingen</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>			
Département responsable:	Stiftung		
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:	Gesellschaft Erziehungsheim Bernrain AG Kreuzlingen		
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung und Schulung schwieriger Knaben		
But poursuivi par l'Etabl.:	Vom Kanton benütztes Heim für die Verwahrung und Versorgung von Jugendlichen nach Art. 84, 90/91 StGB		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendanwaltschaften		
Autorités utilisant	Amtsvormundschaftsbehörden		
l'Etablissement:	Armenpflegeschäften		
	Waisenbehörden		
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Verfügung		
Durée max. de la détention:	minimal 2 Jahre		
	maximal 10 Jahre		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	35 Knaben/männliche Jugendliche		
Places:			
<b>Beschäftigungsart:</b>	Landwirtschaft		
Possibilités d'occupation:	Garten		
	Haushalt		
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	Ortspfarrer		
Pastoration:	prot.:		
	Ortspfarrer		
	kath./cath.:		
<b>Gottesdienst:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes		
Cultes:	im Ort		
	Besuch des Gemeindegottesdienstes		
	im Ort		
	kath./cath.:		

<b>Kanton:</b>	T h u r g a u	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Töchterheim "Sonnhalde"	
Nom de l'Etablissement:	Kanzlerstrasse 15	
<b>Adresse:</b>	<u>8500 F r a u e n f e l d</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Schweizerischer Evangelischer Verband Frauenhilfe	
Société propriétaire:	Sektion Frauenfeld	
<b>Anstaltszweck:</b>	Nacherziehung milieugeschädigter Mädchen	
But poursuivi par l'Etabl.:	und weiblicher Jugendlicher	
	Als Uebergangsheim vom geschlossenen Heim in die Freiheit	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendämter	
Autorités utilisant	Vormundschaftsbehörden	
l'Etablissement:	Fürsorgestellen	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Verpflichtung für Aufenthalt von 2 Jahren	
Durée max. de la détention:	Mindestalter: 15 Jahre	
	Höchstalter: 20 Jahre	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	16 Töchter	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Küche und Haushalt, Garten, Bügeln, Nähen	
Possibilités d'occupation:	während mindestens 3 Monaten der Internzeit.	
	Nachher Arbeit in allen Berufszweigen, Fabrik,	
	je nach Wunsch und Fähigkeit extern des Heims	
<b>Konfession:</b>	protestantisch (vereinzelt katholisch)	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Pfarrer von Frauenfeld
Pastoration:		
	kath./cath:	Pfarrer von Frauenfeld
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	jeden Sonntag obligatorischer Besuch
Cultes:		des Gottesdienstes in Frauenfeld
	kath./cath:	jeden Sonntag obligatorischer Besuch
		des Gottesdienstes in Frauenfeld

## Ticino

---

A) Autorité compétente du canton:

Dipartimento di giustizia  
Cantone del Ticino

6500 Bellinzona

B) Etablissements sur territoire cantonal  
à la disposition des autorités:

1) pour la détention préventive:

Penitenziario di Stato del Cantone Ticino  
Carcere pretoriale Bellinzona  
Carcere pretoriale Locarno  
Carcere pretoriale Mendrisio

Lugano  
Bellinzona  
Locarno  
Mendrisio

2) pour l'exécution des peines et mesures:

arrêt  
emprisonnement  
réclusion  
internement de délinquants d'habitude (art. 42 CPS):

Penitenziario di Stato del Cantone Ticino

Lugano

Pour l'internement des irresponsables et des délinquants  
à responsabilité restreinte (art 14 et 15 CPS) est utilisé:

Neuropsychiatrico Cantonale e La Valletta

Mendrisio

C) Etablissements utilisés hors territoire cantonal  
pour l'exécution des peines, mesures de sûreté et autres mesures:

Choix de l'établissement ou de l'home selon le cas



**Kanton:** T i c i n o  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Carcere pretoriale  
**Nom de l'Etablissement:** Bellinzona 6500 Bellinzona  
**Adresse:** Locarno 6600 Locarno  
**Adresse:** Mendrisio 6850 Mendrisio

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Dipartimento di giustizia, Bellinzona  
**Département responsable:**

**Privates Helm:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) carcere preventivo  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) pene carcerarie di breve durata

**Einweisende Behörde:** a) Procura Pubblica, Istruzione giudiziaria  
**Autorités utilisant** b) Direzione Penitenziario cantonale  
**l'Etablissement:** Polizia cantonale  
Dipartimento di giustizia cantonale

**Voraussetzung der Einweisung:** a) a dipendenza della durata dell'inchiesta  
**Durée max. de la détention:** b) secondo le disposizioni

**Anzahl der Plätze:** Bellinzona: 28 uomini e donne  
**Places:** Locarno: 18 uomini e donne  
Mendrisio 14 uomini e donne

**Beschäftigungsart:**  
**Possibilités d'occupation:** nessuna

**Konfession:** interconfessionale  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Parrocchia protestante locale  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Parrocchia cattolica locale

**Gottesdienst:** **prot.:** non c'è possibilità di culto  
**Cultes:**

**kath./cath:** non c'è possibilità di culto

<b>Kanton:</b> Canton:	T i c i n o	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Penitenziario di Stato del Cantone Ticino	
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>6900 L u g a n o</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Dipartimento di giustizia, Bellinzona	
<b>Privates Helm:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	a) Detenzione preventiva b) Essecuzione delle pene di: arresto, detenzione, reclusione internamento art. 42 CPS pene militari e doganali	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	a) Procura Pubblica, Istruzione giudiziaria b) Dipartimento di giustizia cantonale in qualità di autorità di esecuzione	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	a) durata dell'inchiesta b) motivazione della sentenza pronunciata	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	65 uomini 10 donna	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	laboratorio legatoria, falegnameria plastica, bachelite lavanderia, giardinaggio	
<b>Konfession:</b> Confession:	interconfessionale	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Parrocchia protestante di Lugano
	<b>kath./cath:</b>	Cappellano addetto al Penitenziario
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	ogni 15 giorni
	<b>kath./cath:</b>	ogni domenica

A) Strafvollzugsbehörde:

Justizdirektion des Kantons Uri

6460 Altdorf

B) Vorhandene Anstalten:

1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Kantonale Strafanstalt Uri

Altdorf

2) des Strafvollzugs:

Haft

Gefängnis bis 3 Monate:

Kantonale Strafanstalt Uri

Altdorf

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) des Straf- und Massnahmenvollzugs nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitige Massnahmen:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

**Kanton:** U r i  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Kantonale Strafanstalt Uri  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 6460 A l t d o r f  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Justizdirektion Uri, Altdorf  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) Vollzug von Polizei- und Haftstrafen  
c) Vollzug von Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:** a) Staatsanwaltschaft, Untersuchungsrichter  
**Autorités utilisant** b) Polizeirichter, Gerichte  
**l'Etablissement:** c) Strafvollzugsbehörde

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
**Durée max. de la détention:** b) nach Vollzugsverfügung  
c) nach Vollzugsverfügung, maximal 3 Monate

**Anzahl der Plätze:** 26 Männer  
**Places:** 6 Frauen

**Beschäftigungsart:** Männer: Holzlüsterei, Gemüsekultur  
**Possibilités d'occupation:** Frauen: Haus- und Küchenarbeit

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** wöchentlich im Haus  
**Cultes:**

**kath./cath:** jeden Sonn- und Feiertag im Haus

## Valais

### A) Autorité compétente du canton:

Département de Justice et Police du canton du Valais  
Direction des Etablissements pénitentiaires cantonaux

1950 Sion

### B) Etablissements sur territoire cantonal à la disposition des autorités:

#### 1) pour la détention préventive:

##### hommes:

Prison de District Brigue/Brig	Brigue/Brig
Prison de District St-Maurice	St-Maurice
Prison de District Monthey	Monthey
Pénitencier Central	Sion

##### femmes/adolescents:

Prison de District Martigny	Martigny
-----------------------------	----------

#### 2) pour l'exécution des peines et mesures:

##### a) arrêts

##### emprisonnement jusqu'à 5 jours:

Prison de District Brigue/Brig	(hommes)	Brigue/Brig
Prison de District St-Maurice	(hommes)	St-Maurice
Prison de District Monthey	(hommes)	Monthey

##### b) arrêts

##### emprisonnement jusqu'à 3 mois:

Prison de District Martigny	(femmes)	Martigny
-----------------------------	----------	----------

##### c) emprisonnement pour récidivistes réclusion

##### internements judiciaires:

Pénitencier Central	Sion
Colonie pénitentiaire de Crêgelongue	Granges-Sion

##### d) internement administratif:

Colonie pénitentiaire de Crêtelongue	Granges-Sion
--------------------------------------	--------------

### C) Etablissements utilisés hors territoire cantonal pour l'exécution des peines, mesures de sûreté et autres mesures:

Choix de l'établissement ou de l'homme selon le cas

**Kanton:** Valais  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Prison de District Brigue/Brig 3900 Brigue/Brig  
**Nom de l'Etablissement:** Prison de District St-Maurice 1890 St-Maurice  
**Adresse:** Prison de District Monthey 1870 Monthey  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice et Police  
**Département responsable:** du Canton du Valais, Sion

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) détention préventive pour hommes  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) peines d'arrêts pour hommes  
emprisonnement pour hommes jusqu'à 5 jours

**Einweisende Behörde:** a) Juge d'instruction  
**Autorités utilisant** b) Police cantonale  
**l'Etablissement:** Président du Tribunal

**Voraussetzung der Einweisung:** a) pas de limitation de durée  
**Durée max. de la détention:** b) selon ordre à exécuter

**Anzahl der Plätze:** 15 hommes  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** néant  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interconfessionnelle  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** néant  
**Pastoration:**

**kath./cath:** néant

**Gottesdienst:** **prot.:** néant  
**Cultes:**

**kath./cath:** néant

**Kanton:** Valais  
Canton:

**Name der Anstalt:** Prison de District Martigny  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 1920 Martigny  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice et Police  
Département responsable: du Canton du Valais, Sion

**Privates Helm:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:  
a) détention préventive pour femmes  
b) détention préventive pour adolescents  
c) peines d'arrêts pour femmes  
emprisonnement pour femmes

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:  
a) Juge d'instruction  
b) Juge d'instruction, Avocat des Mineurs  
c) Police cantonale  
Président du Tribunal  
Département de Justice et Police cantonal

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:  
a) sans limitation de durée  
b) sans limitation de durée  
c) selon ordre à exécuter, max. 3 mois

**Anzahl der Plätze:** 20  
Places:

**Beschäftigungsart:** néant  
Possibilités d'occupation:

**Konfession:** interconfessionnelle  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: néant  
Pastoration:  
kath./cath: néant

**Gottesdienst:** prot.: néant  
Cultes:  
kath./cath: néant

**Kanton:** Valais  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Pénitencier Cantonal  
**Nom de l'Etablissement:** 20 Rue des Châteaux  
**Adresse:** 1950 Sion  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice et Police  
**Département responsable:** du Canton du Valais, Sion

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) détention préventive  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) emprisonnement pour récidivistes  
réclusion  
internement judiciaire

**Einweisende Behörde:** a) Juge d'instruction  
**Autorités utilisant** b) Département de Justice et Police, Sion  
**l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** a) sans limite  
**Durée max. de la détention:** b) selon ordre à exécuter

**Anzahl der Plätze:** 60 hommes  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Imprimerie  
**Possibilités d'occupation:** Reliure  
Vannerie  
Couture  
Fabrications diverses

**Konfession:** interconfessionnelle  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Pasteur de Sion  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Grand Séminaire de Sion

**Gottesdienst:** **prot.:** Au gré du pasteur  
**Cultes:**

**kath./cath:** tous les dimanches et fêtes



**Kanton:** Valais  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Colonie pénitentiaire de Crêtelongue  
**Nom de l'Etablissement:** Pénitencier de Crêtelongue

**Adresse:** 1922 Granges p/Sion  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice et Police  
**Département responsable:** du Canton du Valais, Sion

**Privates Helm:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** emprisonnement  
**But poursuivi par l'Etabl.:** réclusion  
internements administratifs

**Einweisende Behörde:** Département de Justice et Police, Sion  
**Autorités utilisant l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** selon ordre à exécuter  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 65 hommes  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Agriculture  
**Possibilités d'occupation:** Forge  
Menuiserie

**Konfession:** interconfessionnelle  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Pasteur de Sierre  
**Pastoration:**  
**kath./cath:** Grand Séminaire de Sion

**Gottesdienst:** **prot.:** Au gré du pasteur  
**Cultes:**  
**kath./cath:** Tous les dimanches  
et fêtes religieuses

A) Autorité compétente du canton:

Département de Justice et Police  
du Canton de Vaud

1000 Lausanne

B) Etablissements sur territoire cantonal  
à la disposition des autorités:

1) pour la détention préventive:

Prison d'arrondissement de Bois-Marmet	Lausanne
Prison de cercle Salles d'arrêts	Lausanne
Prison de district Aigle	Aigle
Prison de district Aubonne	Aubonne
Prison de district Château d'Oex	Château d'Oex
Prison de district Cossonay	Cossonay
Prison de district Echallens	Echallens
Prison de district La Vallée	Le Sentier
Prison de district Morges	Morges
Prison de district Moudon	Moudon
Prison de district Nyon	Nyon
Prison de district Vevey	Vevey
Prison de district Yverdon	Yverdon

2) pour l'exécution des peines et mesures:

hommes et femmes:

a) arrêts et emprisonnements jusqu'à 1 - 3 mois:

les établissements indiqués sous 1) ci-haut  
pour détails voir page 184

hommes:

b) emprisonnement, réclusion

éducation au travail

internement judiciaire:

Etablissements de la Plaine de l'Orbe  
Pénitencier de Bochuz

Orbe

c) internement de buveurs d'habitude, art. 44 CPS

internement des irresponsables, art. 14/15 CPS

internements administratifs:

Etablissements de la Plaine de l'Orbe  
Maison des Prés-Neufs

Orbe

d) peines d'emprisonnement

internements judiciaires:

Etablissements de la Plaine de l'Orbe  
Colonie

Orbe

femmes:

- e) emprisonnement, réclusion  
internements judiciaires  
internements administratifs:

La Prairie, Colonie pénitentiaire pour femmes                      Rolle

- f) internement de buveurs d'habitude, art. 44 CPS:

Bethesda, maison de la suisse romande pour femmes  
victimes de la boisson, Route du Signal 9                      Lausanne

adolescents:

- g) internement et éducation:

masculins:

Maison d'Education de Vennes                      Vennes  
Institut Romand d'Education Serix                      Oron-la-Ville

feminales:

Institut d'orientation et de formation  
professionnelle pour jeunes filles "Les Mayoresses"                      Lausanne

- C) Etablissements utilisés hors territoire cantonal  
pour l'exécution des peines, mesures de sûreté et autres mesures:

Choix de l'établissement ou de l'home selon le cas

**Kanton:** V a u d  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Prison d'arrondissement du Bois-Mermet  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 1000 L a u s a n n e  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice et Police, Lausanne  
**Département responsable:**

**Privates Helm:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) détention préventive  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) exécution de peines d'emprisonnement et d'arrêts

**Einweisende Behörde:** a) Organes d'instruction,  
**Autorités utilisant** Juge informateur  
**l'Etablissement:** Ministère public  
b) Autorités d'exécution des peines

**Voraussetzung der Einweisung:** a) pas de limitation de durée  
**Durée max. de la détention:** b) arrêts jusqu'à 3 mois  
emprisonnement jusqu'à 1 mois

**Anzahl der Plätze:** 79 hommes et femmes  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** néant  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interconfessionnelle  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** pasteur en fonction accessoire  
**Pastoration:**

**kath./cath:** curé en fonction accessoire

**Gottesdienst:** **prot.:** pas de cultes  
**Cultes:**

**kath./cath:** pas de cultes

<b>Kanton:</b>	V a u d	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Prison de cercle	
Nom de l'Etablissement:	Salles d'arrêts	
<b>Adresse:</b>	<u>1000 L a u s a n n e</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	a) détention préventive pour mineurs	
But poursuivi par l'Etabl.:	b) arrêts disciplinaires et de police	
	c) détention pour adolescents	
	d) détention à disposition des autorités administratives	
<b>Einweisende Behörde:</b>	a) Chambre des mineurs	
Autorités utilisant	b) Commandant d'arrondissement	
l'Etablissement:	c) Commandant d'arrondissement	
	d) Autorités d'exécution des peines	
	Autorités administratives	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>		
Durée max. de la détention:	a) pas de limitation de durée	
	b) max. 10 jours	
	c) max. 5 jours	
	d) durée de la procédure, limitée à quelques jours	
<b>Anzahl der Plätze:</b>		
Places:	28 hommes/femmes	
<b>Beschäftigungsart:</b>	les mineurs peuvent être occupés à des travaux divers,	
Possibilités d'occupation:	sous la surveillance d'un éducateur	
<b>Konfession:</b>	interconfessionnelle	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	pasteur en fonction accessoire
Pastoration:		
	<b>kath./cath:</b>	curé en fonction accessoire
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	pas de cultes
Cultes:		
	<b>kath./cath:</b>	pas de cultes

**Kanton:** V a u d  
Canton:

**Name der Anstalt:** Prisons de district du Canton de Vaud  
**Nom de l'Etablissement:** spécification voir page suivante

**Adresse:**  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Département de Justice et Police, Lausanne  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) détention préventive  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) exécution d'arrêts  
c) exécution de peines d'emprisonnement

**Einweisende Behörde:** a) Organes d'instruction  
**Autorités utilisant** Juge informateur  
**l'Etablissement:** Ministère public  
b) Président du Tribunal  
c) Autorités d'exécution des peines

**Voraussetzung der Einweisung:** a) sans limitation de durée  
**Durée max. de la détention:** b) selon ordre d'exécution  
c) limitations voir feuille suivante

**Anzahl der Plätze:** voir page suivante  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** pas de possibilités d'occupation  
**Possibilités d'occupation:**

**Konfession:** interconfessionnelle  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** pasteur en fonction accessoire  
**Pastoration:**

**kath./cath:** curé en fonction accessoire  
sur demande

**Gottesdienst:** **prot.:** pas de cultes  
**Cultes:**

**kath./cath:** pas de cultes

P r i s o n   d e   d i s t r i c t

Aigle	<u>1860 Aigle</u>
Aubonne	<u>1170 Aubonne</u>
Château d'Oex	<u>1837 Château d'Oex</u>
Cossonay	<u>1304 Cossonay</u>
Echallens	<u>1040 Echallens</u>
La Vallée	<u>1347 Le Sentier</u>
Morges	<u>1110 Morges</u>
Moudon	<u>1510 Moudon</u>
Nyon	<u>1260 Nyon</u>
Vevey	<u>1800 Vevey</u>
Yverdon	<u>1400 Yverdon</u>

Durée max. de la détention pour arrêts et pour  
l'exécution des peines d'emprisonnement:

	<u>arrêt:</u>	<u>emprisonnement:</u>
Aigle	3 mois	1 mois
Aubonne	1 mois	1 mois
Château d'Oex	1 mois	1 mois
Cossonay	1 mois	1 mois
Echallens	1 mois	1 mois
Le Sentier	1 mois	1 mois
Morges	1 mois	3 mois
Moudon	1 mois	3 mois
Nyon	1 mois	3 mois
Vevey	1 mois	3 mois
Yverdon	1 mois	3 mois

Nombre de places:

Aigle	24 hommes et femmes
Aubonne	13 "
Château d'Oex	2 "
Cossonay	11 "
Echallens	5 "
Le Sentier	6 "
Morges	22 "
Moudon	17 "
Nyon	12 "
Vevey	37 "
Yverdon	24 "

<b>Kanton:</b>	V a u d		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Etablissements de la Plaine de l'Orbe		
Nom de l'Etablissement:	Pénitencier de Bochuz		
<b>Adresse:</b>	<u>1350 O r b e</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne		
Département responsable:			
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	exécution de peines d'emprisonnement		
But poursuivi par l'Etabl.:	exécution de peines de réclusion		
	internements judiciaires		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Département de Justice et Police Lausanne		
Autorités utilisant	Département de Justice et Police Genève		
l'Etablissement:			
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	indéterminée, selon ordre à exécuter		
Durée max. de la détention:			
<b>Anzahl der Plätze:</b>	180 hommes		
Places:			
<b>Beschäftigungsart:</b>	ateliers artisanaux: menuiserie, mancherie,		
Possibilités d'occupation:	tissage, sellerie, cordonnerie, cartonnage,		
	imprimerie, reliure		
<b>Konfession:</b>	interconfessionnelle		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Aumônier attaché	
Pastoration:	<b>kath./cath:</b>	Curé de paroisse	
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	tous les dimanches	
Cultes:	<b>kath./cath:</b>	tous les dimanches et fêtes religieuses	



<b>Kanton:</b>	V a u d	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Etablissements de la Plaine de l'Orbe	
Nom de l'Etablissement:	Maison des Prés-Neufs	
<b>Adresse:</b>	<u>1350 O r b e</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	internement d'alcooliques, art. 44 CPS	
But poursuivi par l'Etabl.:	internement de délinquants à responsabilité restreinte, art. 14/15 CPS	
	internements administratifs	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne	
Autorités utilisant	Département de Justice et Police, Genève	
l'Etablissement:	Autorités tutélares	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	indéterminée, selon ordre à exécuter	
Durée max. de la détention:		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	85 hommes	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	agriculture:	
Possibilités d'occupation:	bétail, grandes cultures, cultures maraîchères	
	cultures fruitières	
	ateliers de vannerie	
<b>Konfession:</b>	interconfessionnelle	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Aumônier attaché
Pastoration:		
	kath./cath:	Curé de paroisse
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	tous les dimanches
Cultes:		
	kath./cath:	tous les dimanches

<b>Kanton:</b>	V. a u d
Canton:	
<b>Name der Anstalt:</b>	Etablissements de la Plaine de l'Orbe
Nom de l'Etablissement:	Colonie
<b>Adresse:</b>	<u>1350 O r b e</u>
Adresse:	
<b>Staatliche Anstalt:</b>	
Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne
Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b>	
Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b>	
Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b>	exécution de peines d'emprisonnement
But poursuivi par l'Etabl.:	internement judiciaire
<b>Einweisende Behörde:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne
Autorités utilisant l'Etablissement:	Département de Justice et Police, Genève
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	pour emprisonnement: max. 3 ans
Durée max. de la détention:	pour internement judiciaire: max. 5 ans
<b>Anzahl der Plätze:</b>	110 hommes
Places:	
<b>Beschäftigungsart:</b>	agriculture:
Possibilités d'occupation:	bétail, grandes cultures, cultures maraîchères
	cultures fruitières
	forge et ateliers de réparations mécaniques
	pour véhicules à moteur et machines agricoles
<b>Konfession:</b>	interconfessionnelle
Confession:	
<b>Seelsorge:</b>	prot.: Aumônier attaché
Pastoration:	
	kath./cath: Curé de paroisse
<b>Gottesdienst:</b>	prot.: chaque dimanche
Cultes:	
	kath./cath: chaque dimanche

<b>Kanton:</b>	V. a u d	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	La Prairie	
Nom de l'Etablissement:	Colonie pénitentiaire pour femmes	
<b>Adresse:</b>	<u>1180 R o l l e</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	emprisonnement	
But poursuivi par l'Etabl.:	réclusion	
	internement judiciaire	
	internement administratif	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Département de Justice et Police, Lausanne	
Autorités utilisant	Département de Justice et Police, Genève	
l'Etablissement:	Autorités compétentes d'exécution des peines	
	Autorités administratives	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	selon ordre à exécuter	
Durée max. de la détention:		
<b>Anzahl der Plätze:</b>	30 femmes	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	buanderie	jardinage
Possibilités d'occupation:	repassage	cuisine
	couture	cours ménagers
<b>Konfession:</b>	interconfessionnelle	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Aumônière protestante
Pastoration:		en fonction accessoire
	<b>kath./cath:</b>	Curé de paroisse
		en fonction accessoire
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	chaque semaine
Cultes:		
	<b>kath./cath:</b>	deux messes par mois

**Kanton:** V a u d  
Canton:

**Name der Anstalt:** Maison d'Education de Vennes  
**Nom de l'Etablissement:**  
Vennes  
**Adresse:** 1000 L a u s a n n e  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Département de l'Intérieur, Lausanne  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** observation  
**But poursuivi par l'Etabl.:** rééducation  
de mineurs masculins  
établissement de semi-liberté

**Einwelsende Behörde:** Service de l'enfance  
**Autorités utilisant** Chambre des Mineurs  
**l'Etablissement:** Tuteur Général

**Voraussetzung der Einweisung:** au minimum 3 mois  
**Durée max. de la détention:** pour adolescents de 16 à 21 ans

**Anzahl der Plätze:** 72 adolescents masculins  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** mécanique, menuiserie, tailleur  
**Possibilités d'occupation:** horticulture, floriculture, campagne  
tous les métiers avec apprentissage en ville

**Konfession:** interconfessionnelle  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** 2 Aumôniers externes  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Curé de Lausanne

**Gottesdienst:** **prot.:** Paroisse de Vennes  
**Cultes:**

**kath./cath:** Paroisse de Lausanne

<b>Kanton:</b> Canton:	V a u d
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Institut Romand d'Education
<b>Adresse:</b> Adresse:	Serix <u>1672 O r o n - l a - V i l l e</u>
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	Fondation
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Oeuvre d'utilité publique Responsabilité: Conseil Général et Comité Exécutif
<b>Privates Helm:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	rééducation de garçons caractériels normalement intelligents
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Service de l'Enfance et Chambre pénale des Mineurs Tuteur Général Service social de la Jeunesse des cantons de Vaud, du Valais, de Genève, Fribourg et Neuchâtel
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Durée minimum de séjour: 1 an Durée maxim./moyenne de séjour: 2 ans Limite d'âge: minimum 8 ans, maximum 16 ans
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	44 garçons
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	formation scolaire primaire d'après le programme officiel des écoles vaudoises préapprentissage en atelier: travaux sur bois et sur métal
<b>Konfession:</b> Confession:	interconfessionnel
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b> Aumônier en fonction accessoire  <b>kath./cath:</b> Curé en fonction accessoire
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b> participation au culte de paroisse  <b>kath./cath:</b> participation au culte de paroisse

<b>Kanton:</b>	V a u d	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Institut d'orientation et de formation	
Nom de l'Etablissement:	professionnelle pour jeunes filles	
	Les Mayoresses	
<b>Adresse:</b>	Chemin des Mayoresses 9 - 11	
Adresse:	<u>1000 L a u s a n n e</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>		
Département responsable:		
<b>Privates Helm:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>	Comité des Mayoresses, Lausanne	
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	observation	
But poursuivi par l'Etabl.:	éducation	
	orientation	
	formation professionnelle	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Chambre pénale des mineurs	
Autorités utilisant	Service de l'Enfance	
l'Etablissement:	Tuteur Général	
	Services sociaux	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	minimum 3 mois pour observation	
Durée max. de la détention:	minimum 2 ans pour éducation et formation	
	limite d'âge: minimum 14, maximum 18 ans	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	15 jeunes filles	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	couture, coiffure	
Possibilités d'occupation:	cuisine, ménage	
	travaux manuels divers	
	travail de rythme	
<b>Konfession:</b>	interconfessionnel	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Aumônier en fonction accessoire
Pastoration:		
	<b>kath./cath:</b>	Curé en fonction accessoire
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	participation au culte de paroisse
Cultes:		en ville
	<b>kath./cath:</b>	participation au culte de paroisse
		en ville

**Kanton:** V a u d  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Bethesda, maison de la suisse romande  
**Nom de l'Etablissement:** pour femmes victimes de la boisson  
**Adresse:** Route du Signal 9  
**Adresse:** 1000 L a u s a n n e

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:**  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:** Comité de Direction de la Croix-bleue  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Accueil de femmes victimes de l'alcoolisme  
**But poursuivi par l'Etabl.:** Maison utilité par l'autorité compétente du canton  
pour l'internement selon art. 44 CPS

**Einweisende Behörde:** Département de Justice et Police, Lausanne  
**Autorités utilisant**  
**l'Etablissement:**

**Voraussetzung der Einweisung:** séjour de 6, 8 et 12 mois  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 23 femmes  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** travail de cartonnage-couture  
**Possibilités d'occupation:** fabrication de boites

**Konfession:** protestante  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Pasteur de la ville  
**Pastoration:** en fonction accessoire  
**kath./cath:**

**Gottesdienst:** **prot.:** participation au culte en ville  
**Cultes:**  
**kath./cath:**

A) Strafvollzugsbehörde:

1) Strafen und Massnahmen nach StGB:

Polizeirichteramt des Kantons Zug

6300 Zug

2) Anderweitige Massnahmen:

Regierungsrat des Kantons Zug

6300 Zug

B) Vorhandene Anstalten:

1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Strafanstalt Zug

Zug

2) des Straf- und Massnahmenvollzugs:

a) Haft

Gefängnis für erstmals Verurteilte  
Zuchthaus für erstmals Verurteilte:

Strafanstalt Zug

Zug

b) Internierung von Unzurechnungsfähigen  
nach Art. 14/15 StGB:

Nervenheilanstalt Franziskusheim

Oberwil-Zug

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) Straf- und Massnahmenvollzug nach StGB:

Anstalten gemäss Konkordat über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region NORDWEST-INNERSCHWEIZ

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung



**Kanton:** Zug  
**Canton:**

**Name der Anstalt:** Nervenheilanstalt Franziskusheim  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 6317 Oberwil  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:**  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:** Kongregation der Barmherzigen Brüder, Oberwil  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Heil- und Pflegeanstalt für Nervenranke  
**But poursuivi par l'Etabl.:** Vom Kanton benützte Anstalt für die Internierung von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB

**Einweisende Behörde:** Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone  
**Autorités utilisant l'Etablissement:** Vormundschaftsbehörden  
Administrativbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 200 Männer  
**Places:** einige Plätze für Hospitalisierung nach Art. 14/15 StGB zur Verfügung

**Beschäftigungsart:** Arbeitstherapie  
**Possibilités d'occupation:** Landwirtschaft

**Konfession:** interkonfessionell, Leitung katholisch  
**Confession:**

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
**Pastoration:**

kath./cath: Anstaltspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: Besuch des Gemeindegottesdienstes im Ort  
**Cultes:**

kath./cath: täglich im Haus

## Zürich

---

### A) Strafvollzugsbehörde:

#### 1) für sämtliche Massnahmen nach StGB:

Direktion der Justiz des Kantons Zürich  
Kaspar Escherhaus

8000 Zürich

#### 2) für Strafen ausgefällt durch Obergericht und Schwurgericht:

Staatsanwaltschaft des Kantons Zürich

8000 Zürich

#### 3) für Strafen ausgefällt durch die Bezirksgerichte, einschliesslich Appellationsrückzüge:

Bezirksanwaltschaften der unter B) 1) genannten 11 Bezirke

### B) Vorhandene Anstalten:

#### 1) der Untersuchungsgefängenschaft:

Bezirksgefängnis Zürich

Zürich

Bezirksgefängnis Affoltern am Albis

Affoltern a/A

Bezirksgefängnis Andelfingen

Andelfingen

Bezirksgefängnis Bülach

Bülach

Bezirksgefängnis Dielsdorf

Dielsdorf

Bezirksgefängnis Hinwil

Hinwil

Bezirksgefängnis Horgen

Horgen

Bezirksgefängnis Meilen

Meilen

Bezirksgefängnis Pfäffikon

Pfäffikon

Bezirksgefängnis Uster

Uster

Bezirksgefängnis Winterthur

Winterthur

2) das Straf- und Massnahmenvollzugs:

a) Polizei- und Haftstrafen

Gefängnisstrafen bis zu 5 Monaten:

alle unter B) 1) genannten Bezirksgefängnisse  
mit Ausnahme Bezirksgefängnis Zürich, das nur der Untersuchungshaft dient

b) Gefängnis

Zuchthaus:

Kantonale Strafanstalt Regensdorf	(Männer + Frauen)	Regensdorf
Arbeitskolonie Ringwil	(Männer)	Hinwil

c) Gerichtliche Verwahrung, Art. 42 StGB:

Administrative Versorgung nach kantonalem Recht:

Kantonale Strafanstalt Regensdorf	(Männer + Frauen)	Regensdorf
Anstalt Kappel am Albis	(Männer + Frauen)	Kappel a/A
Arbeitskolonie Ringwil	(Männer)	Hinwil
Stadtzürcherisches Männerheim z. Weid	(Männer)	Mettmenstetten

d) Arbeitserziehung, Art. 43 StGB:

Arbeitserziehungsanstalt Uitikon	(Männer)	Uitikon-Waldegg
Ulmenhof, Heim für Mädchen und Frauen	(Frauen)	Ottenbach

e) Versorgung von Gewohnheitstrinkern Art. 44 StGB:

Heilstätte Ellikon an der Thur	(Männer)	Ellikon a.d.Thur
--------------------------------	----------	------------------

f) Verwahrung Unzurechnungsfähiger, Art. 14/15 StGB:

Psychiatrische Universitätsklinik und Kantonale Heilanstalt Burghölzli	(Männer + Frauen)	Zürich
---	-------------------	--------

g) Erziehung und Nacherziehung

Jugendlicher, Minderjähriger und Kinder:

männlicher:

Landerziehungsheim Albisbrunn	Hausen a/Albis
Pestalozzi-Jugendstätte "Burghof"	Dielsdorf
Schenkung Dapples, Flühgasse 80	Zürich
Landheim Brüttisellen	Brüttisellen
Städtische Jugendstätte Gfellergut, Stettbachstr. 300	Zürich
Zürcherische Pestalozzistiftung	Schlieren
Erziehungsheim Friedheim	Bubikon
Sonnenbühl, Evangelisches Erziehungsheim	Brütten
Evangelisches Jugendheim auf dem Freienstein	Rorbas

weiblicher:

Magdalenenheim Zürich, Witeligerstrasse 45	Zürich
Schweizerisches Erziehungsheim für katholische Mädchen	Richterswil
Städtisches Mädchenheim Riesbach, Neumünsterstrasse 2	Zürich
Sonnenbühl, Evangelisches Erziehungsheim	Brütten
Evangelisches Jugendheim auf dem Freienstein	Rorbas

C) Für den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
benützte ausserkantonale Anstalten:

1) des Straf- und Massnahmenvollzugs nach StGB:

Anstalten gemäss Vereinbarung über den Vollzug von Strafen und Massnahmen  
nach StGB und dem Recht der Kantone der Region OSTSCHWEIZ

2) Anderweitiger Massnahmenvollzug:

Wahl von Anstalt oder Heim je nach Fall und Eignung

<b>Kanton:</b>	Z ü r i c h		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Bezirksgefängnis Zürich		
Nom de l'Etablissement:	Kanzleistrasse 48		
<b>Adresse:</b>	<u>8026 Z ü r i c h</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich		
Département responsable:			
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	Untersuchungshaft		
But poursuivi par l'Etabl.:			
<b>Einweisende Behörde:</b>	Bezirksanwaltschaft		
Autorités utilisant	Staatsanwaltschaft		
l'Etablissement:			
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Haftbefehl		
Durée max. de la détention:			
<b>Anzahl der Plätze:</b>	130 Männer + Frauen		
Places:			
<b>Beschäftigungsart:</b>	Falz- und Klebearbeit in Einzelhaft		
Possibilités d'occupation:			
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer	
Pastoration:			
	kath./cath:	Ortspfarrer	
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	keine Gottesdienste	
Cultes:			
	kath./cath:	keine Gottesdienste	

**Kanton:** Zürich  
Canton:

**Name der Anstalt:** Bezirksgefängnis Winterthur  
**Nom de l'Etablissement:** Hermann Götz-Strasse 22  
**Adresse:** 8400 Winterthur  
**Adresse:**

**Staatliche Anstalt:**  
**Etabl. de l'Etat:**

**Departementszugehörigkeit:** Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich  
**Département responsable:**

**Privates Heim:**  
**Etabl. privé:**

**Zuständiger Verein:**  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
**But poursuivi par l'Etabl.:** b) Vollzug von Polizeihaftstrafen  
c) Vollzug von Arrest- und Haftstrafen  
d) Vollzug von Gefängnisstrafen für Vorbestrafte

**Einweisende Behörde:** a) Bezirksanwaltschaft, Staatsanwaltschaft  
**Autorités utilisant** b) Polizeibehörde, Statthalteramt  
**l'Etablissement:** c) Strafvollzugsbehörde  
d) Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
**Durée max. de la détention:** b) nach Verfügung der Polizeibehörde  
c) nach Vollzugsverfügung  
d) nach Vollzugsverfügung, maximal 5 Monate

**Anzahl der Plätze:** 54 Männer + Frauen  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** vorwiegend Papierarbeiten in Gemeinschaftszellen  
**Possibilités d'occupation:** für Untersuchungsgefangene in Einzelhaft

**Konfession:** interkonfessionell  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
**Pastoration:** **kath./cath:** Ortspfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** an Festtagen  
**Cultes:** **kath./cath:** keine Gottesdienste

**Kanton:** Z ü r i c h  
Canton:

**Name der Anstalt:** Bezirksgefängnisse des Kantons Zürich  
Nom de l'Etablissement: Einzelheiten siehe nächstes Blatt

**Adresse:**  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) Untersuchungshaft  
But poursuivi par l'Etabl.: b) Polizeiarrest  
c) Vollzug von Haftstrafen  
d) Vollzug von Gefängnisstrafen

**Einweisende Behörde:** a) Bezirksanwaltschaft, Staatsanwaltschaft  
Autorités utilisant b) Polizeibehörde  
l'Etablissement: c) Bezirksanwaltschaft, Staatsanwaltschaft  
d) Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Haftbefehl  
Durée max. de la détention: b) nach Verfügung der Polizeibehörde  
c) nach Vollzugsverfügung  
d) nach Vollzugsverfügung, maximal 5 Monate

**Anzahl der Plätze:** siehe nächstes Blatt  
Places:

**Beschäftigungsart:** Brennholzrüsterei Teppichfabrikation  
Possibilités d'occupation: Holzverarbeitung Papierbearbeitung  
Kartonnage Papierverarbeitung  
Metallbearbeitung Abfüllarbeiten

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
Pastoration: kath./cath.: Ortspfarrer

**Gottesdienst:** prot.: nach Möglichkeit  
Cultes: kath./cath.: nach Möglichkeit

B e z i r k s g e f ä n g n i s

Affoltern	<u>8910 Affoltern a/A</u>
Andelfingen	<u>8450 Andelfingen</u>
Bülach	<u>8180 Bülach</u>
Dielsdorf	<u>8157 Dielsdorf</u>
Hinwil	<u>8340 Hinwil</u>
Horgen	<u>8810 Horgen</u>
Meilen	<u>8706 Meilen</u>
Pfäffikon	<u>8330 Pfäffikon</u>
Uster	<u>8610 Uster</u>

Anzahl der Plätze:

Affoltern a/A:	11 Männer + Frauen
Andelfingen:	11 Männer + Frauen
Bülach:	16 Männer + Frauen
Dielsdorf:	15 Männer + Frauen
Hinwil:	25 Männer + Frauen
Horgen:	29 Männer + Frauen
Meilen:	38 Männer + Frauen
Pfäffikon:	23 Männer + Frauen
Uster:	26 Männer + Frauen



<b>Kanton:</b>	Z ü r i c h		
Canton:			
<b>Name der Anstalt:</b>	Kantonale Strafanstalt Regensdorf		
Nom de l'Etablissement:	Postfach 3143		
<b>Adresse:</b>	<u>8105 Regensdorf</u>		
Adresse:			
<b>Staatliche Anstalt:</b>			
Etabl. de l'Etat:			
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich		
Département responsable:			
<b>Privates Heim:</b>			
Etabl. privé:			
<b>Zuständiger Verein:</b>			
Société propriétaire:			
<b>Anstaltszweck:</b>	Gefängnis und Zuchthaus für Rückfällige		
But poursuivi par l'Etabl.:	sowie erstmals Bestrafte, die gemein- oder flucht- gefährlich sind Verwahrung nach Art. 42 StGB		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone		
Autorités utilisant l'Etablissement:			
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Vollzugsverfügung		
Durée max. de la détention:			
<b>Anzahl der Plätze:</b>	305 Männer		
Places:	34 Frauen		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Schlosserei und mechanische Werkstätten		
Possibilités d'occupation:	Schreinerei, Kuferei, Malerei Buchbinderei, Buchdruckerei, Körberei Schneiderei, Elektrikergruppe, Maurergruppe Gärtnerei und Landwirtschaft, Grosswäscherei		
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell		
Confession:			
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	Pfarrer von Regensberg	
Pastoration:	<b>kath./cath.:</b>	Pfarrer von Zürich	
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	jeden Sonntag	
Cultes:	<b>kath./cath.:</b>	jeden Sonntag	

<b>Kanton:</b>	Z ü r i c h	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Arbeitskolonie Ringwil	
Nom de l'Etablissement:		
<b>Adresse:</b>	<u>8340 H i n w i l</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>		
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Bewährungsstation	
But poursuivi par l'Etabl.:	für Straf- und Verwahrungsgefangene der Strafanstalt Regensdorf	
<b>Einweisende Behörde:</b>	Direktion der Kantonalen Strafanstalt Regensdorf	
Autorités utilisant l'Etablissement:		
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Verfügung	
Durée max. de la détention:	der Direktion der Kantonalen Strafanstalt Regensdorf	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	40 Männer	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Landwirtschaft	
Possibilités d'occupation:	Gärtnerei	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	<b>prot.:</b>	wie Strafanstalt Regensdorf
Pastoration:		
	<b>kath./cath:</b>	wie Strafanstalt Regensdorf
<b>Gottesdienst:</b>	<b>prot.:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes in Hinwil
Cultes:		
	<b>kath./cath:</b>	Besuch des Gemeindegottesdienstes in Hinwil

**Kanton:** Z ü r i c h  
Canton:

**Name der Anstalt:** Anstalt Kappel am Albis  
**Nom de l'Etablissement:**

**Adresse:** 8926 K a p p e l am Albis  
**Adresse:** Bahnstation: Bear oder Zug

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:** Verein der 13 reformierten Kirchgemeinden  
Etabl. privé: des Bezirks Affoltern am Albis

**Zuständiger Verein:** Verein Anstalt Kappel am Albis, Kappel a/A  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** a) gerichtliche Verwahrung für Frauen  
But poursuivi par l'Etabl.: nach Art. 42 StGB  
b) administrative Versorgungen  
c) vormundschaftliche Massnahmen, Art. 406 ZGB

**Einweisende Behörde:** a) Strafvollzugsbehörden  
Autorités utilisant b) Kantonale Vollzugsinstanzen  
l'Etablissement: c) Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** a) nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention: b) nach Vollzugsverfügung  
c) nach Verfügung

**Anzahl der Plätze:** 32 Männer  
Places: 14 Frauen

**Beschäftigungsart:** Männer: Landwirtschaft, Gärtnerei  
Possibilités d'occupation: Schlosserei, Schreinerei, Hausdienst  
Frauen: Küche, Wäscherei, Glättereie, Näherei

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrrer  
Pastoration:

**kath./cath:** Ortspfarrrer

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag im Haus  
Cultes:

**kath./cath:** nach Wunsch

<b>Kanton:</b> Canton:	Z ü r i c h	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Stadtzürcherisches Männerheim zur Weid	
<b>Adresse:</b> Adresse:	Rossau <u>8932 Mettmens tetten</u> Bahnstation: Mettmens tetten	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	Stadtzürcherisches Fürsorgeamt	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Geschäftsleitung: Fürsorgeamt der Stadt Zürich Selnaustrasse 9, 8000 Zürich 1	
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Verwahrung Arbeitserziehung Offene Anstalt	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Gerichte Strafvollzugsbehörden Administrativbehörden Fürsorgeämter Armenämter	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Vollzugsverfügung Mindestens 1 Jahr	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	65 Männer	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Landwirtschaft Schreinerei	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath.:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch der Gemeindegottesdienste im Ort
	<b>kath./cath.:</b>	Besuch der Gemeindegottesdienste im Ort

**Kanton:** Z ü r i c h  
Canton:

**Name der Anstalt:** Kantonale Arbeitserziehungsanstalt Uitikon  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8142 U i t i k o n - Waldegg  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:** Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Strafrechtliche Arbeitserziehung  
But poursuivi par l'Etabl.: für männliche Jugendliche  
Entsprechende administrative Einweisungen

**Einweisende Behörde:** Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich  
Autorités utilisant l'Etablissement:

**Voraussetzung der Einweisung:** Nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention: Mindestens 2 - 3 Jahre  
Aufnahmealter zwischen 18 und 26 Jahren

**Anzahl der Plätze:** 80 männliche Jugendliche/Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Landwirtschaft und Gärtnerei  
Possibilités d'occupation: Schreinerei, Schlosserei  
Küche und Haus  
Berufslehren  
Anlehren

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Ortschaftsfarrer  
Pastoration: **kath./cath:** Ortschaftsfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:** Besuch des Gemeindegottesdienstes  
Cultes: im Ort  
**kath./cath:** Besuch des Gemeindegottesdienstes  
im Ort

<b>Kanton:</b> Canton:	Z ü r i c h	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Psychiatrische Universitätsklinik Zürich Kantonale Heilanstalt Burghölzli	
<b>Adresse:</b> Adresse:	Lenggstrasse 31 <u>8000 Z ü r i c h</u> Tramstation: Balgrist	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich, Zürich	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Internierung von Unzurechnungsfähigen nach Art. 14/15 StGB In erster Linie Aufnahme psychisch Kranker, die Aussicht auf Heilung oder Besserung bieten	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Strafvollzugsbehörden der Konkordatskantone Administrativbehörden Strafuntersuchungsbehörden für psychiatrische Begutachtung	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Nach ärztlicher/behördlicher Verfügung Für Internierungen nach StGB nur, wenn mit psychiatrischer Behandlung verbunden	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	570 Männer + Frauen	Für Hospitalisierung nach Art. 14/15 StGB einige Plätze zur Verfügung
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Den Kranken angepasste Arbeits- und Beschäftigungstherapie	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Spitalpfarrer im Hauptamt Ortspfarrer und Theologin im Nebenamt
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer (Erlöserkirche Zürich)
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	jeden Sonn- und Feiertag
	<b>kath./cath:</b>	jeden Sonn- und Feiertag

**Kanton:** Z ü r i c h  
 Canton:

**Name der Anstalt:** U l m e n h o f  
 Nom de l'Etablissement: Heim für Mädchen und Frauen

**Adresse:** 8913 O t t e n b a c h  
 Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
 Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
 Département responsable:

**Privates Heim:**  
 Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Sektion Zürich des  
 Société propriétaire: Schweizerischen Evangelischen Verbandes Frauenhilfe

**Anstaltszweck:** Arbeitserziehung  
 But poursuivi par l'Etabl.: für sittlich gefährdete Mädchen und Frauen

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften  
 Autorités utilisant: Jugendämter  
 l'Etablissement: Vormundschaftsbehörden  
 Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich

**Voraussetzung der Einweisung:** Nach Vollzugsverfügung  
 Durée max. de la détention: Mindestens 2 Jahre  
 Aufnahmealter: zwischen 18 und 30 Jahren

**Anzahl der Plätze:** 28 weibliche Jugendliche und Frauen  
 Places:

**Beschäftigungsart:** Wäscherei, Glättereie, Näherei  
 Possibilités d'occupation: Garten  
 Hauswirtschaftliche Ausbildung

**Konfession:** protestantisch  
 Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
 Pastoration:

kath./cath: jeden Sonntag

**Gottesdienst:** prot.:  
 Cultes:

kath./cath:

**Kanton:** Zürich  
Canton:

**Name der Anstalt:** Heilstätte Ellikon an der Thur  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8546 E l l i k o n  
Adresse: Bahnstation: Islikon

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Verein zur Heilung von Gewohnheits-  
Société propriétaire: trinkern, Ellikon an der Thur,

**Anstaltszweck:** Heilstätte für alkoholkrankte Männer  
But poursuivi par l'Etabl.:

**Einweisende Behörde:** Vormundschaftsbehörden  
Autorités utilisant: Waisenämter, Fürsorgeämter, Armenbehörden  
l'Etablissement: Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Vollzugsverfügung  
Durée max. de la détention: Aufenthaltsdauer mindestens 1 Jahr  
keine Besuchsmöglichkeit im ersten Vierteljahr

**Anzahl der Plätze:** 50 Männer  
Places:

**Beschäftigungsart:** Schreinerei, Schlosserei, Malerei  
Possibilités d'occupation: Weberei  
Druckerei  
Landwirtschaft, Gartenbau

**Konfession:** interkonfessionell  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Seelsorge durch Heimleitung  
Pastoration:

**kath./cath:** Seelsorge durch Heimleitung

**Gottesdienst:** **prot.:** jeden Sonntag Teilnahme am  
Cultes: Gemeindegottesdienst im Ort

**kath./cath:** jeden Monat einmal Teilnahme  
am Gemeindegottesdienst im Ort



<b>Kanton:</b>	Z ü r i c h
Canton:	
<b>Name der Anstalt:</b>	Landerziehungsheim Albisbrunn
Nom de l'Etablissement:	
<b>Adresse:</b>	<u>8915 Hausen am Albis</u>
Adresse:	Bahnstation; Sihlbrugg
<b>Staatliche Anstalt:</b>	
Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	
Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b>	Stiftung
Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b>	Verein Stiftung Landerziehungsheim Albisbrunn
Société propriétaire:	Hausen a/Albis
<b>Anstaltszweck:</b>	Erziehung normalbegabter
But poursuivi par l'Etabl.:	Knaben und männlicher Jugendlicher
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendanwaltschaften
Autorités utilisant	Jugendsekretariate
l'Etablissement:	Schulbehörden
	Vormundschaftsbehörden
	Fürsorgestellen
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	nach Verfügung
Durée max. de la détention:	Aufenthaltsdauer: mindestens 2 Jahre
	Aufnahmealter: zwischen 10 und 18 Jahren
<b>Anzahl der Plätze:</b>	50 Schüler (Knaben)
Places:	45 Schulentlassene (männliche Jugendliche)
<b>Beschäftigungsart:</b>	Heimschule: 4. bis 9. Schuljahr
Possibilités d'occupation:	7 Erziehungsgruppen
	Schüler: Freizeitwerkstätten, Spiel, Sport
	Schulentlassene: Lehr- und Anlernmöglichkeit für
	Schreiner, Schlosser, Mechaniker, Maler
	1 kaufmännischer Lehrplatz
<b>Konfession:</b>	Landwirtschaftliches Lehrjahr
Confession:	interkonfessionell
<b>Seelsorge:</b>	prot.: Ortspfarrer
Pastoration:	
	kath./cath: Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	prot.: Besuch der Gemeindegottesdienste
Cultes:	im Ort
	kath./cath: Besuch der Gemeindegottesdienste
	im Ort

Kanton: Z ü r i c h  
Canton:

Name der Anstalt: Pestalozzi-Jugendstätte "Burghof"  
Nom de l'Etablissement:

Adresse: 8157 D i e l s d o r f  
Adresse:

Staatliche Anstalt: Institution der Stadt Zürich  
Etabl. de l'Etat:

Departementszugehörigkeit: Wohlfahrtsamt der Stadt Zürich, Zürich  
Département responsable:

Privates Heim:  
Etabl. privé:

Zuständiger Verein:  
Société propriétaire:

Anstaltszweck: Beobachtung für männliche Jugendliche  
But poursuivi par l'Etabl.: Heim für Berufsausbildung

Einweisende Behörde: Jugendanwaltschaften  
Autorités utilisant: Jugendämter  
l'Etablissement: Direktion der Justiz des Kantons Zürich, Zürich

Voraussetzung der Einweisung: nach Verfügung  
Durée max. de la détention: für Beobachtung: mindestens 3, maximal 6 Monate  
für Berufsausbildung: für die Dauer der Lehre

Anzahl der Plätze: 20 männliche Jugendliche für Beobachtung  
Places: 20 männliche Jugendliche für Lehrausbildung

Beschäftigungsart: Gärtnerei für Blumen und Topfpflanzen  
Possibilités d'occupation: Landwirtschaft  
Autospenglerei

Konfession: interkonfessionell  
Confession:

Seelsorge: prot.: Ortspfarrer  
Pastoration:

kath./cath: Ortspfarrer

Gottesdienst: prot.: Besuch der Gemeindegottesdienste  
Cultes: im Ort

kath./cath: Besuch der Gemeindegottesdienste  
im Ort

**Kanton:** Z ü r i c h  
 Canton:

**Name der Anstalt:** Schenkung Dapples  
 Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** Flühgasse 80  
8000 Z ü r i c h 8  
 Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
 Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
 Département responsable:

**Privates Heim:**  
 Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Schweizerische Anstalt für Epileptische, Zürich  
 Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Erziehung männlicher Jugendlicher  
 But poursuivi par l'Etabl.:

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften  
 Autorités utilisant Vormundschaftsbehörden  
 l'Etablissement: Jugendämter  
 aller deutschsprechenden Kantone

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
 Durée max. de la détention: Aufnahmealter: mindestens 15, höchsten 19 Jahre  
 Eignung und Neigung für Berufslehre  
 als Mechaniker, Schlosser oder Möbelschreiner

**Anzahl der Plätze:** 30 männliche Jugendliche  
 Places:

**Beschäftigungsart:** Mechanische Werkstätten  
 Possibilités d'occupation: Bauschreinerei  
 Möbelschreinerei

**Konfession:** protestantisch, es werden aber auch katholische  
 Confession: Zöglinge aufgenommen

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
 Pastoration:

kath./cath:

**Gottesdienst:** prot.: Besuch des Gemeindegottesdienstes  
 Cultes: in der Stadt

kath./cath:

**Kanton:**  
Canton:

Z ü r i c h

**Name der Anstalt:**  
Nom de l'Etablissement:

Landheim Brüttisellen

**Adresse:**  
Adresse:

8306 B r ü t t i s e l l e n

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

Stiftung

**Zuständiger Verein:**  
Société propriétaire:

Caspar Appenzeller-Stiftung, Brüttisellen

**Anstaltszweck:**  
But poursuivi par l'Etabl.:

Nacherziehung  
schwererziehbarer männlicher Jugendlicher

**Einweisende Behörde:**  
Autorités utilisant  
l'Etablissement:

Jugendgerichte  
Jugendsekretariate  
Jugendämter  
Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:**  
Durée max. de la détention:

nach Verfügung  
Mindestens 2 Jahre

**Anzahl der Plätze:**  
Places:

30 männliche Jugendliche

**Beschäftigungsart:**  
Possibilités d'occupation:

Interne Lehren:  
Landwirtschaft, Blumengärtnerei  
Möglichkeit zur Absolvierung externer Lehren

**Konfession:**  
Confession:

protestantisch

**Seelsorge:**  
Pastoration:

**prot.:** Ortspfarrer

**kath./cath:**

**Gottesdienst:**  
Cultes:

**prot.:** Besuch des Gemeindegottesdienstes  
im Ort

**kath./cath:**

<b>Kanton:</b>	.Z ü r i c h	
Canton:		
<b>Name der Anstalt:</b>	Jugendstätte Gfellergut	
Nom de l'Etablissement:	Stettbachstrasse 300	
<b>Adresse:</b>	<u>8051 Z ü r i c h</u>	
Adresse:		
<b>Staatliche Anstalt:</b>	Institution der Stadt Zürich	
Etabl. de l'Etat:		
<b>Departementszugehörigkeit:</b>	Wohlfahrtsamt der Stadt Zürich, Zürich	
Département responsable:		
<b>Privates Heim:</b>		
Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b>		
Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b>	Beobachtung und Erziehung männlicher Jugendlicher	
But poursuivi par l'Etabl.:		
<b>Einweisende Behörde:</b>	Jugendanwaltschaft	
Autorités utilisant	Jugendsekretariat	
l'Etablissement:	Jugendämter	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b>	Aufnahmealter: zwischen 15 und 20 Jahren	
Durée max. de la détention:	Nach 3-6 Monaten interner Beobachtung	
	Lehren in eigenen Werkstätten	
	und Abklärung der Ausbildung in externen Lehren	
<b>Anzahl der Plätze:</b>	50 männliche Jugendliche	
Places:		
<b>Beschäftigungsart:</b>	Werkstätten für Beobachtung und Abklärung	
Possibilités d'occupation:	der Ausbildungseignung und Berufsneigung	
<b>Konfession:</b>	interkonfessionell	
Confession:		
<b>Seelsorge:</b>	prot.:	Ortspfarrer
Pastoration:		
	kath./cath:	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b>	prot.:	Besuch der Gottesdienste
Cultes:		in der Stadt
	kath./cath:	Besuch der Gottesdienste
		in der Stadt

**Kanton:** Z ü r i c h  
Canton:

**Name der Anstalt:** Magdalenenheim Zürich  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** Witellikerstrasse 45  
8000 Z ü r i c h 8  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Verein Magdalenenheim Zürich, Zürich  
Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Erziehung und Nacherziehung von Töchtern  
But poursuivi par l'Etabl.:  
Vom Kanton benützte Anstalt  
für administrative Einweisungen

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften  
Autorités utilisant l'Etablissement: Vormundschaftsbehörden  
Fürsorgeämter  
Armenbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
Durée max. de la détention: minimal 2 Jahre

**Anzahl der Plätze:** 26 Töchter  
Places:

**Beschäftigungsart:** Lehren: Glätterin, Schneiderin  
Possibilités d'occupation: Haushaltlehre  
Bei guter Führung Möglichkeit nach 1 Jahr  
einer Lehre oder Anlehre extern

**Konfession:** protestantisch  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** durch Heimleiterin  
Pastoration: (Diakonissenhaus Neumünster)

**kath./cath:**

**Gottesdienst:** **prot.:** Besuch der Gottesdienste  
Cultes: in der Stadt

**kath./cath:**

**Kanton:** Z ü r i c h  
Canton:

**Name der Anstalt:** Schweizerisches Erziehungsheim  
**Nom de l'Etablissement:** für katholische Mädchen  
**Adresse:** Zürcherstrasse 65  
**Adresse:** 8805 R i c h t e r s w i l

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:** Stiftung der  
**Etabl. privé:** Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft

**Zuständiger Verein:** Leitung: Schwestern des St. Katharinenwerkes, Basel  
**Société propriétaire:**

**Anstaltszweck:** Erziehung schulentlassener Mädchen  
**But poursuivi par l'Etabl.:** und weiblicher Jugendlicher  
Von der Jugendanwaltschaft benütztes Heim  
für die Nacherziehung gemäss Art. 91 StGB

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaften, Jugendstrafkammer  
**Autorités utilisant l'Etablissement:** Administrativbehörden. Vormundschaftsbehörden

**Voraussetzung der Einweisung:** nach Verfügung  
**Durée max. de la détention:**

**Anzahl der Plätze:** 45 schulentlassene Mädchen/weibliche Jugendliche  
**Places:**

**Beschäftigungsart:** Beruflehren:  
**Possibilités d'occupation:** Damenschneiderin  
Glätterin  
Haushaltungsschule mit staatlicher Abschlussprüfung

**Konfession:** katholisch  
**Confession:**

**Seelsorge:** **prot.:**  
**Pastoration:**

**kath./cath:** Ortschaftsfarrer

**Gottesdienst:** **prot.:**  
**Cultes:**

**kath./cath:** Besuch der Gottesdienste  
im Ort

<b>Kanton:</b> Canton:	Z ü r i c h	
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Städtisches Mädchenheim Riesbach	
<b>Adresse:</b> Adresse:	Neumünsterstrasse 2 <u>8000 Z ü r i c h 8</u>	
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	Institution der Stadt Zürich	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	Wohlfahrtsamt der Stadt Zürich, Jugendamt III, Zürich	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:		
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:		
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Beobachtungsheim für weibliche Jugendliche	
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Untersuchungsrichteramt Jugendanwaltschaften Bezirksrichteramt, Bezirksgerichte Vormundschaftsbehörden	
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	nach Verfügung Aufenthaltsdauer in der Regel: 5-6 Monate Aufnahmealter: nach Beendigung der obligatorischen Schulpflicht bis zum 20. Altersjahr	
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	18 weibliche Jugendliche	
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Hauswirtschaft Garten Wäscherei, Glätterei Küche	
<b>Konfession:</b> Confession:	interkonfessionell	
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b>	Ortspfarrer
	<b>kath./cath:</b>	Ortspfarrer
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b>	Besuch des Gottesdienstes in der Stadt
	<b>kath./cath:</b>	Besuch des Gottesdienstes in der Stadt



**Kanton:** Z ü r i c h  
Canton:

**Name der Anstalt:** Zürcherische Pestalozzistiftung  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8952 Schlieren  
Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Aufsichtskommission  
Société propriétaire: der Zürcherischen Pestalozzistiftung, Schlieren

**Anstaltszweck:** Erziehung milieugeschädigter Knaben  
But poursuivi par l'Etabl.:

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaft  
Autorités utilisant: Jugendsekretariat, Jugendamt  
l'Etablissement: Schulbehörden, Vormundschaftsbehörden  
Fürsorgestellen

**Voraussetzung der Einweisung:** Schulpflichtalter  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 42 Knaben (im Schulpflichtalter)  
Places:

**Beschäftigungsart:** Heimschule  
Possibilités d'occupation: Freizeitgestaltung  
Landwirtschaft

**Konfession:** protestantisch  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
Pastoration:

**kath./cath:**

**Gottesdienst:** **prot.:** Besuch der Ortsgottesdienste  
Cultes:

**kath./cath:** Das Heim wird voraussichtlich im April 1967 nach 8934 Knonau (Neubau) verlegt.

**Kanton:** Z ü r i c h  
 Canton:

**Name der Anstalt:** Erziehungsheim Friedheim  
 Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8608 B u b i k o n  
 Adresse:

**Staatliche Anstalt:**  
 Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
 Département responsable:

**Privates Heim:**  
 Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Friedheim-Verein, Bubikon  
 Société propriétaire:

**Anstaltszweck:** Erziehung von gefährdeten Knaben  
 But poursuivi par l'Etabl.: und Knaben ohne geeignetes elterliches Heim

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaft  
 Autorités utilisant l'Etablissement: Jugendsekretariat, Jugendamt  
 Schulbehörden, Vormundschaftsbehörden  
 Fürsorgestellen

**Voraussetzung der Einweisung:**  
 Durée max. de la détention: Schulpflichtalter

**Anzahl der Plätze:** 32 Knaben (im Schulpflichtalter)  
 Places:

**Beschäftigungsart:** Heimschule  
 Possibilités d'occupation: Freizeitgestaltung  
 Landwirtschaft

**Konfession:** protestantisch  
 Confession:

**Seelsorge:** prot.: Ortspfarrer  
 Pastoration:

kath./cath:

**Gottesdienst:** prot.: Besuch der Ortsgottesdienste  
 Cultes:

kath./cath:

**Kanton:** Z ü r i c h  
Canton:

**Name der Anstalt:** Evangelisches Erziehungsheim Sonnenbühl  
Nom de l'Etablissement:

**Adresse:** 8311 Brütten  
Adresse: Station: Kemptthal

**Staatliche Anstalt:**  
Etabl. de l'Etat:

**Departementszugehörigkeit:**  
Département responsable:

**Privates Heim:**  
Etabl. privé:

**Zuständiger Verein:** Heimverein des Evangelischen Erziehungsheims  
Société propriétaire: Sonnenbühl, Brütten

**Anstaltszweck:** Erziehung gefährdeter und schwererziehbarer Kinder  
But poursuivi par l'Etabl.:

**Einweisende Behörde:** Jugendanwaltschaft  
Autorités utilisant: Jugendsekretariat, Jugendamt  
l'Etablissement: Schulbehörden, Vormundschaftsbehörden  
Fürsorgestellen

**Voraussetzung der Einweisung:** Schulpflichtalter  
Durée max. de la détention:

**Anzahl der Plätze:** 28 Knaben (im Schulpflichtalter)  
Places: 14 Mädchen(im Schulpflichtalter)

**Beschäftigungsart:** Heimschule  
Possibilités d'occupation: Freizeitgestaltung  
Landwirtschaftliche Betätigung

**Konfession:** protestantisch  
Confession:

**Seelsorge:** **prot.:** Ortspfarrer  
Pastoration:

**kath./cath:**

**Gottesdienst:** **prot.:** Besuch der Ortsgottesdienste  
Cultes:

**kath./cath:**

<b>Kanton:</b> Canton:	Z ü r i c h
<b>Name der Anstalt:</b> Nom de l'Etablissement:	Evangelisches Jugendheim auf dem Freienstein
<b>Adresse:</b> Adresse:	<u>8427 Rorbas - Freienstein</u> Bahnhof: Embrach-Rorbas
<b>Staatliche Anstalt:</b> Etabl. de l'Etat:	
<b>Departementszugehörigkeit:</b> Département responsable:	
<b>Privates Heim:</b> Etabl. privé:	
<b>Zuständiger Verein:</b> Société propriétaire:	Verein für das Evangelische Jugendheim auf dem Freienstein, Rorbas-Freienstein
<b>Anstaltszweck:</b> But poursuivi par l'Etabl.:	Erziehung, Pflege und Ausbildung von Kindern die infolge persönlicher Veranlagung oder ungünstiger häuslicher Verhältnisse eine besondere Erziehung nötig haben
<b>Einweisende Behörde:</b> Autorités utilisant l'Etablissement:	Jugendanwaltschaft Jugendsekretariat, Jugendamt Schulbehörden, Vormundschaftsbehörden Fürsorgestellen
<b>Voraussetzung der Einweisung:</b> Durée max. de la détention:	Schulpflichtalter
<b>Anzahl der Plätze:</b> Places:	26 Knaben (im Schulpflichtalter) 16 Mädchen (im Schulpflichtalter)
<b>Beschäftigungsart:</b> Possibilités d'occupation:	Heimschule Freizeitgestaltung Landwirtschaft
<b>Konfession:</b> Confession:	protestantisch
<b>Seelsorge:</b> Pastoration:	<b>prot.:</b> Ortspfarrer  <b>kath./cath:</b>
<b>Gottesdienst:</b> Cultes:	<b>prot.:</b> Besuch der Ortsgottesdienste  <b>kath./cath:</b>